

MANUEL D'UTILISATION – INSTRUCTION MANUAL

TENSIOMÈTRE POIGNET

TP251



CE 0123

Terraillon®

www.terraillon.com

**FR**

**Cet appareil
et ses piles
se recyclent**

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



**LE TRI
+ FACILE**

**ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE**



Shenzhen AOJ Medical Technology Co., Ltd.

Room 301&4F, Block A, Building A, Jingfa Intelligent Manufacturing Park, Xiaweiyuan,
Gushu Community, Xixiang Street, Bao'an District,
518126 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

EU REP

Share Info GmbH

Heerdter Lohweg 83, 40549 Düsseldorf, Germany

CH REP

Share Info Suisse GmbH

St. Leonhard-Strasse 35, 9000 St. Gallen, Switzerland



MedEnvoy Switzerland

Gotthardstrasse 28, 6302 Zug, Switzerland

Model: WRS-35G

Version: 02/2025

Terraillon.

TENSIOMÈTRE POIGNET

FR	TENSIOMÈTRE POIGNET NOTICE D'UTILISATION	4
EN	WRIST BLOOD PRESSURE MONITOR INSTRUCTION MANUAL	26
DE	HANDGELENK-BLUTDRUCKMESSGERÄT BEDIENUNGSANLEITUNG	48
NL	POLSBLOEDDRUKMETER HANDLEIDING	70
IT	SFIGMOMANOMETRO MANUALE DI ISTRUZIONI	92
ES	TENSIÓMETRO DE MUÑECA MANUAL DE INSTRUCCIONES	114
SV	BLODTRYCKSMÄTARE FÖR HANDLED BRUKSANVISNING	136
	EMC GUIDANCE	158

Cher(e) Client(e),

Vous venez d'acquérir ce produit et nous vous en remercions. Pour être pleinement satisfait de votre produit, nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel d'utilisation.

Si vous rencontrez des difficultés ou si vous avez besoin de plus d'informations, vous trouverez notre centre d'aide en scannant le QR code. Si vous ne trouvez pas la réponse à votre question, vous pouvez également contacter notre Service Après-Vente : support.fr@terraillon.com



PRÉCAUTIONS

Les précautions suivantes doivent toujours être prises avant d'utiliser votre tensiomètre TP251, ci-après dénommé « l'appareil ».

INFORMATIONS GÉNÉRALES :

1. Lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le soigneusement. Si vous donnez cet appareil à d'autres personnes, veuillez également transmettre ce manuel.
2. Utilisez cet appareil conformément aux instructions de ce manuel d'utilisation uniquement.

INFORMATIONS PRODUIT :

- Le tensiomètre est un moniteur numérique destiné à être utilisé pour mesurer la pression artérielle et le rythme cardiaque avec une circonférence du poignet allant de 13,5 cm à 19,5 cm. Il est destiné à un usage adulte uniquement.
- Cet appareil utilise la méthode oscillométrique. Cette méthode non-invasive, permet de mesurer la pression systolique, la pression diastolique et le rythme cardiaque. Cette technique, détecte les variations dans l'artère brachiale et les traduit de façon numérique pour en faciliter la lecture.

Terraillon.

- Le tensiomètre poignet, convient à une utilisation dans l'environnement du patient. Soit, pour une utilisation intérieure, à domicile.
- Cet appareil doit être installé et mis en service conformément aux informations fournies dans ce manuel d'utilisation.
- Vous pouvez utiliser cet appareil pour prendre vos propres mesures, aucun opérateur tiers n'est requis.
- N'utilisez pas cet appareil pour le diagnostic ou le traitement d'un problème de santé ou d'une maladie. Contactez un professionnel de santé en cas de mesures anormales répétées. Ne modifiez pas vos médicaments sans l'avis de votre médecin ou d'un professionnel de la santé.
- N'utilisez que des accessoires approuvés par le fabricant. L'utilisation d'accessoires non approuvés peut endommager l'appareil, blesser les utilisateurs ou fournir des données erronées.
- Veuillez utiliser l'appareil dans l'environnement fourni dans le manuel d'utilisation. Sinon, les performances et la durée de vie de l'appareil seront affectées et réduites.
- De même, les performances peuvent être affectées par des valeurs extrêmes de température, d'humidité et d'altitude.
- Ne laissez pas tomber votre appareil et évitez de l'exposer à des chocs ou vibrations violents.
- Aucune modification de cet équipement n'est autorisée.
- Signalez tout dysfonctionnement ou événement inattendu au fabricant.
- Gardez le tensiomètre poignet et le câble de chargement hors de portée des nourrissons, des enfants et des personnes âgées car ils peuvent présenter un risque d'étouffement ou d'étranglement s'ils sont utilisés de manière incorrecte.
- Ne laissez pas les petites pièces à la portée des enfants, car ils pourraient les avaler. En cas d'ingestion accidentelle, contactez immédiatement un médecin.



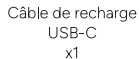
Cet appareil ne peut être utilisé que pour l'usage prévu décrit dans ce manuel. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout dommage accessoire, consécutif ou spécial causé par une mauvaise utilisation ou un abus.

CONTRE-INDICATIONS

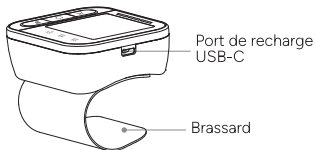
1. L'appareil utilise la méthode oscillométrique pour mesurer la tension artérielle. Le bras utilisé pour la mesure doit présenter une circulation sanguine normale. Il n'est pas adapté aux personnes ayant une circulation sanguine restreinte ou altérée.
2. Évitez de prendre des mesures sur des personnes incapables de communiquer clairement, tels que les nouveaux-nés, les nourrissons, les enfants ou les patients inconscients.
3. L'appareil ne convient pas à une utilisation sur les personnes suivantes : femmes enceintes présumées ou avérées ; diabétiques ; patients porteurs de dispositifs électroniques implantés tels que des stimulateurs cardiaques, des défibrillateurs, pacemakers, etc. ; patients souffrant de pré-éclampsie, d'extrasystole ventriculaire, de fibrillation auriculaire, de maladie artérielle périphérique ou de maladie rénale. Patients faisant l'objet d'un traitement intravasculaire ou pourvus d'une anastomose artérioveineuse ; personnes ayant subi une mastectomie.
4. L'appareil ne convient pas à la prise de mesures sur des personnes atteintes de maladies provoquant des mouvements incontrôlables (tremblements, frissons ...).

Si vous vous trouvez dans l'une de ces 4 situations, ou souffrez d'une maladie, veuillez consulter votre médecin avant d'utiliser l'appareil.

- De même, si vous prenez des médicaments, consultez votre médecin pour déterminer le moment approprié pour mesurer votre tension artérielle.
- N'utilisez pas cet appareil si vous êtes allergique au polyester, au nylon ou au plastique.

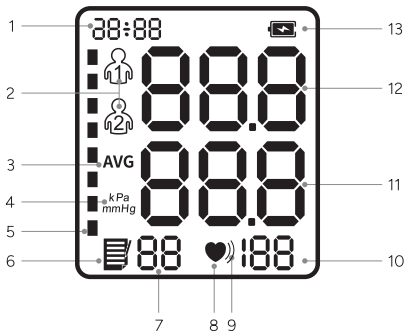


PRÉSENTATION DU PRODUIT



LECTURE DES DONNÉES

1. Date et heure
2. Symboles utilisateurs
3. Moyenne des 3 dernières mesures
4. Unité tension artérielle
5. Indicateur de couleur du niveau de la tension (classification OMS : Organisation Mondiale de la Santé)
6. Symbole mémoire
7. Mesures en mémoire
8. Symbole pouls : détection battement du cœur pendant la mesure
9. Symbole rythme cardiaque irrégulier : détection du rythme cardiaque irrégulier
10. Fréquence cardiaque (pouls) : nombre battement de cœur par minute
11. Valeur pression diastolique : tension artérielle en phase de relâchement de cœur
12. Valeur pression systolique : tension artérielle en phase de contraction du cœur
13. Symbole batterie



PRÉPARATION AVANT UTILISATION

Avant utilisation, assurez-vous que l'appareil fonctionne en toute sécurité et qu'il est en bon état de fonctionnement. Ne l'utilisez pas s'il est endommagé de quelque manière que ce soit. L'utilisation d'un appareil endommagé peut entraîner des blessures, de mauvais résultats ou un grave danger.

I. CHARGEMENT DU PRODUIT

Le tensiomètre poignet TP251 dispose d'une batterie intégrée rechargeable.

Il convient de la recharger avant la première utilisation où dès lors que le symbole batterie  clignote.

1. Utilisez le câble USB-C fourni avec cet appareil.
2. Branchez la fiche USB-C sur le port de charge USB-C.
3. Connectez la prise USB à un adaptateur secteur.
4. Lorsque l'appareil est rechargé, le symbole batterie  arrête de clignoter.

La durée de la charge est d'environ 2 heures.

L'autonomie de la batterie est au maximum de 95 utilisations.



Consignes de sécurité pour le chargement et la sauvegarde de la batterie lithium du produit :

- Pour votre sécurité, utilisez toujours un chargeur/adaptateur USB 5 V.
- Sélectionner un chargeur qualifié auprès d'un fabricant réputé. Il doit être certifié et en bon état.
- N'UTILISEZ PAS d'adaptateur USB à chargement rapide, car cela pourrait endommager le produit.

- Chargez le produit uniquement à des températures ambiantes comprises entre 10°C/50°F et 40°C/104°F.
- N'exposez pas l'appareil au-delà de 70°C/158 °F. Ne pas jeter au feu.
- Tenez-le à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Éteignez le produit après utilisation.

REMARQUES :

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte du produit, par exemple en cas d'utilisation d'une tension supérieure à celle indiquée.

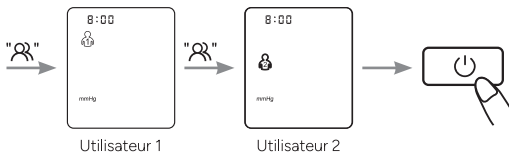
Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures graves ou des pertes matérielles.

Dans des cas extrêmes, l'utilisation incorrecte d'une batterie au lithium peut entraîner une explosion, générer de la chaleur, un incendie ou un dégagement de fumée.

II. SÉLECTION DE L'UTILISATEUR

Ce tensiomètre propose deux profils d'utilisateurs avec une capacité de mémoire de 99 enregistrements chacun.

Lorsque l'appareil est éteint, appuyer sur le bouton  correspondant à l'utilisateur choisi : utilisateur 1, utilisateur 2.

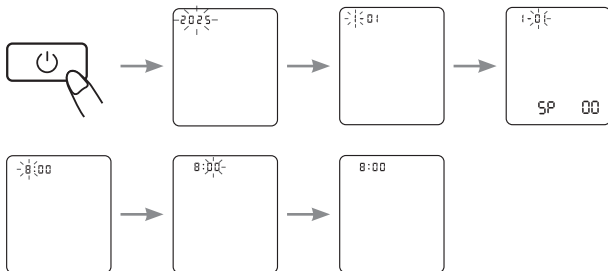


III. RÉGLAGE DE LA DATE ET DE L'HEURE

Avant de réaliser votre première mesure, configurez la date et l'heure actuelles sur le tensiomètre poignet. (Il est impossible de modifier la date et l'heure lors d'une mesure.)

Ces informations seront prises en compte pour l'enregistrement des données en mémoire.

1. Avec l'appareil éteint, appuyez sur la touche  jusqu'à ce que l'année clignote afin d'accéder au mode de réglage.
2. Appuyez sur  pour ajuster l'année, puis appuyez de nouveau sur  pour valider et passer au réglage du mois.
3. Appuyez sur  pour régler le mois. Puis procédez de la même manière pour régler le jour / l'heure / les minutes.
4. Appuyer une dernière fois sur bouton  pour valider les réglages.

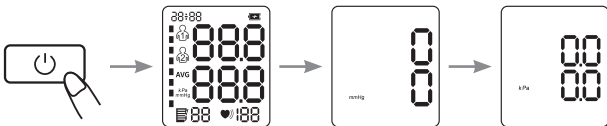


IV. RÉGLAGE DE L’AFFICHAGE DE L’UNITÉ

Il existe deux unités d’affichage de la pression artérielle : mmHg et kPa.

L’unité par défaut est mmHg.

Lorsque l’appareil est éteint, appuyez sur le bouton  pendant environ 5 secondes pour accéder à la sélection de l’unité. Appuyez sur le bouton  pour basculer entre mmHg et kPa, puis appuyez sur le bouton  pour confirmer la sélection.



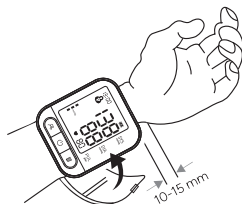
PRISE DE MESURE

I. POSITIONNER LE BRASSARD

Le brassard s’installe au niveau du poignet gauche.

Cependant, si votre médecin vous a diagnostiqué une mauvaise circulation sanguine sur ce bras, où si vous vous trouvez dans l’une des situations explicitées dans la rubrique «Avertissements» de la page 13 vous pouvez utiliser le poignet droit.

1. Retirez tous bijoux, tels que montres et bracelets.
Roulez ou remontez votre manche pour exposer la peau. Assurez-vous que votre manche ne serre pas trop votre bras.
2. Placez le brassard à 10 ou 15 mm du bas de la paume de la main.
3. Fixez fermement le brassard à l’aide de la bande velcro.



Terraillon.

Avertissements :

- Ne placez pas le brassard sur :
 1. Des extrémités autres que le bras.
 2. Une plaie car cela peut entraîner des blessures supplémentaires.
 3. Le bras d'une personne dont les artères ou les veines subissent un traitement médical, c'est-à-dire un accès intravasculaire, une thérapie intravasculaire ou une dérivation artérioveineuse (A-V), qui pourrait perturber la circulation sanguine et provoquer des blessures.
 4. Le bras du même côté qu'une mastectomie (surtout lorsque les ganglions lymphatiques ont été retirés). Il est recommandé de prendre les mesures du côté non affecté.
 5. Un bras auquel est attaché un goutte-à-goutte intraveineux ou une transfusion sanguine.
 6. Un bras où est appliqué un autre dispositif de surveillance. L'un ou les deux appareils pourraient cesser temporairement de fonctionner si vous essayez de les utiliser en même temps.
 7. Les zones du patient où la peau est délicate ou endommagée.
- Vérifiez fréquemment l'emplacement du brassard pour déceler toute irritation ou vous assurer de l'absence de celle-ci.

Sécurité :

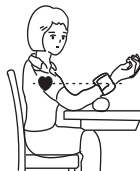
Dans le cas rare d'un défaut, entraînant le maintien du brassard entièrement gonflé pendant la mesure, appuyez sur le bouton , desserrez et retirez immédiatement le brassard. (Une pression élevée, prolongée, appliquée au poignet, peut provoquer des ecchymoses et une décoloration de la peau).

Pendant la prise de mesure, vérifiez la pression de l'air sur l'écran LCD, elle ne doit pas dépasser 295 mmHg. Le cas contraire, appuyez sur le bouton .

II. S'INSTALLER CORRECTEMENT

Pour prendre une mesure, vous devez être détendu et confortablement installé dans une pièce à température agréable.

- Asseyez-vous bien droit, sur une chaise confortable, votre dos reposant sur le dossier.
- Ne croisez pas vos jambes et gardez vos pieds à plat sur le sol.
- Levez le bras afin d'amener le brassard au niveau de votre cœur.
- Détendez-vous autant que possible.



III. PRENDRE LA TENSION

1. Appuyez sur le bouton  pour allumer l'appareil et prendre la tension.
2. Le tensiomètre commence à se gonfler pour la mesure et affiche soit "00", soit la dernière mesure enregistrée.



3. Gonflage et mesure

La valeur affichée à l'écran augmente, avant de diminuer lentement.

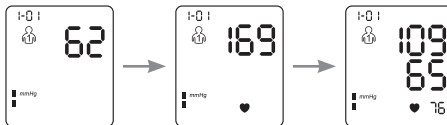
Le symbole du rythme cardiaque clignote alors.

4. Affichage des résultats et mise en mémoire

Une fois la mesure terminée, la pression systolique, la pression diastolique et le pouls s'affichent à l'écran.

Consultez votre médecin si vous obtenez des résultats inattendus.

Terraillon.



Sécurité :

Si vous vous sentez mal à l'aise pendant la mesure, appuyez immédiatement sur le bouton  pour arrêter la mesure.

Si vous ressentez une gêne pendant une mesure, telle qu'une douleur au poignet ou d'autres problèmes, appuyez immédiatement sur le bouton  pour évacuer l'air du brassard.

Conseils :

- Ne mesurez pas la pression artérielle immédiatement si vous avez une envie d'uriner, après un exercice physique, un bain, un repas ou après avoir bu un café, un thé ou fumé une cigarette. Reposez-vous pendant 20 à 30 minutes avant de prendre la mesure.
- Reposez-vous pendant 5 minutes avant la première mesure.
- Restez immobile et ne parlez pas pendant la mesure.
- Attendez au moins 3 minutes entre chaque mesures.
- Mesurez votre tension artérielle à peu près à la même heure chaque jour.

IV. METTRE L'APPAREIL HORS TENSION

Appuyer sur la touche  pour éteindre le tensiomètre. Autrement, le tensiomètre s'éteindra automatiquement après 20 secondes pour économiser l'énergie.

Avertissements :

- Évitez d'utiliser votre tensiomètre de façon simultanée sur le même membre. De même, une mesure trop fréquente de la pression artérielle peut perturber la circulation sanguine, provoquer des blessures et afficher des mesures inexactes.

- Veuillez vérifier que le fonctionnement de l'appareil n'entraîne pas d'altération prolongée de la circulation sanguine.
- L'appareil contient des composants électroniques sensibles. Pour éviter les erreurs de mesure, évitez de prendre des mesures de tension artérielle à proximité d'un signal d'interférence émis par un champ électromagnétique puissant ou d'un signal électrique transitoire rapide/en rafale.

Exemples : un équipement chirurgical à haute fréquence (HF) ; un appareil d'imagerie par résonance magnétique (IRM) ; un scanner, tomographie assisté par ordinateur (CT)...

- Les équipements de communication sans fil, tels que les appareils de réseau domestique sans fil, les téléphones portables, les téléphones sans fil et leurs stations de base, les talkies-walkies peuvent provoquer des interférences susceptibles d'affecter la précision des mesures. Une distance minimale de 1 pied (30 cm) doit être maintenue par rapport à ces appareils lors d'une mesure.
- Cet appareil est portable, mais il n'est pas destiné à être utilisé pendant le transport des patients.
- Cet appareil n'est pas adapté à une surveillance continue pendant les urgences ou les opérations médicales.
- Cet appareil n'est pas un équipement AP/APG. N'utilisez pas l'appareil en présence d'anesthésiques inflammables ou dans des environnements mélangés à de l'air ou à de l'oxygène ou de l'oxyde nitreux.

GESTION DES DONNÉES

FONCTION MÉMOIRE

1. Chaque valeur mesurée est stockée automatiquement sous l'utilisateur préalablement sélectionné. Cet appareil peut stocker jusqu'à 99 séries de mesures pour l'utilisateur 1 et l'utilisateur 2. Lorsque la mémoire est pleine, les anciennes valeurs sont remplacées par les nouvelles.

2. Lorsque l'appareil est éteint, appuyez une fois sur le bouton , l'appareil affichera la valeur moyenne des mesures de la pression artérielle des 2 ou 3 dernières prises. Appuyez à nouveau sur le bouton , la dernière valeur mesurée s'affiche. Appuyez de nouveau sur le bouton , les autres valeurs mesurées seront affichées une par une.
3. Effacer la mémoire

Lorsque l'appareil est éteint : appuyez sur le bouton  puis sur  pour sélectionner l'utilisateur dont les valeurs mesurées doivent être effacées.

Appuyez sur le bouton  pendant 3 secondes pour supprimer le contenu stocké en mémoire. L'icône  s'affichera à l'écran.

DÉTECTION D'UN RYTHME CARDIAQUE IRRÉGULIER

L'icône  battement de cœur clignote dès qu'un pouls est détecté pendant la mesure.

L'icône  sera affiché si un rythme cardiaque irrégulier est détecté.

LECTURE INDICATEURS DE TENSION ARTÉRIELLE DE L'OMS

À titre indicatif vous pouvez vous reporter au tableau de classification de tension (unité mmHg) établi par l'OMS et la Société Internationale de la Tension (ISH) en 1999.

Affichage couleur		Classification BP	Pression artérielle systolique (mmHg)	Tension artérielle diastolique (mmHg)
	Rouge	Hypertension grave	≥ 180	≥ 110
	Rouge	Hypertension modérée	160-179	100-109
	Rouge	Hypertension légère	140-159	90-99
	Orange	Valeur normale élevée	130-139	85-89
	Vert	Tension artérielle normale	120-129	80-84
	Vert	Tension artérielle optimale	< 120	< 80

Rappel : cet appareil vous permet de contrôler votre tension artérielle.

Il n'a pas vocation à être un dispositif de diagnostic. Contactez toujours votre médecin pour obtenir tout conseil, diagnostic ou traitements.

AFFICHAGES SPÉCIAUX

SYMBOLES ERREURS

Si la mesure est anormale, l'un des symboles suivants peut apparaître. Veuillez utiliser la méthode de mesure recommandée.

Erreurs	Cause / Solution
Er U	La pression ne peut pas atteindre 30 mmHg (4 kPa) en 12 secondes.
Er H	Le gonflage atteint 295 mmHg et se dégonfle automatiquement après 20 ms.
Er 1	Le pouls n'est pas détecté correctement.
Er 2	Trop de perturbations (mouvement, conversation ou perturbation magnétique pendant une mesure).
Er 3	Le résultat de la mesure est anormal.
Er 23	La valeur SYS est inférieur à 45 mmHg.
Er 24	La valeur SYS est supérieure à 230 mmHg.
Er 25	La valeur DIA est inférieure à 25 mmHg.
Er 26	La valeur DIA est supérieure à 160 mmHg.

ANOMALIES & DÉPANNAGE

Anomalie	Éléments d'inspection
Absence de mise sous tension	La batterie est déchargée.
Impossibilité de mesurer en raison d'une erreur d'affichage	Si le bras est déplacé lors de la pressurisation. Si vous parlez pendant la mesure.
Fuite au niveau du brassard	Le brassard est trop lâche.
	Si la pression artérielle ne peut toujours pas être mesurée après avoir essayé les solutions mentionnées ci-dessus, veuillez contacter le revendeur. N'essayez PAS de démonter l'appareil par vous-même.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

	Prudence
	TYPE BF PARTIE APPLIQUÉE
	Symbole pour le marquage des appareils électriques et électroniques conformément à la directive 2012/19/EU
	Se référer au manuel d'instructions
	Garder au sec
	Batterie faible
	Tenir à l'écart de la lumière du soleil
	Vertical vers le haut
IP21 2 Protégé contre les corps étrangers solides de 12,5 mm $\varnothing$ et plus ; 1 Protection contre les gouttes d'eau tombant verticalement	
CE 0123 CE	

	Fabricant
	Date de fabrication
	Numéro de série
	Code du lot
	Représentant autorisé dans la Communauté européenne
RoHs	Marque RoHs
	Dispositif médical
	Identifiant unique du dispositif
	Importateur en Suisse
	Représentant autorisé en Suisse
	Obligations à respecter en toutes circonstances
	L'élément ne peut pas ou ne doit pas être démonté
	Interdictions

MAINTENANCE & ENTRETIEN

NETTOYAGE

- Nettoyez l'appareil et le brassard avec un chiffon doux et sec. Si nécessaire, utilisez un chiffon humide et un détergent naturel. N'utilisez pas d'alcool, de benzène ou d'autres produits chimiques agressifs.
- Lors du nettoyage, assurez-vous de ne jamais immerger une partie quelconque du tensiomètre afin de prévenir tout risque d'infiltration de liquide dans l'appareil.
- Effectuez le nettoyage en 3 minutes maximum à chaque fois. Le nombre de nettoyages consécutifs ne doit pas dépasser 3.
- La durée de vie du brassard peut varier selon la fréquence de lavage, l'état de la peau et l'état de stockage.



DÉSINFECTION

- Le corps de l'appareil peut être nettoyé avec un chiffon doux et propre légèrement imbibé d'alcool médical à 75 % pour la désinfection.
- Évitez d'utiliser des méthodes de désinfection telles que la vapeur à haute température ou les rayons ultraviolets, car elles risquent d'endommager l'appareil et de réduire sa durée de vie.
- Il est recommandé de désinfecter le moniteur avant et après chaque utilisation. Le nombre de nettoyages consécutifs, ne doit pas dépasser 2 fois.
- Le tensiomètre ne doit pas être réutilisé si un liquide a pénétré et endommagé l'appareil ou le brassard.

STOCKAGE

- Veillez à ce que votre appareil soit propre et sec avant de le ranger.
- Rangez votre appareil dans un endroit propre et sec, protégez-le contre la chaleur, les peluches, la poussière, la lumière directe du soleil ou des gaz corrosifs. Ne posez jamais d'objets lourds dessus. Évitez les endroits présentant un risque élevé de vibrations, de chocs, d'humidité ou d'exposition à des éclaboussures, car cela pourrait l'endommager.

Terraillon.

- Rangez votre appareil dans sa housse ou son emballage d'origine. Conservez-le à l'intérieur, dans un environnement dont la température est comprise entre -20 et 55°C, avec une humidité relative de $\leq 93\%$ et une pression atmosphérique entre 90 kPa et 105 kPa. Assurez-vous qu'il soit stocké dans un espace bien ventilé, sans gaz corrosif.
- L'appareil peut nécessiter jusqu'à 30 minutes pour se réchauffer / refroidir à partir de la température de stockage minimale / maximale avant d'être prêt à l'emploi.

MAINTENANCE

- Aucun étalonnage n'est requis.
- N'essayez pas de réparer vous-même l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement. Ne faites effectuer les réparations que par des centres de service agréés.
- N'utilisez pas l'appareil pendant la maintenance ou l'entretien.

GARANTIE ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Cet appareil est garanti 2 ans contre tout défaut matériel et de fabrication. Au cours de cette période, le produit sera remplacé gratuitement (une preuve d'achat doit être présentée si le produit est sous garantie). Cette garantie ne couvre pas les dommages provenant d'accidents, d'une mauvaise utilisation ou de négligence. Si vous avez une réclamation, adressez-vous d'abord au magasin où vous avez acheté votre produit.



Les déchets de produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Les recycler dans les installations prévues à cet effet. Contacter l'administration locale ou le détaillant pour tout conseil de recyclage.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	WRS-35G	
Affichage	LCD	
Méthode de mesure	Mesure oscillométrique	
Partie de mesure	Poignet	
Plage de mesure	Pression artérielle	0~295 mmHg (0~39.3 kPa)
	Fréquence du pouls	40~199 bpm
Protection contre la pression maximale	295 mmHg (39,3 kPa)	
Précision	Valeur de la pression artérielle	±3 mmHg (±0,4 kPa)
	Fréquence du pouls	±5%
Mémoire	2 utilisateurs x 99 mémoires	
Source d'alimentation	Batterie rechargeable 3,7V	
Dimensions	77,6 mm (L) x 67 mm (l) x 28,8 mm (H)	
Taille de l'écran	40,6 mm (L) x 47 mm (l)	
Taille du brassard	Environ 135 mm - 195 mm	
Poids	126 g	
Extinction automatique	20 secondes	
Degré de protection contre les chocs électroniques	Type BF	
Protection contre l'infiltration d'eau ou de particules	IP22	
Protection contre les chocs électroniques	Alimentation électrique interne	
Durée de vie du tensiomètre	5 ans	

Mode de fonctionnement	Fonctionnement continu
Environnement de fonctionnement	Température : 5°C ~ 40°C Humidité : 15% ~ 90% RH Pression atmosphérique : 80 kPa - 106 kPa
Environnement de transport et stockage	Stocker dans un endroit propre et sûr. Température de stockage : -20°C ~ 55°C Humidité : ≤93% RH Pression atmosphérique : 90 kPa - 105 kPa Stocker sans gaz corrosif et avec une bonne ventilation.

FAQ

Que sont la pression systolique et la pression diastolique ?

La pression artérielle est produite par les battements du cœur en se contractant et en se relâchant. On peut mesurer la valeur maximale (systolique) et la valeur minimale (diastolique) de la pression artérielle.

Pourquoi la valeur de la pression artérielle obtenue à domicile est-elle différente de celle obtenue à l'hôpital ?

- La différence de pression artérielle entre les mesures effectuées à domicile et à l'hôpital est d'environ 20 mmHg - 30 mmHg (2,7 kPa - 4,0 kPa). Cela s'explique par le fait que les individus ont tendance à être plus détendus à la maison qu'à l'hôpital.
- Aussi, lorsque l'appareil est placé au-dessus du cœur, la valeur de la pression artérielle a tendance à être beaucoup plus basse qu'elle ne l'est en réalité. Veillez à ce que l'appareil soit placé juste au niveau du cœur.
- La tension varie au cours de la journée, en fonction du temps, des efforts physiques, des émotions. Il existe aussi un «syndrome de la blouse blanche» qui fait souvent grimper la tension lorsqu'elle est prise par un professionnel de santé.

- Le médicament antihypertenseur pourrait avoir perdu de son efficacité. Veuillez respecter les instructions de votre médecin.
- Le brassard n'est peut-être pas dans la bonne position. Si le brassard n'est pas placé correctement, aucune valeur de la pression artérielle ne sera obtenue, et la valeur de la pression artérielle pourrait être beaucoup plus élevée qu'elle ne l'est. Par conséquent, positionnez correctement le brassard.
- Le brassard n'est pas assez serré. Si le brassard est trop lâche, la force de compression risque de ne pas être transmise à l'artère et la valeur de la pression artérielle risque d'être beaucoup plus élevée qu'elle ne l'est. Par conséquent, réajustez et serrez davantage le brassard.
- Le patient n'est pas assis correctement pendant la mesure. Il est déconseillé de s'avachir, de s'incliner, de se pencher et de s'asseoir les jambes croisées lors de la prise de la tension artérielle en raison de l'augmentation de la pression abdominale ou de la position du poignet en dessous du cœur. Veuillez prendre les mesures dans une position correcte.

Pourquoi ma tension varie au cours de la journée ?

1. La tension n'est pas stable, elle varie au cours de la journée. Il est donc important que les mesures soient prises dans des conditions identiques : régulièrement et à heure fixe; au calme et dans le même environnement.
2. Si vous prenez des médicaments, les mesures sont susceptibles de varier davantage.

Quand puis-je obtenir de meilleures mesures ?

- Il est préférable de prendre les mesures le matin, juste après avoir uriné, ou lorsque votre esprit et votre corps sont stables. Nous recommandons de prendre les mesures à la même heure de la journée, à chaque fois.

Pourquoi la valeur de la pression artérielle mesurée est-elle différente à chaque fois ?

- Lors de la systole, la pression artérielle varie dans une certaine mesure. Par exemple, une personne dont le pouls est de 70 battements par minute verra sa tension artérielle varier de 100 à 800 par jour. La pression artérielle changeant constamment, il est

difficile d'obtenir la valeur correcte de la pression artérielle en ne la mesurant qu'une seule fois. Il convient donc de prendre la mesure 2 à 3 fois. La première mesure sera généralement plus élevée en raison de la nervosité ou d'une préparation inadéquate, puis lors de la deuxième mesure, l'émotion nerveuse sera légèrement atténuée, de sorte que la deuxième mesure sera généralement inférieure de 5 mmHg à 10 mmHg (0,7 kPa à 1,3 kPa) à la première fois. Ce phénomène est plus évident pour les personnes dont la pression artérielle est élevée.

- Lors d'une mesure en continu, veuillez noter que : Il peut y avoir une extravasation de sang parce que le bras est comprimé, ce qui fait que le sang au bout du doigt ne s'écoule pas de manière fluide. Si vous continuez la mesure en cas d'extravasation de sang, vous ne pourrez pas obtenir la valeur mesurée correcte. Desserrez le brassard, levez la main au-dessus de la tête, saisissez et étirez les paumes gauche et droite 15 fois de suite. Le sang extravasé peut alors être éliminé et vous pouvez poursuivre la mesure de la pression artérielle.

Les résultats sont-ils les mêmes avec le bras droit ?

- La tension peut-être prise aux deux bras, mais selon les personnes, les résultats obtenus peuvent être différents. Nous vous conseillons donc de toujours prendre votre tension au même bras.

Dear Customer,

Thank you for purchasing this product. To be completely satisfied with your product, we recommend reading this user manual carefully.

If you have any difficulties or need more information, you can find our help centre by scanning the QR code. If you cannot find the answer to your question, you can also contact our After Sales Service: support.uk@terraillon.com



PRECAUTIONS

The following precautions should always be taken before using your TP251 blood pressure monitor, hereinafter referred to as “the device”.

GENERAL INFORMATION

1. Read the operating instructions carefully and keep them for future reference. If you pass this device on to others, please also pass on this manual.
2. Use this device only in accordance with the instructions in this user manual.

PRODUCT INFORMATION

- The blood pressure monitor is a digital monitor for measuring arterial pressure and heart rate with a wrist circumference of 13,5 cm to 19,5 cm. It is intended for adult use only.
- This device uses the oscillometric method. This non-invasive method is used to measure systolic pressure, diastolic pressure and heart rate. This technique detects variations in the brachial artery and interprets them digitally to facilitate reading.

- The wrist blood pressure monitor is suitable for use in the patient environment. That is, for indoor use at home.
- This device must be installed and started up in accordance with the information provided in this user manual.
- You can use this device to take your own measurements — no third party operator is required.
- Do not use this device for the diagnosis or treatment of a health condition or disease. Contact a healthcare professional in case of repeated abnormal measurements. Do not change your medication without the advice of your doctor or healthcare professional.
- Only use accessories approved by the manufacturer. The use of unapproved accessories may damage the device, injure users or provide incorrect data.
- Please use the device in the environment provided in the user manual. Otherwise, the performance and lifetime of the device will be affected and reduced.
- Similarly, performance can be affected by extreme temperature, humidity and altitude.
- Do not drop your device or expose it to strong shocks or vibrations.
- No modification of this equipment is permitted.
- Report any malfunctions or unexpected events to the manufacturer.
- Keep the device, charging cable out of reach of infants, children and elderly persons as they may present a choking or strangulation risk if used incorrectly.
- Keep small parts out of reach of children as they may swallow them. Contact a doctor immediately if ingested accidentally.



This device may only be used for the intended purpose described in this manual. The manufacturer cannot be held liable for incidental, consequential or special damage caused by misuse or abuse.

CONTRAINDICATIONS

1. The device uses the oscillometric method to measure arterial pressure. The wrist used for the measurement must have normal blood circulation. It is not suitable for people with restricted or impaired blood circulation.
2. Avoid taking measurements on people who are unable to communicate clearly, such as newborns, infants, children, or unconscious patients.
3. The device is not suitable for use on women who are or may be pregnant; people with diabetes; patients with implanted electronic devices such as cardiac stimulators, defibrillators, pacemakers, etc.; patients with pre-eclampsia, ventricular extrasystole, atrial fibrillation, peripheral arterial disease or kidney disease. Patients undergoing intravascular treatment or arteriovenous anastomosis; individuals who have undergone mastectomy.
4. The device is not suitable for measurements on people with illnesses that cause uncontrollable movements (shaking, chills, etc.).

If you are in any of these four situations or suffer from an illness, please consult your doctor before using the device.

- Similarly, if you are taking medication, consult your doctor to determine the appropriate time to measure your arterial pressure.
- Do not use this device if you are allergic to polyester, nylon or plastic.

PACKAGE CONTENTS



Wrist blood
pressure monitor
x1



Carry pouch
x1

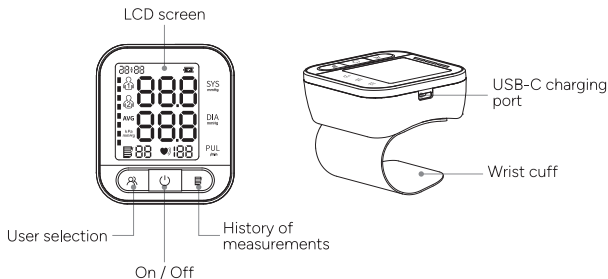


Instruction
manual
x1



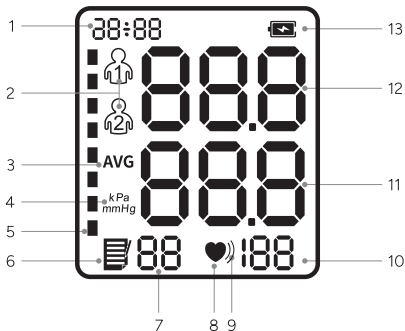
USB-C charging
cable
x1

PRODUCT OVERVIEW



DATA READING

1. Date and time
2. User symbol
3. Average of the last 3 measurements
4. Arterial pressure unit
5. Colour indicator for arterial pressure (World Health Organisation classification)
6. Memory symbol
7. Saved measurements
8. Pulse symbol: heartbeat detection during measurement
9. Irregular heartbeat symbols: detection of irregular heartbeat
10. Heart rate (pulse): number of heart beats per minute
11. Diastolic pressure value: arterial pressure in the heart relaxation phase
12. Systolic pressure value: blood pressure in the heart contraction phase
13. Battery symbol



Terraillon.

PREPARATION BEFORE USE

Before use, make sure that the device is operating safely and in good working order. Do not use if it is damaged in any way. The continuous use of a damaged device may cause injury, improper results or serious danger.

I. PRODUCT CHARGING

The TP251 wrist blood pressure monitor has a built-in rechargeable battery.

The battery must be charged before first use if the battery symbol  flashes.

1. Use the USB-C cable supplied with this device
2. Plug the USB-C plug into the USB-C charging port.
3. Connect the USB plug to a power adapter.
4. When the device is charged, the battery symbol  will stop flashing.

Charging time is approximately 2 hours.

Battery life is up to a maximum of 95 uses



Safety instructions for charging and protecting the device's lithium battery:

- For your safety, always use a 5V USB charger/adapter.
- Select an approved charger from a leading manufacturer. It must be certified and in good condition.
- DO NOT USE a quick-charge USB adapter, as this may damage the device.
- Only charge the device at a room temperature of between 10°C/50°F and 40°C/104°F.
- Do not expose the device to temperatures above 70°C/158°F. Do not throw into fire.

- Keep away from direct sunlight.
- Switch off the product after use.

NOTES:

We accept no liability for improper use of the product, e.g. if a higher voltage than specified is used.

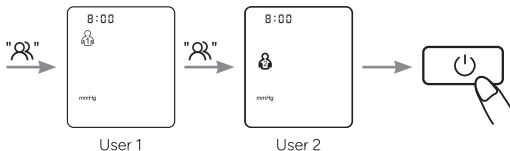
Improper use can result in serious injury or damage to property.

In extreme cases, incorrect use of a lithium battery can lead to explosion, heat generation, fire or smoke.

II. USER SELECTION

This blood pressure monitor features two user profiles with a memory capacity of 99 records each.

When the device is switched off, press the button  corresponding to the selected user: user 1, user 2.

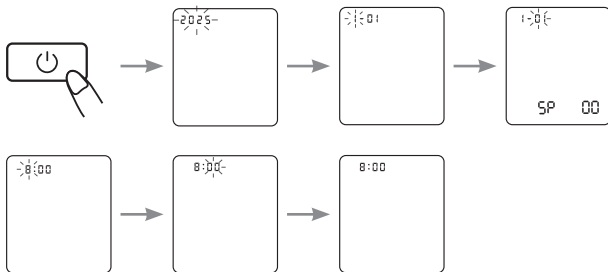


III. SETTING THE DATE AND TIME

Before taking your first measurement, set the current date and time on the wrist blood pressure monitor. (The date and time cannot be changed during a measurement.)

This information will be used when the data is saved in the memory.

1. With the device switched off, press the button  until the year flashes to enter set mode.
2. Press  to adjust the year, then press again  to confirm and move on to setting the month.
3. Press  to set the month. Then follow the same procedure to set the day / hour / minutes.
4. Press the button  one last time to confirm the settings

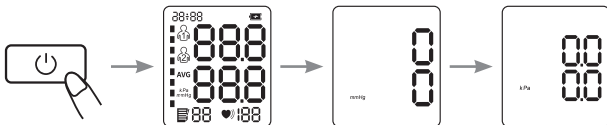


IV. UNIT DISPLAY SETTINGS

There are two units for arterial pressure: mmHg and kPa.

The default unit is mmHg.

When the device is switched off, press the button  for approx. 5 seconds to access the unit selection. Press the button  to toggle between mmHg and kPa, then press the button  to confirm the selection.



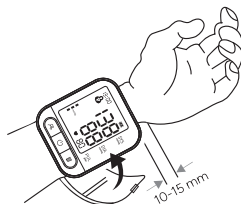
TAKING MEASUREMENTS

I. PLACING THE CUFF

The cuff is placed on the left wrist.

However, if your doctor has diagnosed you with poor blood circulation on this arm, or if you are in one of the situations explained in the “Warnings” section on page 35, you can use the right arm.

1. Remove all jewellery, such as watches and bracelets. Roll or push up your sleeve to expose the skin. Make sure that your sleeve does not squeeze your arm too tightly.
2. Place the cuff 10 or 15 mm from the bottom of the palm.
3. Secure the cuff with the Velcro fastener.



Terraillon.

Warnings

- Do not place the cuff on:
 1. Extremities other than the arm.
 2. A wound as this can lead to additional injuries.
 3. The arm of a person whose arteries or veins are undergoing medical treatment, i.e. intravascular access, intravascular therapy or an arteriovenous (A-V) shunt, which could disrupt blood circulation and cause injury.
 4. The arm on the same side as a mastectomy (especially when lymph nodes have been removed). It is recommended to measure on the unaffected side.
 5. An arm to which an intravenous drip or blood transfusion is attached.
 6. An arm where another monitoring device is applied. One or both devices may temporarily stop working if you try to use them at the same time.
 7. Patient areas where skin is delicate or damaged.
- Frequently check the cuff location for irritation or to ensure there is no irritation.

Safety:

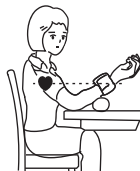
In the rare event that the cuff remains fully inflated during the measurement, loosen and remove the cuff immediately. (High, prolonged pressure applied to the wrist may cause ecchymosis and discolouration of the skin).

While taking the measurement, check the air pressure on the LCD screen, it should not exceed 295 mmHg. If it does, press the button .

II. SITTING IN THE RIGHT POSITION

To take a measurement, you should be relaxed and comfortable in a room with a pleasant temperature.

- Sit upright in a comfortable chair with your back resting on the backrest.
- Do not cross your legs and keep your feet flat on the floor.
- Raise the arm to bring the cuff to your heart.
- Relax as much as possible.



III. MEASURING ARTERIAL PRESSURE

1. Press the button  to switch on the device and measure the arterial pressure
2. The blood pressure monitor will start to inflate for the measurement and display "00".



3. Inflating and measuring

The value shown on the display will increase, before slowly decreasing, and the heart rate symbol will flash.

4. Display and storage of results

Once the measurement is complete, the systolic pressure, diastolic pressure and pulse will be shown on the display.

Consult your doctor if you obtain unexpected results.

Terraillon.



Safety:

If you feel uncomfortable during the measurement, press the button  immediately to stop it.

If you experience any discomfort during a measurement, such as arm pain or other problems, press the button  immediately to release the air from the cuff.

Recommendations:

- Do not measure your arterial pressure immediately if you feel like urinating, after exercising, bathing or eating or after drinking tea, coffee or smoking a cigarette. Rest for 20 to 30 minutes before taking the measurement.
- Rest for 5 minutes before the first measurement.
- Stay still and do not speak during the measurement.
- Wait at least 3 minutes between each measurement.
- Measure your arterial pressure at approximately the same time every day.

IV. TURNING OFF THE DEVICE

Press the button  to switch off the blood pressure monitor. Otherwise, the monitor will switch off automatically after 20 seconds.

Warnings:

- Avoid using your blood pressure monitor simultaneously on the same limb. Similarly, too frequent arterial pressure measurement can disrupt blood circulation, cause injuries and display inaccurate measurements.

- Please ensure that the device does not cause any prolonged impairment of blood circulation during operation.
- The device contains sensitive electronic components. To avoid measurement errors, avoid taking arterial pressure measurements in the vicinity of an interference signal emitted by a strong electromagnetic field or a fast transient/burst electric signal.

Examples: high-frequency (HF) surgical equipment; magnetic resonance imaging (MRI); scanner, computer-aided tomography (CT), etc.

- Wireless communications equipment such as wireless home network devices, mobile phones, cordless telephones and their base stations and walkie-talkies can cause interference that can affect the accuracy of measurements. A minimum distance of 1 foot (30 cm) from these devices must be maintained during a measurement.
- This device is portable, but not intended to be used during patient transport.
- This device is not suitable for continuous monitoring during emergencies or medical operations.
- This device is not AP/APG equipment. Do not use the device in the presence of flammable anaesthetics or in environments mixed with air or oxygen or nitrous oxide.

DATA MANAGEMENT

MEMORY FUNCTION

1. Each value measured is automatically stored under the previously selected user. This device can store up to 99 measurements for User 1 and User 2. When the memory is full, the old values are replaced by the new ones.

2. In off mode, press the button  once and the device will display the average value of the arterial pressure measurements of the last two or three readings. Press the button  again and the last measured value will be displayed.
3. Clearing the memory

When the device is switched off, press the button  and then  to select the user whose measured values must be deleted.

Press and hold the button  for 3 seconds to delete the stored data. The icon  will appear on the screen.

DETECTION OF AN IRREGULAR HEARTBEAT

The heartbeat icon  flashes as soon as a pulse is detected during measurement.

The icon  will be displayed if an irregular heartbeat is detected.

WHO ARTERIAL PRESSURE INDICATOR READING

For information, please refer to the pressure classification table (mmHg unit) established by the WHO and the International Society of Hypertension (ISH) in 1999.

Colour display		BP classification:	Systolic blood pressure (mmHg)	Diastolic blood pressure (mmHg)
	Red	Severe hypertension	≥ 180	≥ 110
	Red	Moderate hypertension	160-179	100-109
	Red	Mild hypertension	140-159	90-99
	Orange	High normal value	130-139	85-89
	Green	Normal arterial pressure	120-129	80-84
	Green	Optimal arterial pressure	< 120	< 80

Reminder: This device enables you to monitor your blood pressure.

It is not intended to be a diagnostic device. Always contact your doctor for advice, diagnosis and treatment.

SPECIAL INDICATIONS

ERROR SYMBOLS

If the measurement is abnormal, one of the following symbols may appear. Please use the recommended measurement method.

Error	Cause/Solution
Er U	Pressure cannot reach 30 mmHg (4 kPa) in 12 seconds.
Er H	Inflation reaches 295 mmHg and deflates automatically after 20 ms.
Er 1	Pulse is not detected correctly.
Er 2	Too many disturbances (movement, conversation or magnetic disturbance during a measurement).
Er 3	The measurement result is abnormal.
Er 23	The SYS value is below 45 mmHg.
Er 24	The SYS value is greater than 230 mmHg.
Er 25	The DIA value is below 25 mmHg.
Er 26	The DIA value is greater than 160 mmHg.

ANOMALIES & TROUBLESHOOTING

Fault	Inspection items
No power supply	Battery empty
Unable to measure due to display error	If the arm is moved during pressurisation If you talk during the measurement
Leakage at the cuff	The cuff is too loose
	If arterial pressure still cannot be measured after trying the solutions mentioned above, please contact the dealer. DO NOT disassemble the device yourself

SAFETY INFORMATION

	Caution
	TYPE BF APPLIED PART
	Symbol for marking of electrical and electronic equipment in accordance with the directive 2012/09 EU
	Refer to instruction manual
	Keep dry
	Low battery
	Keep out of direct sunlight
	Vertical upwards
IP21	2 protected against solid foreign bodies 12.5mm long $\varnothing$ and above; 1 protection against
CE 0123	CE

	Manufacturer
	Date of manufacture
SN	Serial number
LOT	Batch number
EU REP	Authorised representative in the European community
RoHS	RoHS Mark
MD	Medical appliance
UDI	Unique device identifier
	Importer in Switzerland
CH REP	Authorised representative in Switzerland
	Obligations to be complied with at all times
	Component cannot or must not be disassembled
	Prohibitions

MAINTENANCE & CARE

CLEANING

- Clean the device and cuff with a soft, dry cloth. If necessary, use a damp cloth and a natural detergent. Do not use alcohol, benzene or other harsh chemicals.
- When cleaning, make sure that you never immerse any part of the blood pressure monitor in order to prevent liquid from entering the device.
- Do not clean the cuff in a washing machine or dishwasher!
- Clean within 3 minutes each time. The number of consecutive cleans must not exceed three.
- The service life of the cuff may vary depending on washing frequency, skin condition and storage condition. Typical service life is 10,000 uses.



DISINFECTION

- The body of the device can be cleaned with a soft, clean cloth slightly dampened with 75% medical alcohol for disinfection.
- Avoid using disinfection methods such as high-temperature steam or ultraviolet radiation, as these can damage the device and reduce its service life.
- It is recommended that the display unit be disinfected before and after each use. The number of consecutive cleans must not exceed two.
- The blood pressure monitor must not be used again if liquid has penetrated and damaged the device or cuff.

STORAGE

- Make sure your device is clean and dry before storing it.
- Store the device and cuff in a clean, dry place and protect them from heat, lint, dust, direct sunlight and corrosive gases. Never place heavy objects on top of it. Avoid places where there is a high risk of vibration, shock, moisture or exposure to splashes, as this may damage the device.
- Remove the cuff from your device and fold it gently.

Terraillon.

- Make sure that the rubber hose of the cuff is not crushed, stretched or kinked during storage.
- Store your device in its original cover or packaging. Store indoors at temperatures between -20°C and 55°C, ≤93% relative humidity, and 90 kPa to 105 kPa atmospheric air pressure. Make sure that it is stored in a well-ventilated area, free of corrosive gases.
- It may take up to 30 minutes for the device to warm up/cool down from the minimum/maximum storage temperature before it is ready for use.

MAINTENANCE

- No calibration is required.
- Do not attempt to repair the device yourself if it is not working properly. Repairs must only be carried out by authorised service centres.
- Do not use the device during maintenance or service.

WARRANTY AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

This appliance is guaranteed against material and manufacturing defects for two years. During this period, the product will be replaced free of charge (proof of purchase must be presented if the product is under warranty). This warranty does not cover damage resulting from accidents, improper use or negligence. If you have a complaint, please contact the store where you purchased your product first.



Waste electrical products should not be disposed of with household waste.

Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Model	WRS-35G	
Display	LCD	
Measurement method	Oscillometric measurement	
Measurement part	Wrist	
Measurement range	Arterial pressure	0~295 mmHg (0~39.3 kPa)
	Pulse frequency	40~199 bpm
Maximum pressure protection	295 mmHg (39,3 kPa)	
Accuracy	Arterial pressure	± 3 mmHg ($\pm 0,4$ kPa)
	Pulse frequency	$\pm 5\%$
Memory	2 users x 99 memories	
Power source	3,7V rechargeable battery	
Dimensions	77,6 mm (L) x 67 mm (l) x 28,8 mm (H)	
Screen size	40,6 mm (L) x 47 mm (l)	
Cuff size	Approx. 135 mm - 195 mm	
Weight	126 g	
Automatic shut-off	20 seconds	
Degree of protection against electric shock	Type BF	
Protection against ingress of water or particles	IP22	
Protection against electric shock	Internal power supply	
Blood pressure monitor service life	5 years	
Operating mode	Continuous run mode	

Operating environment	Temperature: 5°C ~ 40°C Humidity: 15% ~ 90% RH Air pressure: 80 kPa ~ 106 kPa
Transport and storage conditions	Store in a clean and safe place. Storage temperature: -20°C ~ 55°C Humidity: ≤93% RH Air pressure: 90 kPa ~ 105 kPa Store away from corrosive gases and in a place with good ventilation.

FAQS

What are systolic pressure and diastolic pressure?

Arterial pressure is produced by the heart beating as it contracts and relaxes. The maximum (systolic) and minimum (diastolic) arterial pressure can be measured.

Pourquoi la valeur de la pression artérielle obtenue à domicile est-elle différente de celle obtenue à l'hôpital ?

- The difference in arterial pressure between home and hospital measurements is approximately 20 mmHg - 30 mmHg (2.7 kPa - 4.0 kPa). This is because people tend to be more relaxed at home than in the hospital.
- Also, when the device is placed above the heart, the arterial pressure value tends to be much lower than it actually is. Make sure that the device is positioned at the same level as the heart.
- Pressure varies throughout the day, depending on time, physical effort and emotions. Furthermore, «white coat syndrome» often causes the pressure to rise when taken by a healthcare professional.

- The antihypertensive drug may have lost its efficacy. Please follow your doctor's instructions.
- The cuff may not be in the correct position. If the cuff is not placed correctly, no arterial pressure value will be obtained, and the arterial pressure value may be much higher than it is. Therefore, position the cuff correctly.
- The cuff is not tight enough. If the cuff is too loose, the compressive force may not be transferred to the artery and the arterial pressure value may be much higher than it is. Therefore, readjust and tighten the cuff further.
- The patient is not sitting correctly during the measurement. It is not advisable to squat, tilt, lean over or sit with legs crossed when taking arterial pressure due to increased abdominal pressure or the position of the wrist below the heart. Please take the measurements in the correct position.

Why does my arterial pressure change during the day?

1. Arterial pressure is not stable, it varies during the day. It is therefore important that the measurements are taken under identical conditions: regularly and at a fixed time, in quiet conditions and in the same environment.
2. If you are taking medication, the measurements may vary further.

When can I get better measurements?

- It is best to take the measurements in the morning, just after urinating, or when your mind and body are stable. We recommend taking the measurements at the same time of day each time.

Why is the arterial pressure value measured different each time?

- During systole, the arterial pressure varies to a certain extent. For example, a person with a pulse rate of 70 beats per minute will see their arterial pressure vary from 100 to 800 per day. Since the arterial pressure changes constantly, it is difficult to obtain the correct arterial pressure value by measuring it only once. Therefore, the measurement should be taken two to three times. The first measurement will usually be higher due to nervousness or inadequate preparation; in the second measurement the nervous

emotion will be slightly attenuated, so that the second measurement will typically be 5 mmHg to 10 mmHg (0.7 kPa to 1.3 kPa) lower the first time. This phenomenon is more obvious for people with high arterial pressure.

- When measuring continuously, please note that: There may be extravasation of blood because the arm is squeezed, causing blood from the fingertip to not flow smoothly.
- If you continue the measurement in the event of blood extravasation, you will not be able to obtain the correct value measured. Loosen the cuff, lift your hand over your head, grasp and stretch the left and right palms 15 times in a row. The extravasated blood can then be removed and you can continue measuring your arterial pressure.

Are the results the same with the right arm?

- Arterial pressure may be measured on both arms, but the results may differ from person to person. We therefore recommend that you always measure your arterial pressure on the same arm.

*Sehr geehrter Kunde,
vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Damit Sie mit Ihrem Produkt voll und ganz zufrieden sind, empfehlen wir Ihnen, diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchzulesen.*

Wenn Sie Schwierigkeiten haben oder weitere Informationen benötigen, können Sie auf unser Hilfecenter zugreifen, indem Sie den nebenstehenden QR-Code mit Ihrem Smartphone scannen. Wenn Sie die Antwort auf Ihre Frage nicht finden, können Sie sich auch an unseren Kundendienst unter support.de@terraillon.com wenden.



VORSICHTSMASSNAHMEN

Die folgenden Vorsichtsmaßnahmen müssen immer getroffen werden, bevor Sie Ihr Blutdruckmessgerät TB251 verwenden, das im Folgenden als „Gerät“ bezeichnet wird.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN:

1. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf.
Wenn Sie dieses Gerät an andere Personen weitergeben, geben Sie bitte auch dieses Handbuch weiter.
2. Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich gemäß den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.

PRODUKTFORMATIONEN:

- Das Blutdruckmessgerät ist ein digitales Messgerät zur Messung des Blutdrucks und der Herzfrequenz bei einem Handgelenkumfang von 13,5 cm bis 19,5 cm. Es ist ausschließlich für die Verwendung durch Erwachsene bestimmt.
- Dieses Gerät verwendet die oszillometrische Methode. Diese nicht-invasive Methode ermöglicht die Messung des systolischen und diastolischen Blutdrucks sowie der Herzfrequenz. Diese Technik erkennt Schwankungen in der Oberarmarterie und wandelt sie in digitale Werte um, um die Ablesung zu erleichtern.

Terraillon.

- Das Handgelenk-Blutdruckmessgerät, eignet sich für die Verwendung in der Umgebung des Patienten. Entweder, für die Verwendung in Innenräumen, zu Hause.
- Dieses Gerät muss gemäß den in diesem Benutzerhandbuch enthaltenen Informationen installiert und in Betrieb genommen werden.
- Sie können dieses Gerät zur Selbstmessung verwenden; ein dritter Bediener ist nicht erforderlich.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht zur Diagnose oder Behandlung von Gesundheitsproblemen oder Krankheiten. Wenden Sie sich bei wiederholt abnormalen Messwerten an eine medizinische Fachkraft. Ändern Sie Ihre Medikation nicht ohne Rücksprache mit Ihrem Arzt oder einer medizinischen Fachkraft.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör. Die Verwendung nicht zugelassener Zubehöreile kann das Gerät beschädigen, Benutzer verletzen oder falsche Daten liefern.
- Verwenden Sie das Gerät nur in der Umgebung, die im Benutzerhandbuch beschrieben ist. Andernfalls können die Leistung und die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt und verkürzt werden.
- Ebenso können extreme Temperatur-, Feuchtigkeits- und Höhenwerte die Leistung beeinflussen.
- Lassen Sie Ihr Gerät nicht fallen und setzen Sie es keinen starken Erschütterungen oder Vibrationen aus.
- Jegliche Modifikation dieses Geräts ist nicht gestattet.
- Melden Sie dem Hersteller alle Fehlfunktionen oder unerwarteten Ereignisse.
- Bewahren Sie das Gerät und das Ladekabel außerhalb der Reichweite von Säuglingen, Kindern und älteren Menschen auf, da bei unsachgemäßem Gebrauch Erstickungs- oder Strangulationsgefahr bestehen kann.
- Lassen Sie keine Kleinteile in Reichweite von Kindern, da sie diese verschlucken könnten. Im Falle einer versehentlichen Einnahme wenden Sie sich sofort an einen Arzt.



Dieses Gerät darf nur für den in diesem Handbuch beschriebenen Verwendungszweck verwendet werden. Der Hersteller kann nicht für zufällige, Folgeschäden oder besondere Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Missbrauch verursacht wurden.

KONTRAINDIKATIONEN

1. Das Gerät verwendet die oszillometrische Methode zur Messung des Blutdrucks. Das für die Messung verwendete Handgelenk muss einen normalen Blutkreislauf aufweisen. Es ist nicht für Personen mit eingeschränkter oder gestörter Blutzirkulation geeignet.
2. Vermeiden Sie Messungen an Personen, die nicht klar kommunizieren können, wie Neugeborene, Säuglinge, Kinder oder bewusstlose Patienten.
3. Das Gerät ist nicht für die Verwendung bei folgenden Personen geeignet: schwangere Frauen (vermutet oder bestätigt); Diabetiker; Patienten mit implantierten elektronischen Geräten wie Herzschrittmachern, Defibrillatoren usw.; Patienten mit Präeklampsie, ventrikulären Extrasystolen, Vorhofflimmern, peripherer arterieller Verschlusskrankheit oder Nierenerkrankungen; Patienten, die eine intravaskuläre Behandlung erhalten oder eine arteriovenöse Anastomose haben; Personen, die eine Mastektomie hatten.
4. Das Gerät ist nicht für Messungen bei Personen mit Krankheiten geeignet, die unkontrollierte Bewegungen verursachen (Zittern, Schüttelfrost usw.).

Falls Sie sich in einer dieser vier Situationen befinden oder an einer Krankheit leiden, konsultieren Sie Ihren Arzt, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Falls Sie Medikamente einnehmen, fragen Sie Ihren Arzt, wann der beste Zeitpunkt für eine Blutdruckmessung ist.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn Sie gegen Polyester, Nylon oder Kunststoff allergisch sind.

INHALT DER BOX



Handgelenk-
blutdruckmessgerät
x1



Transporttasche
x1

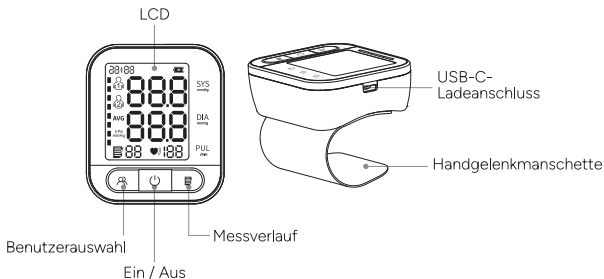


Bedienungsanleitung
x1



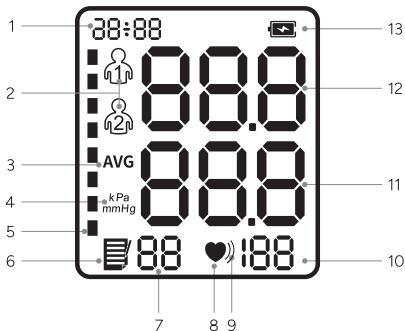
USB-C-Ladekabel
x1

PRODUKTPRÄSENTATION



DATENLESEN

1. Datum und Uhrzeit
2. Symbol Benutzer
3. Durchschnitt der letzten 3 Messungen.
4. Einheit Blutdruck
5. Farbindikator für die Höhe des Blutdrucks (WHO-Klassifikation; Weltgesundheitsorganisation).
6. Speicher-Symbol
7. Messwerte im Speicher
8. Pulssymbol: Erkennung des Herzschlags während der Messung.
9. Symbole unregelmäßiger Herzschlag: Erkennung eines unregelmäßigen Herzschlags.
10. Herzfrequenz (Puls): Anzahl der Herzschläge pro Minute.
11. Diastolischer Druckwert: Blutdruck in der Erschlaffungsphase des Herzens.
12. Systolischer Druckwert: Blutdruck in der Kontraktionsphase des Herzens.
13. Symbol-Batterie



Terraillon.

VORBEREITUNG VOR DER VERWENDUNG

Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass das Gerät sicher funktioniert und sich in einem guten Zustand befindet. Verwenden Sie es nicht, wenn es in irgendeiner Weise beschädigt ist. Die Verwendung eines beschädigten Geräts kann zu Verletzungen mit schlechten Ergebnissen oder zu einer ernsthaften Gefahr führen.

I. AUFLADEN DES PRODUKTS

Das Handgelenk-Blutdruckmessgerät TP251 verfügt über einen eingebauten, wiederaufladbaren Akku.

Dieser muss vor der ersten Verwendung oder wenn das Symbol  angezeigt wird, aufgeladen werden. Batterie blinkt.

1. Verwenden Sie das mit diesem Gerät gelieferte USB-C-Kabel.
2. Stecken Sie den USB-C-Stecker in den USB-C-Ladeanschluss.
3. Schließen Sie den USB-Stecker an ein Netzteil an.
4. Wenn das Gerät aufgeladen ist, hört das Batteriesymbol  auf zu blinken.

Die Ladezeit beträgt etwa 2 Stunden.

Die Akkulaufzeit beträgt maximal 95 Verwendungen.



Sicherheitshinweise zum Laden und Sichern des Akkus. Lithium des Produkts :

- Verwenden Sie zu Ihrer Sicherheit immer ein 5-V-USB-Ladegerät/-Adapter.
- Wählen Sie ein qualifiziertes Ladegerät von einem seriösen Hersteller. Es sollte zertifiziert und in gutem Zustand sein.

- Verwenden Sie KEINEN USB-Schnellladeadapter, da dies das Produkt beschädigen könnte.
- Laden Sie das Produkt nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 10 °C/50 °F und 40 °C/104 °F auf.
- Setzen Sie das Gerät nicht Temperaturen über 70°C/158 °F aus. Werfen Sie es nicht ins Feuer.
- Halten Sie es von direktem Sonnenlicht fern.
- Schalten Sie das Produkt nach Gebrauch aus.

HINWEISE:

Wir übernehmen keine Verantwortung für eine unsachgemäße Verwendung des Produkts, z. B. wenn eine höhere als die angegebene Spannung verwendet wird.

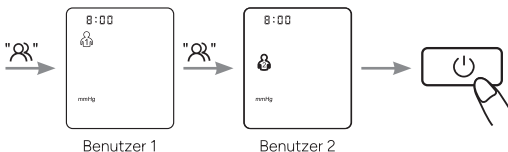
Eine unsachgemäße Verwendung kann zu schweren Verletzungen oder Sachschäden führen.

In extremen Fällen kann die unsachgemäße Verwendung einer Lithiumbatterie zu einer Explosion, Hitzeentwicklung, Feuer oder Rauchentwicklung führen.

II. BENUTZERAUSWAHL

Dieses Blutdruckmessgerät bietet zwei Benutzerprofile mit einer Speicherkapazität von jeweils 99 Datensätzen.

Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Taste  die dem gewählten Benutzer entspricht: Benutzer 1, Benutzer 2.

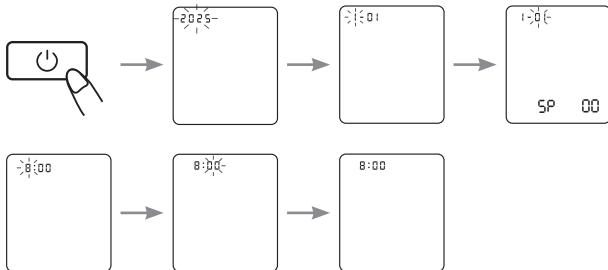


III. EINSTELLUNG VON DATUM UND UHRZEIT

Stellen Sie vor Ihrer ersten Messung das aktuelle Datum und die Uhrzeit am Handgelenk-Blutdruckmessgerät ein. (Das Datum und die Uhrzeit können während einer Messung nicht geändert werden.)

Diese Informationen werden beim Speichern der Daten im Speicher verwendet.

1. Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Taste  bis die Jahreszahl blinkt, um in den Einstellungsmodus.
2. Drücken Sie auf  um das Jahr einzustellen, und drücken Sie dann erneut auf  um zu bestätigen und weiter zur Einstellung des Monats.
3. Drücken Sie  um den Monat einzustellen. Gehen Sie dann auf die gleiche Weise vor, um Tag / Stunde / Minuten einzustellen.
4. Drücken Sie ein letztes Mal auf  um die Einstellungen zu bestätigen.

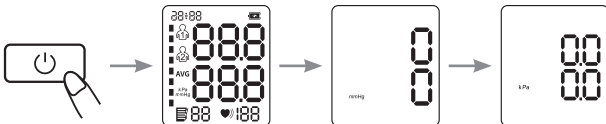


IV. EINSTELLUNG DER ANZEIGEEINHEIT

Es gibt zwei Anzeigeeinheiten für den Blutdruck: mmHg und kPa.

Die Standard-Einheit ist mmHg.

Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, halten Sie die Taste  Sie die Taste etwa 5 Sekunden lang gedrückt, um die Einheitsauswahl aufzurufen. Drücken Sie die Taste  um zwischen mmHg und kPa zu wechseln, und drücken Sie dann die Taste  um die Auswahl zu bestätigen.



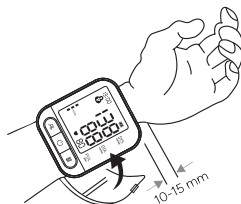
DURCHFÜHRUNG EINER MESSUNG

I. DEN MANSCHETTE POSITIONIEREN

Die Manschette wird am linken Handgelenk angelegt.

Wenn Ihr Arzt jedoch bei diesem Arm eine schlechte Durchblutung diagnostiziert hat oder wenn Sie sich in einer der in den „Warnhinweisen“ auf Seite 57 beschriebenen Situationen befinden, können Sie den rechten Arm verwenden.

1. Entfernen Sie alle Schmuckstücke, wie Uhren und Armbänder. Roll oder schieben Sie Ihren Ärmel hoch, um die Haut freizulegen. Stellen Sie sicher, dass Ihr Ärmel nicht zu eng an Ihrem Arm sitzt.
2. Legen Sie die Manschette 10 bis 15 mm von der Unterseite der Handfläche entfernt an.
3. Befestigen Sie die Manschette fest mit dem Klettband.



Warnhinweise:

- Legen Sie die Manschette nicht auf :
 1. An anderen Extremitäten als dem Handgelenk.
 2. Auf eine Wunde, da dies zu weiteren Verletzungen führen kann.
 3. Den Arm einer Person, deren Arterien oder Venen medizinisch behandelt werden, das heißt, ein intravasculärer Zugang, eine intravasculäre Therapie oder eine arteriovenöse (A-V) Shunt, die Blutzirkulation stören und Verletzungen verursachen könnte.
 4. Den Arm auf der gleichen Seite wie eine Mastektomie (insbesondere wenn die Lymphknoten entfernt wurden). Es wird empfohlen, die Messungen auf der nicht betroffenen Seite vorzunehmen.
 5. Einen Arm, an dem ein intravenöser Tropf oder eine Bluttransfusion angehängt ist.
 6. Einen Arm, an dem ein anderes Überwachungsgerät angebracht ist. Eines oder beide Geräte könnten vorübergehend aufhören zu funktionieren, wenn Sie versuchen, sie gleichzeitig zu verwenden.
 7. Die Bereiche des Patienten, in denen die Haut empfindlich oder beschädigt ist.
- Überprüfen Sie die Position der Manschette häufig auf Irritationen oder stellen Sie sicher, dass diese nicht vorhanden sind.

Sicherheit:

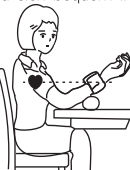
Im seltenen Fall eines Defekts, der dazu führt, dass der Manschette während der Messung vollständig aufgepumpt bleibt, lösen Sie den Manschette sofort und entfernen Sie ihn. (Ein hoher, lang anhaltender Druck, der auf das Handgelenk ausgeübt wird, kann zu Blutergüssen und Hautverfärbungen führen.)

Überprüfen Sie während der Messung den Luftdruck auf dem LCD-Bildschirm, er darf 295 mmHg nicht überschreiten. Ist dies nicht der Fall, drücken Sie die Taste .

II. SICH RICHTIG EINRICHTEN

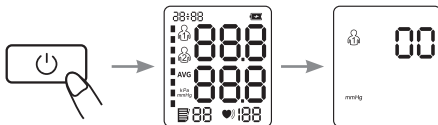
Um eine Messung durchzuführen, sollten Sie entspannt sein und sich bequem in einem Raum mit angenehmer Temperatur aufhalten.

- Setzen Sie sich aufrecht auf einen bequemen Stuhl, wobei Ihr Rücken auf der Rückenlehne ruht.
- Schlagen Sie Ihre Beine nicht übereinander und lassen Sie Ihre Füße flach auf dem Boden stehen.
- Heben Sie Ihren Arm an, um die Manschette auf Herzhöhe zu bringen.
- Entspannen Sie sich so weit wie möglich.



III. BLUTDRUCKMESSUNG

1. Drücken Sie die Taste  um das Gerät einzuschalten und den Blutdruck zu messen.
2. Das Blutdruckmessgerät beginnt mit dem Aufpumpen für die Messung und zeigt „00“ an.



3. Aufpumpen und Messung

Der auf dem Bildschirm angezeigte Wert steigt an und sinkt dann langsam. Das Symbol für den Herzrhythmus blinkt.

4. Anzeige der Ergebnisse und Speicherung

Nach Abschluss der Messung werden der systolische und diastolische Druck sowie die Pulsfrequenz auf dem Bildschirm angezeigt.

Konsultieren Sie Ihren Arzt, wenn Sie unerwartete Ergebnisse erhalten.



Sicherheit:

Wenn Sie sich während der Messung unwohl fühlen, drücken Sie sofort die Taste  um die Messung zu stoppen.

Wenn Sie während einer Messung Beschwerden haben, wie z. B. Schmerzen im Arm oder andere Probleme, drücken Sie sofort auf den Knopf, um die Luft aus der Manschette abzulassen.

Tipps:

- Messen Sie den Blutdruck nicht unmittelbar, wenn Sie Harndrang verspüren, nach körperlicher Betätigung, einem Bad, einer Mahlzeit oder nach dem Konsum von Kaffee, Tee oder dem Rauchen einer Zigarette. Ruhen Sie sich 20 bis 30 Minuten aus, bevor Sie die Messung durchführen.
- Ruhen Sie sich 5 Minuten vor der ersten Messung aus.
- Bleiben Sie während der Messung ruhig und sprechen Sie nicht.
- Warten Sie mindestens 3 Minuten zwischen den einzelnen Messungen.
- Messen Sie Ihren Blutdruck möglichst jeden Tag zur gleichen Zeit.

IV. DAS GERÄT AUSSCHALTEN

Drücken Sie die Taste  um das Blutdruckmessgerät auszuschalten. Andernfalls schaltet sich das Blutdruckmessgerät nach 20 Sekunden automatisch aus.

Warnhinweise:

- Vermeiden Sie es, Ihr Blutdruckmessgerät gleichzeitig an derselben Gliedmaße zu verwenden. Auch zu häufiges Messen des Blutdrucks kann den Blutkreislauf stören, zu Verletzungen führen und ungenaue Messwerte anzeigen.

- Bitte vergewissern Sie sich, dass der Betrieb des Geräts nicht zu einer längeren Beeinträchtigung des Blutkreislaufs führt.
- Das Gerät enthält empfindliche elektronische Bauteile. Um Messfehler zu vermeiden, sollten Sie Blutdruckmessungen nicht in der Nähe von Störsignalen vornehmen, die von einem starken elektromagnetischen Feld ausgehen, oder in der Nähe eines schnellen transienten elektrischen Signals/Bursts.

Beispiele: chirurgische Geräte mit Hochfrequenz (HF); Magnetresonanztomographie (MRT); Scanner, Computertomographie (CT)..

- Drahtlose Kommunikationsgeräte wie drahtlose Heimnetzwerkgeräte, Mobiltelefone, schnurlose Telefone und deren Basisstationen, Walkie-Talkies können Störungen verursachen, die die Messgenauigkeit beeinträchtigen können. Von diesen Geräten sollte bei einer Messung ein Mindestabstand von 1 Fuß (30 cm) eingehalten werden.
- Dieses Gerät ist tragbar, aber nicht für die Verwendung während des Transports von Patienten bestimmt.
- Dieses Gerät ist nicht für die kontinuierliche Überwachung während Notfällen oder medizinischen Operationen geeignet.
- Dieses Gerät ist kein AP/APG-Gerät. Verwenden Sie das Gerät nicht in Gegenwart von entflammaren Anästhetika oder in Umgebungen, die mit Luft oder Sauerstoff oder Stickoxid vermischt sind.

DATENVERWALTUNG

SPEICHERFUNKTION

1. Jeder gemessene Wert wird automatisch unter dem zuvor ausgewählten Benutzer gespeichert. Dieses Gerät kann bis zu 99 Messwerte für Benutzer 1 und Benutzer 2 speichern. Wenn der Speicher voll ist, werden die ältesten Werte durch neue ersetzt.

2. Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, drücken Sie einmal die Taste , Sie einmal die Taste, und das Gerät zeigt den Durchschnitt der Blutdruckmesswerte der letzten 2 oder 3 Messungen an. Drücken Sie erneut die Taste , um den zuletzt gemessenen Wert anzuzeigen. Drücken Sie erneut die Taste , um die weiteren gespeicherten Messwerte nacheinander anzuzeigen.

3. Speicher löschen

Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, drücken Sie die Taste  und dann  und dann , um den Benutzer auszuwählen, dessen Messwerte gelöscht werden sollen.

Halten Sie die Taste  3 Sekunden lang gedrückt, um den im Speicher abgelegten Inhalt zu löschen. Das Symbol  wird auf dem Bildschirm angezeigt.

ERKENNUNG EINER UNREGELMÄSSIGEN HERZFREQUENZ

Das Herzschlagsymbol  blinkt, sobald ein Puls während der Messung erkannt wird.

Das Symbol  wird angezeigt, wenn eine unregelmäßige Herzfrequenz erkannt wird.

AUSWERTUNG DER BLUTDRUCKINDIKATOREN DER WHO

Zur Orientierung können Sie die von der WHO und der Internationalen Gesellschaft für Hypertonie (ISH) im Jahr 1999 erstellte Klassifikationstabelle für den Blutdruck (Einheit mmHg) heranziehen.

Farbanzeige		Blutdruckklassifizierung	Systolischer Blutdruck (mmHg)	Diastolischer Blutdruck (mmHg)
	Rot	Schwere Hypertonie	≥ 180	≥ 110
	Rot	Mäßiger Bluthochdruck	160-179	100-109
	Rot	Leichter Bluthochdruck	140-159	90-99
	Orange	Hoher Normalwert	130-139	85-89
	Grün	Normaler arterieller Druck	120-129	80-84
	Grün	Optimaler arterieller Druck	< 120	< 80

ERINNERUNG: Dieses Gerät ermöglicht es Ihnen, Ihren Blutdruck zu überwachen.

Es ist nicht als Diagnosegerät gedacht. Wenden Sie sich immer an Ihren Arzt, um Rat, eine Diagnose oder eine Behandlung zu erhalten.

SPEZIELLE ANZEIGEN

FEHLERSYMBOLS

Wenn die Messung abnormal ist, kann eines der folgenden Symbole erscheinen. Bitte verwenden Sie die empfohlene Messmethode.

Fehler	Ursache / Lösung
Er U	Der Druck kann innerhalb von 12 Sekunden nicht 30 mmHg (4 kPa) erreichen.
Er H	Die Aufblasung erreicht 295 mmHg und entleert sich automatisch nach 20 ms.
Er 1	Der Puls wird nicht korrekt erkannt.
Er 2	Zu viele Störungen (Bewegung, Gespräch oder magnetische Störung während der Messung).
Er 3	Das Messergebnis ist abnormal.
Er 23	Der SYS-Wert ist unter 45 mmHg.
Er 24	Der SYS-Wert ist über 230 mmHg.
Er 25	Der DIA-Wert ist unter 25 mmHg.
Er 26	Der DIA-Wert ist über 160 mmHg.

ANOMALIEN & FEHLERBEHEBUNG

Störung	Inspektionspunkte
Keine Stromzufuhr	Batterie leer
Unmöglichkeit der Messung aufgrund eines Anzeigefehlers	Wenn der Arm während der Druckbeaufschlagung bewegt wird Wenn Sie während der Messung sprechen
Leckage an der Manschette	Die Manschette ist zu locker



Wenn der arterielle Druck nach dem Ausprobieren der oben genannten Lösungen immer noch nicht gemessen werden kann, wenden Sie sich bitte an den Händler. Nehmen Sie das Gerät NICHT selbst auseinander

ICHERHEITSVORSICHTEN

	Vorsicht
	TYP BF AUFGESETZTES TEIL
	Symbol für die Kennzeichnung elektrischer und elektronischer Geräte gemäß Richtlinie 2012/19/EU
	Beziehen Sie sich auf die Bedienungsanleitung
	Trocken aufbewahren
	Schwache Batterie
	Von Sonnenlicht fernhalten
	Senkrecht nach oben
IP21	IP21: 2. Schutz gegen feste Fremdkörper $\geq 12,5$ mm; 1. Schutz gegen senkrecht fallendes Tropfwasser
CE 0123	CE-Kennzeichnung

	Hersteller
	Datum der Herstellung
SN	Seriennummer
LOT	Chargencode
EU REP	Bevollmächtigter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft
RoHs	Marke RoHs
MD	Medizinische Vorrichtung
UDI	Eindeutige Kennung des Produkts
	Importeur in der Schweiz
CH REP	Autorisierter Vertreter in der Schweiz
	Stets einzuhaltende Verpflichtungen
	Bauteil kann oder darf nicht demontiert werden
	Verbote

WARTUNG & PFLEGE

REINIGUNG

- Reinigen Sie das Gerät und die Manschette mit einem weichen, trockenen Tuch. Wenn nötig, verwenden Sie ein feuchtes Tuch und ein natürliches Reinigungsmittel. Verwenden Sie keinen Alkohol, Benzin oder andere aggressive Chemikalien.
- Achten Sie beim Reinigen darauf, niemals einen Teil des Blutdruckmessgeräts einzutauchen, um das Risiko des Eindringens von Flüssigkeit in das Gerät zu vermeiden.
- Waschen Sie die Manschette nicht in einer Waschmaschine oder Geschirrspüler!
- Führen Sie die Reinigung jedes Mal in maximal 3 Minuten durch. Die Anzahl der aufeinanderfolgenden Reinigungen sollte 3 nicht überschreiten.
- Die Lebensdauer der Manschette kann je nach Waschhäufigkeit, Hautzustand und Lagerung variieren. Die typische Lebensdauer beträgt 10.000 Anwendungen.



DESINFEKTION

- Der Körper des Geräts kann mit einem weichen, sauberen Tuch, das leicht mit 75%igem medizinischen Alkohol getränkt ist, zur Desinfektion gereinigt werden.
- Vermeiden Sie Desinfektionsmethoden wie Hochtemperaturdampf oder Ultraviolettstrahlen, da diese das Gerät beschädigen und seine Lebensdauer verkürzen können.
- Es wird empfohlen, den Monitor vor und nach jeder Benutzung zu desinfizieren. Die Anzahl der aufeinanderfolgenden Reinigungen sollte 2 Mal nicht überschreiten.
- Das Blutdruckmessgerät sollte nicht wiederverwendet werden, wenn Flüssigkeit eingedrungen ist und das Gerät oder die Manschette beschädigt hat.

LAGERUNG

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Gerät sauber und trocken ist, bevor Sie es verstauen.
- Lagern Sie Ihr Gerät und die Manschette an einem sauberen und trockenen Ort, schützen Sie es vor Hitze, Staub, Fusseln, direkter Sonneneinstrahlung oder korrosiven Gasen. Legen Sie niemals schwere Gegenstände darauf. Vermeiden Sie Orte, die ein hohes

Terraillon.

Risiko für Vibrationen, Stöße, Feuchtigkeit oder Spritzwasser aufweisen, da dies das Gerät beschädigen könnte.

- Entfernen Sie die Manschette von Ihrem Gerät und falten Sie sie vorsichtig.
- Stellen Sie sicher, dass der Gummischlauch der Manschette während der Lagerung nicht zerdrückt, gedehnt oder geknickt wird.
- Lagern Sie Ihr Gerät in seiner Hülle oder Originalverpackung. Bewahren Sie es drinnen auf, in einer Umgebung mit einer Temperatur zwischen -20 und 55 °C, einer relativen Luftfeuchtigkeit von $\leq 93\%$ und einem Luftdruck zwischen 90 kPa und 105 kPa. Achten Sie darauf, dass es in einem gut belüfteten Bereich ohne korrosive Gase gelagert wird.
- Das Gerät kann bis zu 30 Minuten benötigen, um sich nach der minimalen/maximalen Lagertemperatur auf Betriebstemperatur zu erwärmen/abzukühlen.

WARTUNG

- Eine Kalibrierung ist nicht erforderlich.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, wenn es nicht richtig funktioniert. Reparaturen sollten nur von autorisierten Servicezentren durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht während der Wartung oder Instandhaltung.

GARANTIE UND SCHUTZ DER UMWELT

Dieses Gerät ist 2 Jahre lang gegen Material- und Herstellungsfehler garantiert. Während dieses Zeitraums wird das Produkt kostenlos ersetzt (ein Kaufnachweis muss vorgelegt werden, wenn das Produkt noch unter Garantie ist). Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Unfälle, unsachgemäße Verwendung oder Vernachlässigung entstehen. Wenn Sie eine Reklamation haben, wenden Sie sich zuerst an das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



Elektrische Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Recyceln Sie diese in den dafür vorgesehenen Einrichtungen.

Kontaktieren Sie die lokale Verwaltung oder den Händler für Recyclingberatung.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Modell	WRS-35G	
Anzeige	LCD	
Messverfahren	Oszillometrische Messung	
Messteil	Handgelenk	
Messbereich	Arterieller Druck	0~295 mmHg (0~39,3 kPa)
	Pulsfrequenz	40~199 bpm
Maximaler Druckschutz	295 mmHg (39,3 kPa)	
Genauigkeit	Arterieller Druck	± 3 mmHg ($\pm 0,4$ kPa)
	Pulsfrequenz	$\pm 5\%$
Speicher	2 Benutzer x 99 Speicherplätze	
Stromquelle	3,7V wiederaufladbare Batterie	
Abmessungen	77,6 mm (L) x 67 mm (I) x 28,8 mm (H)	
Bildschirmgröße	40,6 mm (L) x 47 mm (I)	
Größe der Manschette	Ca. 135 mm - 195 mm	
Gewicht	126 g	
Automatische Abschaltung	20 Sekunden	
Schutzgrad gegen elektrischen Schlag	Typ BF	
Schutz gegen das Eindringen von Wasser oder Partikeln	IP22	
Schutz gegen elektrischen Schlag	Interne Stromversorgung	
Lebensdauer des Blutdruckmessgerätes	5 Jahre	
Betriebsart	Dauerlaufmodus	

Betriebsumgebung	Temperatur: 5°C ~ 40°C Luftfeuchtigkeit: 15% ~ 90% RH Luftdruck: 80 kPa - 106 kPa
Transport- und Lagerbedingungen	An einem sauberen und sicheren Ort lagern. Lagertemperatur: -20°C ~ 55°C Luftfeuchtigkeit: ≤93% RH Luftdruck: 90 kPa - 105 kPa Von korrosiven Gasen fernhalten und an einem gut belüfteten Ort aufbewahren.

HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

Was sind der systolische und der diastolische Blutdruck?

Der Blutdruck wird durch die Herzschläge erzeugt, wenn das Herz sich zusammenzieht und wieder entspannt. Man kann den maximalen (systolischen) und den minimalen (diastolischen) Wert des Blutdrucks messen.

Warum ist der Blutdruckwert zu Hause anders als im Krankenhaus?

- Der Unterschied im Blutdruck zwischen Messungen zu Hause und im Krankenhaus beträgt etwa 20 mmHg - 30 mmHg (2,7 kPa - 4,0 kPa). Dies liegt daran, dass sich Menschen zu Hause oft entspannter fühlen als im Krankenhaus.
- Wenn das Gerät über dem Herzen platziert wird, ist der gemessene Blutdruckwert tendenziell viel niedriger als er tatsächlich ist. Achten Sie darauf, dass das Gerät genau auf Herzebene platziert wird.
- Der Blutdruck schwankt im Laufe des Tages, abhängig von der Zeit, körperlicher Anstrengung und Emotionen. Es gibt auch das «weiße Kittel-Syndrom», bei dem der Blutdruck oft ansteigt, wenn er von einem Gesundheitsdienstleister gemessen wird.

- Das blutdrucksenkende Medikament könnte seine Wirkung verloren haben. Befolgen Sie die Anweisungen Ihres Arztes.
- Die Manschette ist möglicherweise nicht richtig positioniert. Wenn die Manschette nicht richtig angelegt ist, wird kein Blutdruckwert ermittelt, und der gemessene Wert kann viel höher sein als der tatsächliche Wert. Stellen Sie sicher, dass die Manschette korrekt positioniert ist.
- Die Manschette ist nicht fest genug. Wenn die Manschette zu locker ist, wird der Druck möglicherweise nicht richtig auf die Arterie übertragen, und der Blutdruckwert könnte viel höher sein als der tatsächliche Wert. Passen Sie die Manschette an und ziehen Sie sie fester an.
- Der Patient sitzt während der Messung nicht korrekt. Es wird nicht empfohlen, sich zu lehnen, zu sinken, sich vorzubeugen oder mit gekreuzten Beinen zu sitzen, da dies den Druck im Bauchbereich erhöht oder den Handgelenk unterhalb des Herzens positioniert.
- Stellen Sie sicher, dass Sie die Messungen in der richtigen Position durchführen.

Warum variiert mein Blutdruck im Laufe des Tages?

1. Der Blutdruck ist nicht stabil, er variiert im Laufe des Tages. Es ist daher wichtig, dass die Messungen unter gleichen Bedingungen durchgeführt werden: regelmäßig und zur gleichen Zeit; in einer ruhigen Umgebung und im gleichen Umfeld.
2. Wenn Sie Medikamente einnehmen, können die Messwerte stärker schwanken.

Wann kann ich bessere Messungen erhalten?

- Es ist am besten, die Messungen am Morgen direkt nach dem Wasserlassen oder wenn Körper und Geist stabil sind, vorzunehmen. Wir empfehlen, die Messungen jedes Mal zur gleichen Tageszeit durchzuführen.

Warum ist der gemessene Blutdruckwert jedes Mal anders?

- Schlägen pro Minute feststellen, dass ihr Blutdruck im Laufe des Tages von 100 bis 800 variiert. Da der Blutdruck ständig schwankt, ist es schwierig, den richtigen Wert des Blutdrucks nur durch eine einmalige Messung zu erhalten. Es wird daher empfoh-

len, die Messung 2 bis 3 Mal durchzuführen. Die erste Messung ist in der Regel höher aufgrund von Nervosität oder unzureichender Vorbereitung, und bei der zweiten Messung wird die Nervosität etwas nachlassen, sodass die zweite Messung normalerweise 5 mmHg bis 10 mmHg (0,7 kPa bis 1,3 kPa) niedriger ist als die erste. Dieses Phänomen tritt häufiger bei Menschen mit hohem Blutdruck auf.

- Bei einer kontinuierlichen Messung beachten Sie bitte: Es kann zu einer Blutansammlung kommen, weil der Arm komprimiert wird, was dazu führt, dass das Blut in den Fingern nicht richtig fließt. Wenn Sie die Messung bei einer Blutansammlung fortsetzen, können Sie nicht den richtigen gemessenen Wert erhalten. Lösen Sie die Manschette, heben Sie die Hand über den Kopf, greifen Sie mit beiden Händen zu und dehnen Sie die Handflächen 15 Mal hintereinander. Das ausgesonderte Blut kann dann entfernt werden, und Sie können die Blutdruckmessung fortsetzen.

Sind die Ergebnisse mit dem rechten Arm die gleichen?

- Der Blutdruck kann an beiden Armen gemessen werden, aber je nach Person können die Ergebnisse unterschiedlich sein. Wir empfehlen daher, immer den Blutdruck am gleichen Arm zu messen.

Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aankoop van dit product. Om in alle opzichten tevreden te zijn over uw product, raden wij u aan deze gebruikershandleiding aandachtig te lezen.

Als u problemen ondervindt of meer informatie nodig hebt, kunt u ons helpcentrum oproepen door de QR-code hiernaast met uw smartphone te scannen. Mocht u het antwoord op uw vraag niet vinden, dan kunt u ook contact opnemen met onze After Sales Service: support.nl@terraillon.com



VOORZORGSMAATREGELEN

De volgende voorzorgsmaatregelen moeten altijd worden genomen voordat u uw bloeddrukmeter TP251 gebruikt, hierna te noemen “het apparaat”.

ALGEMENE INFORMATIE:

1. Lees de handleiding zorgvuldig door en bewaar deze goed. Als u dit apparaat aan andere personen geeft, geef dan ook deze handleiding door.
2. Gebruik dit apparaat uitsluitend volgens de instructies in deze gebruikershandleiding.

PRODUCTINFORMATIE:

- De bloeddrukmeter is een digitaal apparaat dat bedoeld is voor het meten van de bloeddruk en hartslag bij een polsonttrek van 13,5 cm tot 19,5 cm. Het is uitsluitend bedoeld voor gebruik door volwassenen.
- Dit apparaat maakt gebruik van de oscillometrische methode. Deze niet-invasieve methode maakt het mogelijk om de systolische en diastolische bloeddruk en de hartslag te meten. Deze techniek detecteert variaties in de bovenarmslagader en zet deze om in digitale waarden om de aflezing te vergemakkelijken.

- De polsbloeddrukmeter is geschikt voor gebruik in de eigen omgeving van de patiënt. Met andere woorden, voor gebruik binnenshuis, thuis.
- Dit apparaat moet worden geïnstalleerd en in gebruik worden genomen volgens de informatie in deze handleiding.
- U kunt dit apparaat gebruiken voor zelfmetingen; er is geen derde bediener nodig.
- Gebruik dit apparaat niet voor de diagnose of behandeling van een gezondheidsprobleem of ziekte. Raadpleeg een arts bij herhaaldelijk abnormale metingen. Wijzig uw medicatie niet zonder overleg met uw arts of een zorgverlener.
- Gebruik alleen accessoires die door de fabrikant zijn goedgekeurd. Het gebruik van niet-goedgekeurde accessoires kan het apparaat beschadigen, gebruikers verwonden of foutieve gegevens opleveren.
- Gebruik het apparaat alleen in de omgeving zoals aangegeven in de handleiding. Anders kunnen de prestaties en de levensduur van het apparaat worden beïnvloed en verminderd.
- Extreme temperaturen, vochtigheid en hoogte kunnen ook de prestaties beïnvloeden.
- Laat het apparaat niet vallen en stel het niet bloot aan sterke schokken of trillingen.
- Elke wijziging aan dit apparaat is verboden.
- Meld elke storing of onverwachte gebeurtenis aan de fabrikant.
- Houd het apparaat en de oplaadkabel buiten het bereik van baby's, kinderen en ouderen, omdat ze bij onjuist gebruik verstikkings- of wurgingsgevaar kunnen opleveren.
- Laat geen kleine onderdelen binnen het bereik van kinderen, aangezien ze deze kunnen inslikken. Neem bij accidentele inname onmiddellijk contact op met een arts.



Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel zoals beschreven in deze handleiding. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor incidentele, gevolg- of bijzondere schade veroorzaakt door verkeerd gebruik of misbruik.

CONTRA-INDICATIES

1. Dit apparaat maakt gebruik van de oscillometrische methode om de bloeddruk te meten. De pols die voor de meting wordt gebruikt, moet normaal doorbloed zijn. Het is niet geschikt voor personen met een beperkte of verstoorde bloedsomloop.
2. Vermijd metingen bij personen die niet duidelijk kunnen communiceren, zoals pasgeborenen, baby's, kinderen of bewusteloze patiënten.
3. Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik bij: zwangere vrouwen (vermoed of bevestigd); diabetici; patiënten met geïmplanteerde elektronische apparaten zoals pacemakers, defibrillatoren, enz.; patiënten met pre-eclampsie, ventriculaire extrasystolen, atriumfibrilleren, perifere arteriële aandoeningen of nierziekten; patiënten die intravasculaire behandelingen ondergaan of een arterioveneuze anastomose hebben; personen die een borstamputatie (mastectomie) hebben ondergaan.
4. Het apparaat is niet geschikt voor metingen bij personen met ziekten die ongecontroleerde bewegingen veroorzaken (trillingen, rillingen, enz.).

Als u in een van deze vier situaties verkeert of aan een aandoening lijdt, raadpleeg dan uw arts voordat u het apparaat gebruikt.

- Als u medicijnen gebruikt, raadpleeg dan uw arts om te bepalen wanneer u het beste uw bloeddruk kunt meten.
- Gebruik dit apparaat niet als u allergisch bent voor polyester, nylon of plastic.

INHOUD VAN DE DOOS



Polsbloeddrukmeter
x1



Draagtasje
x1



Gebruiksaanwijzing
x1



USB-C oplaadkabel
x1

PRODUCTPRESENTATIE

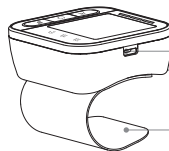
LCD-scherm



Gebruikersselectie

Aan / uit

Meetgeschiedenis

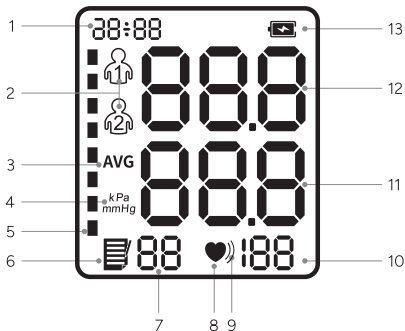


USB-C
laadpoort

Polsmanchet

DE GEGEVENS LEZEN

1. Datum en tijd
2. Gebruikerssymbool
3. Gemiddelde van laatste 3 metingen
4. Bloeddruk eenheid
5. Kleurindicator van bloeddruk niveau (WHO-classificatie: Wereldgezondheidsorganisatie)
6. Geheugensymbool
7. Metingen in geheugen
8. Polssymbool: hartslag gedetecteerd tijdens meting
9. Onregelmatige hartslag symbool: detectie van onregelmatige hartslag
10. Hartslag (puls): aantal hartslagen per minuut
11. Diastolische drukwaarde: bloeddruk in de ontspanningsfase van het hart
12. Systolische drukwaarde: bloeddruk wanneer het hart samentrekt
13. Batterij systeem



Terraillon.

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

Controleer voor gebruik of het apparaat veilig werkt en in goede staat verkeert. Gebruik het apparaat niet als het op een of andere manier beschadigd is. Het gebruik van een beschadigd apparaat kan leiden tot letsel of ernstig gevaar.

I. HET PRODUCT OPLADEN

De TP251 polsbloeddrukmeter heeft een ingebouwde oplaadbare batterij.

Hij moet opgeladen worden voor het eerste gebruik of wanneer het symbool  knippert.

1. Gebruik de USB-C kabel die bij dit apparaat is geleverd
2. Sluit de USB-C stekker aan op de USB-C oplaadpoort.
3. Sluit de USB-stekker aan op een netadapter.
4. Als het apparaat is opgeladen, stopt het batterijsymbool  met knippen.

Opladen duurt ongeveer 2 uur.

De batterij gaat maximaal 95 keer mee.



Veiligheidsinstructies voor het opladen en beschermen van de lithiumbatterij van het apparaat:

- Gebruik voor uw veiligheid altijd een USB-oplader/adapter van 5V.
- Kies een goedgekeurde oplader van een toonaangevende fabrikant. Deze moet gecertificeerd zijn en in goede staat verkeren.
- GEBRUIK GEEN USB-adapter die snel kan worden opgeladen, dit kan het apparaat beschadigen.

- Laad het apparaat alleen op bij een kamertemperatuur tussen 10°C/50°F en 40°C/104°F.
- Stel het apparaat niet bloot aan temperaturen boven 70°C/158°F. Niet in het vuur gooien.
- Uit de buurt van direct zonlicht houden.
- Schakel het product uit na gebruik.

OPMERKINGEN:

Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor onjuist gebruik van het product, bijv.

Als een hogere spanning dan aangegeven wordt gebruikt.

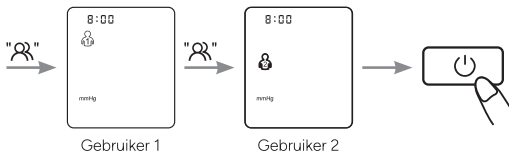
Onjuist gebruik kan leiden tot ernstig letsel of schade aan eigendommen.

In extreme gevallen kan onjuist gebruik van een lithiumbatterij leiden tot explosie, warmteontwikkeling, brand of rook.

II. GEBRUIKERSSELECTIE

Deze monitor biedt twee gebruikersprofielen, elk met een geheugencapaciteit van 99 records.

Wanneer het apparaat is uitgeschakeld, drukt u op de knop  die overeenkomt met de gekozen gebruiker: gebruiker 1, gebruiker 2.

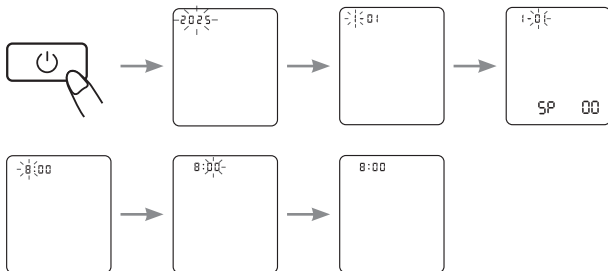


III. DATUM EN TIJD INSTELLEN

Voordat u uw eerste meting uitvoert, stelt u de huidige datum en tijd in op de pols-bloeddrukmeter. (De datum en tijd kunnen tijdens een meting niet worden gewijzigd).

Deze informatie wordt gebruikt wanneer de gegevens worden opgeslagen in het geheugen.

1. Druk, terwijl het apparaat uitgeschakeld is, op de knop  totdat het jaartal knippert om naar de instelmodus te openen.
2. Druk op  het jaar aan te passen, druk dan nogmaals op  te bevestigen en en verder te gaan met het instellen van de maand.
3. Druk op  om de maand in te stellen. Volg daarna dezelfde procedure om de dag / uur / minuten in te stellen.
4. Druk een laatste keer op de knop  om de instellingen te bevestigen.

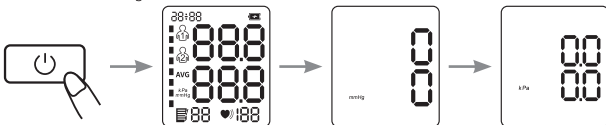


IV. INSTELLING VAN DE WEERGAVEEENHEID

Er zijn twee eenheden voor de weergave van de bloeddruk: mmHg en kPa.

De standaard eenheid is mmHg.

Wanneer het apparaat is uitgeschakeld, houd de knop  uitgeschakeld, houd de knop ongeveer 5 seconden ingedrukt om de eenheidsselectie te openen. Druk op de knop  om te wisselen tussen mmHg en kPa en druk vervolgens op de knop  om de selectie te bevestigen.

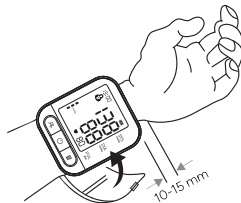


DE METING UITVOEREN

I. DE MANCHET POSITIONEREN

Als uw arts echter een slechte bloedcirculatie in deze arm heeft vastgesteld, of als u zich in een van de situaties bevindt die zijn beschreven in de sectie "Waarschuwingen" op pagina 79, kunt u de rechterarm gebruiken.

1. Verwijder alle sieraden, zoals horloges en armbanden. Rol of trek uw mouw op om de huid bloot te stellen. Zorg ervoor dat uw mouw uw arm niet te strak aanklemt.
2. Plaats de manchet 10 tot 15 mm van de onderkant van de handpalm.
3. Maak de manchet stevig vast met het klittenband.



Waarschuwingen:

- Plaats de manchet niet op:
 1. Op andere ledematen dan de pols.
 2. Een wond, omdat dit tot verdere verwondingen kan leiden.
 3. De arm van een persoon wiens aderen of slagaders medisch worden behandeld, dat wil zeggen een intravasculaire toegang, intravasculaire therapie of een arterio-veneuze (A-V) shunt, wat de bloedsomloop kan verstoren en verwondingen kan veroorzaken.
 4. De arm aan dezelfde kant als een mastectomie (vooral als de lymfeklieren zijn verwijderd). Het wordt aanbevolen om de metingen aan de niet-aangetaste zijde uit te voeren.
 5. Een arm waaraan een intraveneuze druppel of bloedtransfusie is bevestigd.
 6. Een arm waarop een ander bewakingsapparaat is aangebracht. Een of beide apparaten kunnen tijdelijk stoppen met functioneren als u probeert ze tegelijkertijd te gebruiken.
 7. De gebieden van de patiënt waar de huid delicaat of beschadigd is.
- Controleer regelmatig de positie van de manchet om irritatie op te sporen of ervoor te zorgen dat deze afwezig is.

Veiligheid:

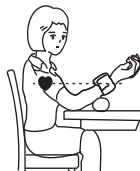
In het zeldzame geval van een defect dat ervoor zorgt dat de manchet volledig opgeblazen blijft tijdens de meting, laat de manchet dan onmiddellijk los en verwijder deze. (Langdurig hoge druk uitoefenen op de pols kan blauwe plekken en huidverkleuringen veroorzaken).

Controleer tijdens de meting de luchtdruk op het LCD-scherm; deze mag niet hoger zijn dan 295 mmHg. Als dat wel het geval is, druk dan op de knop .

II. JUIST ZITTEN

Om een meting te doen, moet u ontspannen en comfortabel zitten in een ruimte met een aangename temperatuur.

- Zit rechtop op een comfortabele stoel, met uw rug tegen de leuning.
- Kruis uw benen niet en houd uw voeten plat op de grond.
- Breng je arm omhoog om de manchet ter hoogte van je hart te brengen.
- Ontspan zo veel als mogelijk.



III. BLOEDDRUK METEN

1. Druk op de knop  om het apparaat in te schakelen en de bloeddruk te meten.
2. De bloeddrukmeter begint op te pompen en toont "00"



3. Pompompen en meten

De waarde op het scherm neemt toe en neemt vervolgens langzaam af.

Het symbool voor het hartritme knippert.

4. Weergave van resultaten en opslag

Zodra de meting is voltooid, worden de systolische en diastolische druk en de hartslag op het scherm weergegeven.

Raadpleeg uw arts als u onverwachte resultaten krijgt.

Terraillon.



Veiligheid:

Als u zich tijdens de meting ongemakkelijk voelt, druk dan onmiddellijk op de knop  om de meting te stoppen.

Als u tijdens de meting ongemak ervaart, zoals pijn in de arm of andere problemen, druk dan onmiddellijk op de knop  om de lucht uit de manchet te laten ontsnappen.

Adviezen:

- Meet uw bloeddruk niet direct als u aandrang voelt om te urineren, na lichamelijke inspanning, een bad, een maaltijd of na het drinken van koffie, thee of het roken van een sigaret. Rust 20 tot 30 minuten uit voordat u de meting uitvoert.
- Rust 5 minuten voor de eerste meting.
- Blijf stil zitten en praat niet tijdens de meting.
- Wacht minstens 3 minuten tussen elke meting.
- Meet uw bloeddruk ongeveer elke dag op hetzelfde tijdstip.

IV. HET APPARAAT UITSCHAKELEN

Druk op de knop  om de monitor uit te schakelen. Anders wordt de monitor na 20 seconden automatisch uitgeschakeld.

Waarschuwingen:

- Gebruik uw bloeddrukmeter niet tegelijkertijd op hetzelfde ledemaat. Bovendien kan het te vaak meten van de bloeddruk de bloedsomloop verstoren, letsel veroorzaken en onnauwkeurige metingen geven.

- Controleer of het gebruik van het apparaat de bloedsomloop niet langdurig belemmert.
- Het apparaat bevat gevoelige elektronische componenten. Om meetfouten te voorkomen, moet worden vermeden bloeddrukmetingen uit te voeren in de buurt van een stoorsignaal dat wordt uitgezonden door een sterk elektromagnetisch veld of een snel/stormend kortstondig elektrisch signaal.

Voorbeelden: hoogfrequente (HF) chirurgische apparatuur; magnetische resonantie beeldvorming (MRI); scanner, computertomografie (CT)..

- Draadloze communicatieapparatuur, zoals draadloze thuisnetwerkapparaten, mobiele telefoons, draadloze telefoons en hun basisstations, walkietalkies kunnen interferentie veroorzaken die de meetnauwkeurigheid kan beïnvloeden. Er moet een minimale afstand van 1 voet (30 cm) tot dergelijke apparatuur worden aangehouden bij het uitvoeren van een meting.
- Dit apparaat is draagbaar, maar niet bedoeld voor gebruik tijdens patiënttransport.
- Dit apparaat is niet geschikt voor continue bewaking tijdens noodgevallen of medische operaties.
- Dit apparaat is geen AP/APG-apparatuur. Gebruik het apparaat niet in de aanwezigheid van ontvlambare anesthetica of in omgevingen gemengd met lucht of met zuurstof of lachgas.

GEGEVENSBEHEER

GEHEUGENFUNCTIE

1. Elke gemeten waarde wordt automatisch opgeslagen onder de eerder geselecteerde gebruiker. Dit apparaat kan tot 99 metingen opslaan voor gebruiker 1 en gebruiker 2. Wanneer het geheugen vol is, worden de oudste waarden vervangen door nieuwe.

2. Wanneer het apparaat is uitgeschakeld, druk eenmaal op de knop , op de knop en het apparaat toont de gemiddelde bloeddrukwaarden van de laatste 2 of 3 metingen. Druk opnieuw op de knop , knop om de laatst gemeten waarde weer te geven. Druk nogmaals op de knop , om de andere gemeten waarden één voor één weer te geven.
3. Geheugen wissen
Druk terwijl het apparaat is uitgeschakeld op de -toets  en druk  en druk vervolgens op om de gebruiker te selecteren van wie de meetwaarden moeten worden gewist.
Druk 3 seconden op de toets  om de in het geheugen opgeslagen inhoud te wissen. Het pictogram  verschijnt op het scherm.

DETECTIE VAN EEN ONREGELMATIG HARTRITME

Het hartslagsymbool  knippert zodra een polsslag wordt gedetecteerd tijdens de meting.

Het pictogram  wordt weergegeven als een onregelmatig hartritme wordt gedetecteerd.

LEZEN VAN BLOEDDRUKINDICATOREN VAN DE WHO

Ter indicatie kunt u de door de WHO en de Internationale Hypertensievereniging (ISH) in 1999 opgestelde bloeddrukclassificatietabel (eenheid mmHg) raadplegen

Kleurweergave		Bloeddrukclassificatie	Systolische bloeddruk (mmHg)	Diastolische bloeddruk (mmHg)
	Rood	Ernstige hypertensie	≥ 180	≥ 110
	Rood	Matige hypertensie	160-179	100-109
	Rood	Milde hypertensie	140-159	90-99
	Oranje	Hoge normale waarde	130-139	85-89
	Groen	Normale arteriële druk	120-129	80-84
	Groen	Optimale arteriële druk	< 120	< 80

Herinnering: Dit apparaat stelt u in staat uw bloeddruk te controleren.

Het is niet bedoeld als diagnostisch hulpmiddel. Raadpleeg altijd uw arts voor advies, diagnose of behandeling.

SPECIALE WEERGAVEN

FOUTSYMBOOL

Als de meting abnormaal is, kan een van de volgende symbolen verschijnen. Gebruik alstublieft de aanbevolen meetmethode.

Fout	Oorzaak / Oplossing
Er U	De druk kan binnen 12 seconden geen 30 mmHg (4 kPa) bereiken.
Er H	De inflatie bereikt 295 mmHg en loopt automatisch leeg na 20 ms.
Er 1	De pols wordt niet correct gedetecteerd.
Er 2	Te veel verstoringen (beweging, praten of magnetische storing tijdens de meting).
Er 3	Het meetresultaat is abnormaal.
Er 23	De SYS-waarde is lager dan 45 mmHg.
Er 24	De SYS-waarde is hoger dan 230 mmHg.
Er 25	De DIA-waarde is lager dan 25 mmHg.
Er 26	De DIA-waarde is hoger dan 160 mmHg.

AFWIJKINGEN & PROBLEEMOPLOSSING

Storing	Inspectie-items
Geen stroomvoorziening	Batterij leeg
Kan niet meten door displayfout	Als de arm wordt bewogen tijdens het op druk brengen Als u praat tijdens de meting
Lekkage bij de manchet	De manchet zit te los



Als de arteriële druk nog steeds niet kan worden gemeten na het proberen van de bovenstaande oplossingen, neem dan contact op met de dealer. Demonteer het apparaat NIET zelf

VEILIGHEIDSVORZORGEN

	Voorzichtigheid
	TYPE BF TOEGEPAST ONDERDEEL
	Symbool voor de markering van elektrische en elektronische apparatuur volgens richtlijn 2012/19/EU
	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
	Droog houden
	Batterij bijna leeg
	Uit direct zonlicht houden
	Verticaal omhoog
IP21	IP21: 2. Beschermd tegen vaste voorwerpen $\geq 12,5$ mm; 1. Beschermd tegen verticaal vallende waterdruppels
CE 0123	CE-markering

	Fabrikant
	Productiedatum
SN	Serienummer
LOT	Partijcode
EU REP	Erkende vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap
RoHs	RoHs handelsmerk
MD	Medisch hulpmiddel
UDI	Uniek identificatienummer
	Importeur in Zwitserland
CH REP	Gemachtigd vertegenwoordiger in Zwitserland
	Verplichtingen waaraan te allen tijde moet worden voldaan
	Onderdeel kan of mag niet worden gedemonteerd
	Verbodsbepalingen

ONDERHOUD & VERZORGING

REINIGING

- Reinig het apparaat en de manchet met een zacht, droog doek. Gebruik indien nodig een vochtige doek en een natuurlijk schoonmaakmiddel. Gebruik geen alcohol, benzeen of andere agressieve chemicaliën.
- Zorg ervoor dat u tijdens het reinigen nooit een onderdeel van de bloeddrukmeter onderdompelt om het risico van vloeistofinfiltratie in het apparaat te voorkomen.
- Was de manchet niet in een wasmachine of vaatwasser!
- Voer de reiniging uit in maximaal 3 minuten elke keer. Het aantal opeenvolgende reinigingen mag niet meer dan 3 zijn.
- De levensduur van de manchet kan variëren afhankelijk van de frequentie van wassen, de staat van de huid en de opslagomstandigheden. De typische levensduur is 10.000 toepassingen.



DESINFECTIE

- Het apparaatlichaam kan worden gereinigd met een zacht, schoon doekje dat licht bevochtigd is met 75% medische alcohol voor desinfectie.
- Vermijd desinfectiemethoden zoals stoom bij hoge temperaturen of ultravioletstraling, omdat deze het apparaat kunnen beschadigen en de levensduur verkorten.
- Het wordt aanbevolen om de monitor voor en na elk gebruik te desinfecteren. Het aantal opeenvolgende reinigingen mag niet meer dan 2 keer zijn.
- De bloeddrukmeter mag niet opnieuw worden gebruikt als er vloeistof is binnengekomen en het apparaat of de manchet beschadigd heeft.

OPSLAG

- Zorg ervoor dat uw apparaat schoon en droog is voordat u het opbergt.
- Berg uw apparaat en de manchet op een schone en droge plaats op, bescherm het tegen hitte, stof, pluisjes, direct zonlicht of corrosieve gassen. Zet er nooit zware voorwerpen op. Vermijd plaatsen die een hoog risico op trillingen, schokken, vocht of

Terraillon.

spatwater hebben, omdat dit het apparaat kan beschadigen.

- Verwijder de manchet van uw apparaat en vouw deze voorzichtig.
- Zorg ervoor dat de rubberen slang van de manchet niet wordt samengedrukt, uitgerekt of gebogen tijdens de opslag.
- Berg uw apparaat op in de hoes of originele verpakking. Bewaar het binnenshuis, in een omgeving met een temperatuur tussen -20 en 55 °C, een relatieve luchtvochtigheid van $\leq 93\%$ en een atmosferische druk tussen 90 kPa en 105 kPa. Zorg ervoor dat het in een goed geventileerde ruimte zonder corrosieve gassen wordt opgeslagen.
- Het apparaat kan tot 30 minuten nodig hebben om op te warmen/af te koelen van de minimale/maximale opslagtemperatuur voordat het klaar is voor gebruik.

ONDERHOUD

- Kalibratie is niet nodig.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren als het niet goed werkt. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde servicecentra.
- Gebruik het apparaat niet tijdens onderhoud of service.

GARANTIE EN MILIEUBESCHERMING

Dit apparaat is 2 jaar gegarandeerd tegen fabricage- en materiaalfouten. Gedurende deze periode wordt het product gratis vervangen (een aankoopbewijs moet worden overlegd als het product nog onder garantie valt). Deze garantie dekt geen schade door ongevallen, verkeerd gebruik of verwaarlozing. Als u een klacht heeft, neem dan eerst contact op met de winkel waar u het product hebt gekocht.



Elektronisch afval mag niet bij het huishoudafval worden gegooid.

Recyclen in de daarvoor bestemde installaties.

Neem contact op met de lokale overheid of de detailhandelaar voor recyclingtips.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Model	WRS-35G	
Beeldscherm	LCD	
Meetmethode	Oscillometrische meting	
Meetgedeelte	Pols	
Meetbereik	Arteriële druk	0~295 mmHg (0~39.3 kPa)
	Polsfrequentie	40~199 bpm
Maximale drukbeveiliging	295 mmHg (39,3 kPa)	
Nauwkeurigheid	Arteriële druk	±3 mmHg (±0,4 kPa)
	Polsfrequentie	±5%
Geheugen	2 gebruikers x 99 geheugens	
Voedingsbron	3,7V oplaadbare batterij	
Afmetingen	77,6 mm (L) x 67 mm (l) x 28,8 mm (H)	
Schermgrootte	40,6 mm (L) x 47 mm (l)	
Grootte manchet	Ca. 135 mm - 195 mm	
Gewicht	126 g	
Automatische uitschakeling	20 seconden	
Beschermingsgraad tegen elektrische schokken	Type BF	
Bescherming tegen het binnendringen van water of deeltjes	IP22	
Bescherming tegen elektrische schokken	Interne voeding	
Levensduur bloedrukmeter	5 jaar	

Bedrijfsmodus	Continue bedrijfsmodus
Bedrijfsomgeving	Temperatuur: 5°C ~ 40°C
	Vochtigheid: 15% ~ 90% RH
	Luchtdruk: 80 kPa - 106 kPa
Transport- en opslagomstandigheden	Opslaan op een schone en veilige plaats.
	opslagtemperatuur: -20°C ~ 55°C
	Vochtigheid: ≤93% RH
	Luchtdruk: 90 kPa - 105 kPa
	Niet in de buurt van corrosieve gassen en op een goed geventileerde plaats bewaren.

VEELGESTELDE VRAGEN

Wat is de systolische en diastolische bloeddruk?

Bloeddruk wordt gegenereerd door de hartslagen wanneer het hart zich samentrekt en ontspant. We kunnen de maximale waarde (systolisch) en de minimale waarde (diastolisch) van de bloeddruk meten.

Waarom is de bloeddrukwaarde thuis anders dan die in het ziekenhuis?

- Het verschil in bloeddruk tussen metingen thuis en in het ziekenhuis is ongeveer 20 mmHg - 30 mmHg (2,7 kPa - 4,0 kPa). Dit komt doordat mensen vaak meer ontspannen thuis zijn dan in het ziekenhuis.
- Wanneer het apparaat boven het hart wordt geplaatst, is de bloeddrukwaarde vaak lager dan deze in werkelijkheid is. Zorg ervoor dat het apparaat op harthoogte wordt geplaatst.
- De bloeddruk varieert gedurende de dag, afhankelijk van de tijd, fysieke inspanningen en emoties. Er is ook het "witte-jassen-syndroom" waarbij de bloeddruk vaak stijgt wanneer een zorgverlener de meting uitvoert.

- Het antihypertensivum kan zijn effect verloren hebben. Volg de instructies van uw arts.
- De manchet is mogelijk niet goed gepositioneerd. Als de manchet niet goed is geplaatst, wordt er geen bloeddrukwaarde verkregen en kan de gemeten waarde veel hoger zijn dan de werkelijke waarde. Zorg er daarom voor dat de manchet goed is gepositioneerd.
- De manchet is niet strak genoeg. Als de manchet te los zit, wordt de druk mogelijk niet goed overgedragen naar de slagader en kan de bloeddruk veel hoger zijn dan normaal. Pas de manchet dus aan en trek deze strakker aan.
- De patiënt zit niet goed tijdens de meting. Het wordt afgeraden om te leunen, in te zakken, voorover te leunen of met gekruiste benen te zitten tijdens het meten van de bloeddruk, omdat dit de druk in de buik verhoogt of het arm in een verkeerde positie plaatst. Zorg ervoor dat u de metingen in de juiste houding uitvoert.

Waarom varieert mijn bloeddruk gedurende de dag?

1. De bloeddruk is niet stabiel, hij varieert gedurende de dag. Het is dus belangrijk om de metingen onder dezelfde omstandigheden te nemen: regelmatig en op vaste tijden; in een rustige omgeving en in dezelfde omgeving.
2. Als u medicijnen gebruikt, kunnen de metingen meer variëren.

Wanneer kan ik betere metingen krijgen?

- Het is het beste om de metingen 's ochtends te nemen, net na het urineren, of wanneer je geest en lichaam stabiel zijn. We raden aan om de metingen elke keer op hetzelfde tijdstip van de dag te nemen.

Waarom is de gemeten bloeddrukwaarde elke keer anders?

- Tijdens de systole varieert de bloeddruk in zekere mate. Bijvoorbeeld, een persoon wiens hartslag 70 slagen per minuut is, zal zien dat zijn bloeddruk van 100 tot 800 varieert per dag. Aangezien de bloeddruk constant verandert, is het moeilijk om de juiste waarde van de bloeddruk te krijgen door deze slechts één keer te meten. Het is daarom raadzaam om de meting 2 tot 3 keer te doen. De eerste meting zal meestal

hoger zijn vanwege nervositeit of onvoldoende voorbereiding, en bij de tweede meting zal de nervositeit iets afnemen, zodat de tweede meting doorgaans 5 mmHg tot 10 mmHg (0,7 kPa tot 1,3 kPa) lager zal zijn dan de eerste keer. Dit fenomeen is duidelijker bij mensen met hoge bloeddruk.

- Bij een continue meting, let op: Er kan bloeditstorting optreden omdat de arm wordt samengedrukt, waardoor het bloed aan de vingertoppen niet soepel stroomt. Als je doorgaat met meten bij bloeditstorting, kun je de juiste gemeten waarde niet verkrijgen. Maak de manchet los, til de arm boven het hoofd en beweeg de handpalmen van de linker- en rechterhand 15 keer achter elkaar. Het uitgegoten bloed kan dan worden verwijderd en je kunt de bloeddrukmeting voortzetten.

Zijn de resultaten hetzelfde met de rechterarm?

- De bloeddruk kan aan beide armen worden gemeten, maar afhankelijk van de persoon kunnen de resultaten verschillen. We raden u daarom aan om altijd de bloeddruk aan dezelfde arm te meten.

Gentile Cliente,

grazie per aver acquistato questo prodotto. Per essere pienamente soddisfatti del prodotto, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale d'uso.

In caso di difficoltà o se si necessitano ulteriori informazioni, è possibile trovare il nostro centro assistenza scansionando il codice QR accanto con lo smartphone. Se non si riesce a trovare risposta a una domanda, è anche possibile contattare il nostro servizio post-vendita: support.it@terraillon.com



PRECAUZIONI

Le seguenti precauzioni devono sempre essere adottate prima di utilizzare il vostro misuratore di pressione TP251, di seguito denominato "dispositivo".

INFORMAZIONI GENERALI:

1. Leggere attentamente il manuale d'uso e conservarlo con cura. Se si cede questo dispositivo ad altre persone, si prega di consegnare anche questo manuale.
2. Utilizzare questo dispositivo esclusivamente secondo le istruzioni di questo manuale d'uso.

INFORMAZIONI SUL PRODOTTO:

- Il misuratore di pressione è un dispositivo digitale progettato per misurare la pressione arteriosa e la frequenza cardiaca con una circonferenza del polso compresa tra 13,5 cm e 19,5 cm. È destinato esclusivamente all'uso da parte di adulti.
- Questo dispositivo utilizza il metodo oscillometrico. Questo metodo non invasivo permette di misurare la pressione sistolica, la pressione diastolica e la frequenza cardiaca. Questa tecnica rileva le variazioni nell'arteria brachiale e le converte in valori digitali per facilitarne la lettura.

Terraillon.

- Il misuratore di pressione da polso è adatto all'uso nell'ambiente del paziente. In altre parole, per l'uso interno a casa.
- Questo dispositivo deve essere installato e messo in funzione secondo le informazioni fornite in questo manuale d'uso.
- Puoi utilizzare questo dispositivo per eseguire misurazioni autonome; non è richiesto un operatore esterno.
- Non utilizzare questo dispositivo per diagnosticare o trattare problemi di salute o malattie. In caso di misurazioni anomale ripetute, consultare un medico. Non modificare il trattamento senza il parere del medico o di un professionista della salute.
- Utilizzare solo accessori approvati dal produttore. L'uso di accessori non approvati può danneggiare il dispositivo, causare lesioni agli utenti o fornire dati errati.
- Utilizzare il dispositivo solo nell'ambiente indicato nel manuale d'uso. In caso contrario, le prestazioni e la durata del dispositivo potrebbero essere compromesse.
- Anche temperature, umidità e altitudini estreme possono influenzare le prestazioni del dispositivo.
- Non lasciare cadere il dispositivo e non esporlo a urti o vibrazioni intense.
- Non sono consentite modifiche a questo dispositivo.
- Segnalare eventuali malfunzionamenti o eventi inattesi al produttore.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di ricarica fuori dalla portata di neonati, bambini e anziani, in quanto potrebbero rappresentare un rischio di soffocamento o strangolamento se utilizzati in modo non corretto.
- Non lasciare piccole parti alla portata dei bambini, poiché potrebbero ingerirle. In caso di ingestione accidentale, contattare immediatamente un medico.



Questo dispositivo può essere utilizzato solo per l'uso previsto descritto in questo manuale. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni accidentali, consequenziali o speciali causati da un uso improprio o un abuso.

CONTROINDICAZIONI

1. L'apparecchio utilizza il metodo oscillometrico per misurare la pressione arteriosa. Il polso utilizzato per la misurazione deve avere una circolazione sanguigna normale. Non è adatto a persone con circolazione sanguigna ridotta o compromessa.
2. Evitare di effettuare misurazioni su persone incapaci di comunicare chiaramente, come neonati, lattanti, bambini o pazienti incoscienti.
3. L'apparecchio non è adatto all'uso su: donne in gravidanza (presunta o confermata); persone diabetiche; pazienti con dispositivi elettronici impiantati, come pacemaker, defibrillatori, ecc.; pazienti con preeclampsia, extrasistoli ventricolari, fibrillazione atriale, malattia arteriosa periferica o insufficienza renale; pazienti sottoposti a trattamento intravascolare o con anastomosi arterovenosa; persone che hanno subito una mastectomia.
4. L'apparecchio non è indicato per misurazioni su persone affette da patologie che causano movimenti incontrollabili (tremori, brividi, ecc.).

Se rientrate in una di queste quattro categorie o soffrite di una patologia, consultate il vostro medico prima di utilizzare l'apparecchio.

- Inoltre, se assumete farmaci, consultate il medico per determinare il momento più adatto per misurare la pressione arteriosa.
- Non utilizzare questo apparecchio se si è allergici al poliestere, al nylon o alla plastica.

CONTENUTO DELLA SCATOLA



Sfigmomanometro
x1



Custodia
da trasporto
x1

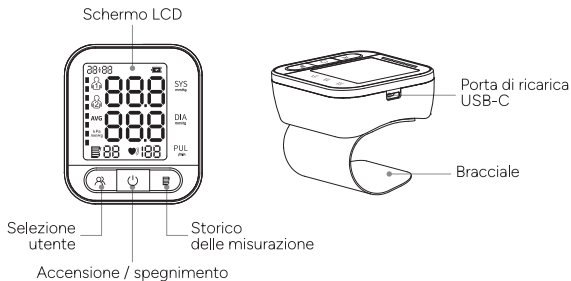


Manuale
d'uso
x1



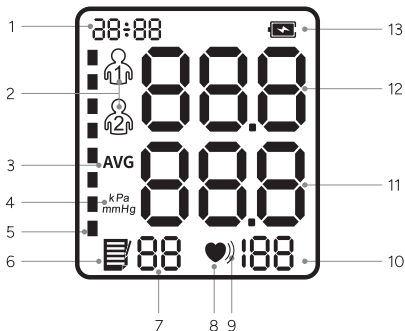
Cavo di ricarica
USB-C
x1

PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO



LETTURA DEI DATI

1. Data e ora
2. Simbolo utente
3. Media delle ultime 3 misurazioni
4. Unità di misura della pressione arteriosa
5. Indicatore cromatico del livello di pressione arteriosa (classificazione OMS: Organizzazione Mondiale della Sanità).
6. Simbolo della memoria
7. Misure in memoria
8. Simbolo del polso: battito cardiaco rilevato durante la misurazione
9. Simbolo del battito cardiaco irregolare: rilevamento del battito cardiaco irregolare
10. Frequenza cardiaca (pulsazioni): numero di battiti cardiaci al minuto
11. Valore della pressione diastolica: pressione sanguigna nella fase di rilassamento del cuore.
12. Valore della pressione sistolica: pressione sanguigna quando il cuore è in fase di contrazione
13. Simbolo di batteria



Terraillon.

PREPARAZIONE PRIMA DELL'USO

Prima dell'uso, accertarsi che l'apparecchio funzioni in modo sicuro e sia in buone condizioni. Non utilizzare l'apparecchio se è danneggiato in qualche modo. L'uso di un apparecchio danneggiato può provocare lesioni o gravi pericoli.

I. RICARICA DEL PRODOTTO

Il misuratore di pressione da polso TP251 è dotato di una batteria ricaricabile incorporata.

La batteria deve essere ricaricata prima del primo utilizzo o ogni volta che il simbolo  lampeggia.

1. Utilizzare il cavo USB-C fornito con il dispositivo
2. Collegare la spina USB-C alla porta di ricarica USB-C.
3. Collegare la spina USB a un adattatore di rete.
4. Quando il dispositivo è carico, il simbolo della batteria  smette di lampeggiare.

La ricarica richiede circa 2 ore.

La durata della batteria è di 95 utilizzi al massimo.



Istruzioni di sicurezza per la ricarica e la protezione della batteria al litio del dispositivo:

- Per la vostra sicurezza, utilizzate sempre un caricatore/adattatore USB da 5V.
- Scegliere un caricabatterie approvato da un produttore leader. Deve essere certificato e in buone condizioni.
- **NON UTILIZZARE** un adattatore USB a ricarica rapida, perché potrebbe danneggiare il dispositivo.

- Caricare il dispositivo solo a una temperatura ambiente compresa tra 10°C/50°F e 40°C/104°F.
- Non esporre il dispositivo a temperature superiori a 70°C/158°F. Non gettare nel fuoco.
- Tenere lontano dalla luce solare diretta.
- Spegnerlo il prodotto dopo l'uso.

NOTE:

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per l'uso improprio del prodotto, ad es. se si utilizza una tensione superiore a quella specificata.

L'uso improprio può causare gravi lesioni o danni alle cose.

In casi estremi, l'uso improprio di una batteria al litio può provocare esplosione, generazione di calore, incendio o fumo.

II. SELEZIONE DELL'UTENTE

Questo monitor offre due profili utente, ciascuno con una capacità di memoria di 99 registrazioni.

Quando l'apparecchio è spento, premere il pulsante  corrispondente all'utente prescelto: utente 1, utente 2.

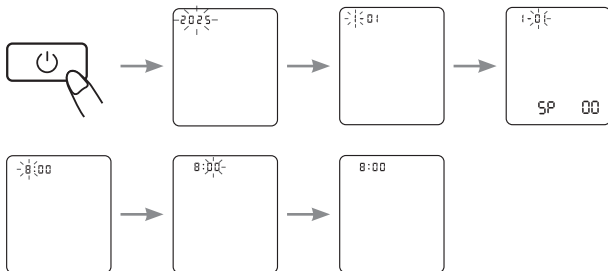


III. IMPOSTAZIONE DELLA DATA E DELL'ORA

Prima di effettuare la prima misurazione, impostare la data e l'ora correnti sul misuratore di pressione da polso. (La data e l'ora non possono essere modificate durante una misurazione).

Queste informazioni saranno utilizzate quando i dati saranno salvati nella memoria.

1. Con l'apparecchio spento, premere il pulsante  finché l'anno non lampeggia per accedere alla modalità di impostazione.
2. Premere per regolare l'anno  quindi premere nuovamente  per confermare e passare all'impostazione del mese.
3. Premere  per impostare il mese. Seguire quindi la stessa procedura per impostare il giorno / l'ora / i minuti.
4. Premere un'ultima volta il pulsante  per confermare le impostazioni.

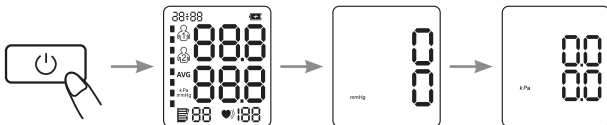


IV. IMPOSTAZIONE DELL'UNITÀ DI VISUALIZZAZIONE

Esistono due unità di visualizzazione della pressione arteriosa: mmHg e kPa.

L'unità predefinita è mmHg.

Quando il dispositivo è spento, tenere premuto il pulsante  per circa 5 secondi per accedere alla selezione dell'unità. Premere il pulsante  per alternare tra mmHg e kPa, quindi premere il pulsante  per confermare la selezione.



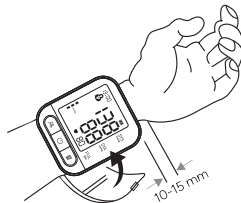
EFFETTUAZIONE DELLA MISURA

I. POSIZIONARE IL BRACCIALE

Il polsino è applicato al polso sinistro.

Tuttavia, se il suo medico le ha diagnosticato una cattiva circolazione sanguigna in questo braccio, o se si trova in una delle situazioni spiegate nella sezione "Avvertenze" a pagina 101, può utilizzare il braccio destro.

1. Rimuovere tutti i gioielli, come orologi e braccialetti. Rimbecca o alza la manica per esporre la pelle. Assicurati che la manica non stringa troppo il tuo braccio.
2. Posizionare il bracciale a 10-15 mm dalla base del polmo.
3. Fissare il bracciale con il velcro.



Terraillon.

Avvertenze:

- Non posizionare il bracciale su:
 1. Estremità diverse dal polso.
 2. Una ferita, poiché ciò potrebbe causare ulteriori lesioni.
 3. Il braccio di una persona le cui arterie o vene sono sottoposte a trattamento medico, cioè un accesso intravascolare, una terapia intravascolare o una derivazione artero-venosa (A-V), che potrebbe compromettere la circolazione sanguigna e causare lesioni.
 4. Il braccio dello stesso lato di una mastectomia (soprattutto quando sono stati rimossi i linfonodi). Si raccomanda di prendere le misure dal lato non interessato.
 5. Un braccio a cui è collegato un gocciolatore endovenoso o una trasfusione di sangue.
 6. Un braccio dove è applicato un altro dispositivo di monitoraggio. Uno o entrambi i dispositivi potrebbero smettere di funzionare temporaneamente se si tenta di usarli contemporaneamente.
 7. Le zone del paziente in cui la pelle è delicata o danneggiata.
- Controllare frequentemente la posizione del bracciale per rilevare eventuali irritazioni o assicurarsi che non ci siano.

Sicurezza:

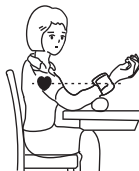
Nel raro caso di un difetto che provoca il mantenimento del bracciale completamente gonfio durante la misurazione, allentare e rimuovere immediatamente il bracciale. (Una pressione elevata e prolungata sul polso può causare lividi e scolorimento della pelle).

Durante la misurazione, controllare la pressione dell'aria sullo schermo LCD; non deve superare i 295 mmHg. In caso contrario, premere il pulsante .

II. SISTEMARSI CORRETTAMENTE

Per effettuare una misurazione, è necessario essere rilassati e comodamente seduti in una stanza con una temperatura piacevole.

- Sedersi in posizione eretta su una sedia comoda, con la schiena appoggiata allo schienale.
- Non incrociare le gambe e tenere i piedi appoggiati sul pavimento.
- Sollevare il braccio per portare il bracciale all'altezza del cuore.
- Rilassarsi il più possibile.



III. MISURAZIONE DELLA PRESSIONE

1. Premere il pulsante  per accendere il dispositivo e misurare la pressione.
2. Lo sfigmomanometro inizia a gonfiarsi per la misurazione e visualizza "00".



3. Gonfiaggio e misurazione

Il valore visualizzato sullo schermo aumenta e poi diminuisce lentamente. Il simbolo del ritmo cardiaco lampeggia.

4. Visualizzazione dei risultati e memorizzazione

Al termine della misurazione, la pressione sistolica, diastolica e la frequenza cardiaca vengono visualizzate sullo schermo.

Consultare il medico in caso di risultati inaspettati.

**Sicurezza:**

Se durante la misurazione si avverte disagio, premere immediatamente il pulsante  per interrompere la misurazione.

Se si avvertono fastidi durante la misurazione, come dolore al braccio o altri problemi, premere immediatamente il pulsante  per far fuoriuscire l'aria dal bracciale.

Consigli:

- Non misurare la pressione arteriosa immediatamente se hai bisogno di urinare, dopo un esercizio fisico, un bagno, un pasto o dopo aver bevuto caffè, tè o fumato una sigaretta. Riposati per 20-30 minuti prima di eseguire la misurazione.
- Riposati per 5 minuti prima della prima misurazione.
- Rimani immobile e non parlare durante la misurazione.
- Aspetta almeno 3 minuti tra ogni misurazione.
- Misura la tua pressione arteriosa più o meno alla stessa ora ogni giorno.

IV. SPEGNIMENTO DELL'UNITÀ

Premere il pulsante  per spegnere il monitor. Altrimenti, il monitor si spegnerà automaticamente dopo 20 secondi.

Avvertenze:

- Evitare di utilizzare il misuratore di pressione contemporaneamente sullo stesso arto. Inoltre, una misurazione troppo frequente della pressione arteriosa può disturbare la circolazione sanguigna, causare lesioni e fornire letture imprecise.

- Verificare che l'uso del dispositivo non provochi un'alterazione prolungata della circolazione sanguigna.
- Il dispositivo contiene componenti elettronici sensibili. Per evitare errori di misurazione, evitare di effettuare misurazioni della pressione arteriosa in prossimità di un segnale di interferenza emesso da un forte campo elettromagnetico o da un segnale elettrico transitorio rapido/abbagliante.

Esempi: apparecchiature chirurgiche ad alta frequenza (HF); risonanza magnetica (MRI); scanner, tomografia computerizzata (CT)..

- Le apparecchiature di comunicazione wireless, come i dispositivi di rete domestica wireless, i telefoni cellulari, i telefoni cordless e le loro stazioni di base, i walkie-talkie, possono causare interferenze che potrebbero compromettere la precisione della misurazione. Durante la misurazione, è necessario mantenere una distanza minima di 30 cm da tali apparecchiature.
- Questo dispositivo è portatile, ma non è destinato all'uso durante il trasporto del paziente.
- Questo dispositivo non è adatto al monitoraggio continuo durante le emergenze o le operazioni mediche.
- Questo dispositivo non è un'apparecchiatura AP/APG. Non utilizzare il dispositivo in presenza di anestetici infiammabili o in ambienti miscelati con aria, ossigeno o protossido di azoto.

GESTIONE DEI DATI

FUNZIONE MEMORIA

1. Ogni valore misurato viene automaticamente memorizzato sotto l'utente precedentemente selezionato. Questo dispositivo può memorizzare fino a 99 misurazioni per l'utente 1 e l'utente 2. Quando la memoria è piena, i valori più vecchi vengono sostituiti dai nuovi.

- Quando il dispositivo è spento, premere una volta il pulsante , e il dispositivo mostrerà il valore medio della pressione arteriosa delle ultime 2 o 3 misurazioni. Premere nuovamente il pulsante , per visualizzare l'ultimo valore misurato. Premere ancora una volta il pulsante , ancora una volta il pulsante per visualizzare gli altri valori misurati uno per uno.
- Cancellare la memoria
Con l'apparecchio spento, premere il pulsante  e poi premere  spento, premere il pulsante e poi premere per selezionare l'utente di cui si vogliono cancellare i valori misurati. Premere il tasto  per 3 secondi per cancellare il contenuto memorizzato. Sullo schermo apparirà l'icona .

RILEVAMENTO DI UN RITMO CARDIACO IRREGOLARE

L'icona del battito cardiaco  lampeggia non appena viene rilevato un polso durante la misurazione. L'icona  verrà visualizzata se viene rilevato un ritmo cardiaco irregolare.

LETTURA DEGLI INDICATORI DI PRESSIONE ARTERIOSA DELL'OMS

A titolo indicativo, è possibile fare riferimento alla tabella di classificazione della pressione arteriosa (unità mmHg) stabilita dall'OMS e dalla Società Internazionale dell'Ipertensione (ISH) nel 1999.

Visualizzazione a colori	Classificazione della pressione arteriosa	Pressione arteriosa sistolica (mmHg)	Pressione arteriosa diastolica (mmHg)
	Rosso	Ipertensione grave	≥ 180 ≥ 110
	Rosso	Ipertensione moderata	160-179 100-109
	Rosso	Ipertensione lieve	140-159 90-99
	Arancione	Valore normale elevato	130-139 85-89
	Verde	Pressione arteriosa normale	120-129 80-84
	Verde	Pressione arteriosa ottimale	< 120 < 80

PROMEMORIA: Questo dispositivo consente di monitorare la pressione arteriosa.

Non è destinato a essere un dispositivo diagnostico. Consultare sempre il medico per consigli, diagnosi o trattamenti.

VISUALIZZAZIONI SPECIALI

SYMBOLES ERREURS

Se la misurazione è anomala, può apparire uno dei seguenti simboli. Si prega di utilizzare il metodo di misurazione consigliato.

Errore Causa / Soluzione

Er U	La pressione non può raggiungere 30 mmHg (4 kPa) in 12 secondi.
Er H	Il gonfiaggio raggiunge 295 mmHg e si sgonfia automaticamente dopo 20 ms.
Er 1	Il polso non viene rilevato correttamente.
Er 2	Troppe interferenze (movimento, conversazione o disturbo magnetico durante la misurazione).
Er 3	Il risultato della misurazione è anormale.
Er 23	Il valore SYS è inferiore a 45 mmHg.
Er 24	Il valore SYS è superiore a 230 mmHg.
Er 25	Il valore DIA è inferiore a 25 mmHg.
Er 26	Il valore DIA è superiore a 160 mmHg.

ANOMALIE & RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Guasto	Elementi di controllo
Assenza di alimentazione	Batteria scarica
Impossibile misurare a causa di un errore del display	Se il braccio viene spostato durante la pressurizzazione
	Se si parla durante la misurazione
Perdita dal bracciale	Il bracciale è troppo allentato
	Se non si riesce a misurare la pressione arteriosa dopo aver provato le soluzioni di cui sopra, contattare il rivenditore. NON smontare il dispositivo da soli

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

	Attenzione
	PARTE APPLICATA DI TIPO BF
	Simbolo per la marcatura dei dispositivi elettrici ed elettronici conforme alla direttiva 2012/19/UE
	Fare riferimento al manuale di istruzioni
	Tenere asciutto
	Batteria scarica
	Tenere lontano dalla luce diretta del sole
	Verticale verso l'alto
IP21	IP21: 2. Protetto contro corpi solidi $\geq 12,5$ mm; 1. Protetto contro gocce d'acqua che cadono verticalmente
CE 0123	Marchio CE

	Fabbricante
	Data di fabbricazione
SN	Numero di serie
LOT	Codice del lotto
EU REP	Rappresentante autorizzato nella Comunità europea
RoHs	Marchio RoHs
MD	Dispositivo medico
UDI	Identificatore unico del dispositivo
	Importatore in Svizzera
CH REP	Rappresentante autorizzato in Svizzera
	Obblighi da rispettare in ogni momento
	Il componente non può o non deve essere smontato
	Divieti

MANUTENZIONE & CURA

PULIZIA

- Pulire il dispositivo e il bracciale con un panno morbido e asciutto. Se necessario, utilizzare un panno umido e un detergente naturale. Non utilizzare alcol, benzene o altri prodotti chimici aggressivi.
- Durante la pulizia, assicurati di non immergere mai alcuna parte del misuratore di pressione sanguigna per evitare il rischio di infiltrazioni di liquido nell'apparecchio.
- Non lavare il bracciale in una lavatrice o lavastoviglie!
- Effettua la pulizia in massimo 3 minuti ogni volta. Il numero di pulizie consecutive non deve superare le 3.
- La durata del bracciale può variare a seconda della frequenza di lavaggio, dello stato della pelle e delle condizioni di conservazione. La durata tipica è di 10.000 utilizzi.



DISINFEZIONE

- Il corpo del dispositivo può essere pulito con un panno morbido e pulito leggermente imbevuto di alcol medico al 75% per la disinfezione.
- Evitare di utilizzare metodi di disinfezione come il vapore ad alta temperatura o i raggi ultravioletti, in quanto potrebbero danneggiare il dispositivo e ridurne la durata.
- Si consiglia di disinfettare il monitor prima e dopo ogni utilizzo. Il numero di pulizie consecutive non deve superare le 2 volte.
- Il misuratore di pressione non deve essere riutilizzato se un liquido è entrato e ha danneggiato il dispositivo o il bracciale.

ARCHIVIAZIONE

- Assicurarsi che il dispositivo sia pulito e asciutto prima di riporlo.
- Conservare il dispositivo e il bracciale in un luogo pulito e asciutto, proteggerli dal calore, dalla polvere, dai pelucchi, dalla luce diretta del sole o da gas corrosivi. Non posare mai oggetti pesanti sopra. Evitare luoghi con un alto rischio di vibrazioni, urti, umidità o schizzi, poiché ciò potrebbe danneggiare il dispositivo.
- Rimuovere il bracciale dal dispositivo e piegarlo delicatamente.

Terraillon.

- Assicurarsi che il tubo in gomma del bracciale non sia schiacciato, allungato o piegato durante la conservazione.
- Conservare il dispositivo nella sua custodia o confezione originale. Conservarlo all'interno, in un ambiente con temperatura compresa tra -20 e 55°C, umidità relativa dal ≤ 93 % e pressione atmosferica tra 90 kPa e 105 kPa. Assicurarsi che venga riposto in un luogo ben ventilato, senza gas corrosivi.
- Il dispositivo può richiedere fino a 30 minuti per riscaldarsi/raffreddarsi dalla temperatura minima/massima di archiviazione prima di essere pronto per l'uso.

MANUTENZIONE

- Non è necessaria alcuna calibrazione.
- Non cercare di riparare l'apparecchio da solo se non funziona correttamente. Le riparazioni devono essere effettuate solo da centri di assistenza autorizzati.
- Non utilizzare l'apparecchio durante la manutenzione o la revisione.

GARANZIA E PROTEZIONE AMBIENTALE

Questo dispositivo è garantito per 2 anni contro difetti di materiale e di fabbricazione. Durante questo periodo, il prodotto verrà sostituito gratuitamente (è necessario presentare una prova d'acquisto se il prodotto è ancora in garanzia). Questa garanzia non copre danni derivanti da incidenti, uso improprio o negligenza. Se avete un reclamo, rivolgetevi prima al negozio in cui avete acquistato il prodotto.



I rifiuti di prodotti elettrici non devono essere gettati con i rifiuti domestici.

Riciclateli nelle strutture apposite.

Contattare l'amministrazione locale o il rivenditore per consigli sul riciclaggio.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello	WRS-35G	
Display	LCD	
Metodo di misurazione	Misura oscillometrica	
Parte di misura	Polso	
Campo di misura	Pressione arteriosa	0~295 mmHg (0~39.3 kPa)
	Frequenza del polso	40~199 bpm
Protezione della pressione massima	295 mmHg (39,3 kPa)	
Precisione	Pressione arteriosa	±3 mmHg (±0,4 kPa)
	Frequenza del polso	±5%
Memoria	2 utenti x 99 memorie	
Alimentazione	Batteria ricaricabile da 3,7 V	
Dimensioni	77,6 mm (L) x 67 mm (I) x 28,8 mm (H)	
Dimensioni dello schermo	40,6 mm (L) x 47 mm (I)	
Dimensioni del bracciale	Circa 135 mm - 195 mm	
Peso	126 g	
Spegnimento automatico	20 secondi	
Grado di protezione contro le scosse elettriche	Type BF	
Protezione contro l'ingresso di acqua o particelle	IP22	
Protezione contro le scosse elettriche	Alimentazione interna	
Durata di vita del misuratore di pressione	5 anni	
Modalità operativa	Modalità di funzionamento continuo	

Ambiente operativo	Temperatura: 5°C ~ 40°C Umidità : 15% ~ 90% RH Pressione dell'aria: 80 kPa - 106 kPa
Condizioni di trasporto e stoccaggio	Conservare in un luogo pulito e sicuro. Temperatura di stoccaggio: -20°C ~ 55°C Umidità : ≤93% RH Pressione dell'aria: 90 kPa - 105 kPa Conservare lontano da gas corrosivi e in un luogo con una buona ventilazione.

DOMANDE FREQUENTI

Cosa sono la pressione sistolica e la pressione diastolica?

La pressione sanguigna è prodotta dai battiti del cuore durante la contrazione e il rilassamento. Si può misurare il valore massimo (sistolico) e il valore minimo (diastolico) della pressione sanguigna.

Perché il valore della pressione sanguigna ottenuto a casa è diverso da quello ottenuto in ospedale?

- La differenza di pressione sanguigna tra le misurazioni effettuate a casa e in ospedale è di circa 20 mmHg - 30 mmHg (2,7 kPa - 4,0 kPa). Questo è dovuto al fatto che le persone tendono a essere più rilassate a casa che in ospedale.
- Inoltre, quando il dispositivo è posizionato sopra il cuore, il valore della pressione sanguigna tende a essere molto più basso di quanto sia in realtà. Assicurarsi che il dispositivo sia posizionato esattamente all'altezza del cuore.
- La pressione sanguigna varia durante il giorno, in base al tempo, agli sforzi fisici e alle emozioni. Esiste anche la «sindrome del camicia bianca», che fa aumentare la pressione sanguigna quando viene misurata da un professionista sanitario.

- Il farmaco per l'ipertensione potrebbe aver perso la sua efficacia. Seguire le istruzioni del medico.
- Il bracciale potrebbe non essere nella posizione corretta. Se il bracciale non è posizionato correttamente, non verrà ottenuto alcun valore di pressione sanguigna e il valore misurato potrebbe essere molto più alto di quanto in realtà sia. Assicurarsi di posizionare correttamente il bracciale.
- Il bracciale non è abbastanza stretto. Se il bracciale è troppo allentato, la forza di compressione potrebbe non essere trasmessa correttamente all'arteria, e il valore della pressione sanguigna potrebbe essere molto più alto di quanto in realtà sia. Regolare il bracciale e stringerlo di più.
- Il paziente non è seduto correttamente durante la misurazione. Durante la misurazione della pressione arteriosa non è consigliabile stare sdraiati, reclinati, piegati o seduti a gambe incrociate, a causa dell'aumento della pressione addominale o della posizione del polso sotto il cuore. Si prega di eseguire le misurazioni in posizione corretta.

Perché la mia pressione sanguigna varia durante il giorno?

1. La pressione sanguigna non è stabile, varia durante il giorno. È quindi importante che le misurazioni vengano effettuate nelle stesse condizioni: regolarmente e alla stessa ora; in un ambiente tranquillo e nello stesso ambiente.
2. Se prendi dei farmaci, le misurazioni potrebbero variare di più.

Quando posso ottenere misurazioni migliori?

- È meglio prendere le misurazioni al mattino, subito dopo aver urinato, o quando la tua mente e il tuo corpo sono stabili. Raccomandiamo di prendere le misurazioni ogni volta alla stessa ora del giorno.

Perché il valore della pressione arteriosa misurata è diverso ogni volta?

- Durante la sistole, la pressione arteriosa varia in una certa misura. Ad esempio, una persona con un battito cardiaco di 70 battiti al minuto vedrà la sua pressione arteriosa variare da 100 a 800 durante il giorno.

- Poiché la pressione arteriosa cambia costantemente, è difficile ottenere il valore corretto della pressione arteriosa misurando una sola volta. Si consiglia quindi di misurare 2 o 3 volte. La prima misurazione sarà generalmente più alta a causa della nervosismo o di una preparazione inadeguata, e nella seconda misurazione la nervosità sarà leggermente attenuata, quindi la seconda misurazione sarà generalmente inferiore di 5 mmHg a 10 mmHg (0,7 kPa a 1,3 kPa) rispetto alla prima. Questo fenomeno è più evidente nelle persone con ipertensione.
- Durante una misurazione continua, si noti che: Può verificarsi fuoriuscita di sangue perché il braccio è compresso, il che impedisce al sangue nelle dita di scorrere correttamente. Se si continua a misurare in caso di fuoriuscita di sangue, non si otterrà il valore corretto. Allentare il bracciale, sollevare la mano sopra la testa e estendere le mani 15 volte consecutivamente. Il sangue fuoriuscito può essere eliminato e si può continuare a misurare la pressione arteriosa.

I risultati sono gli stessi con il braccio destro?

- La pressione sanguigna può essere misurata su entrambi i bracci, ma a seconda della persona, i risultati possono essere diversi. Pertanto, ti consigliamo di misurare sempre la pressione sullo stesso braccio.

Estimado cliente:

Gracias por adquirir este producto. Para disfrutar de una plena satisfacción con el producto, le recomendamos que lea atentamente este manual de usuario.

Si tiene algún problema o necesita más información, puede visitar nuestro centro de ayuda escaneando con su smartphone el código QR que se encuentra en el otro lado. Si no encuentra la respuesta a su pregunta, también puede ponerse en contacto con nuestro servicio de posventa: support.es@terraillon.com



PRECAUCIONES

Las siguientes precauciones deben tomarse siempre antes de utilizar su tensiómetro TP251, en adelante denominado "el dispositivo".

INFORMACIÓN GENERAL:

1. Lea atentamente el manual de instrucciones y consérvelo cuidadosamente. Si entrega este dispositivo a otras personas, facilite también este manual.
2. Use este dispositivo únicamente de acuerdo con las instrucciones de este manual de usuario.

INFORMACIÓN DEL PRODUCTO:

- 13,5 cm y 19,5 cm. Está destinado exclusivamente para uso en adultos.
- Este dispositivo utiliza el método oscilométrico. Este método no invasivo permite medir la presión sistólica, la presión diastólica y la frecuencia cardíaca. Esta técnica detecta variaciones en la arteria braquial y las convierte en valores digitales para facilitar su lectura.

- El tensiómetro de muñeca es adecuado para su uso en el entorno del paciente. En otras palabras, para uso en interiores en casa.
- Este dispositivo debe instalarse y utilizarse según la información proporcionada en este manual de usuario.
- Puede usar este dispositivo para realizar sus propias mediciones sin necesidad de un operador externo.
- No utilice este dispositivo para diagnosticar o tratar problemas de salud o enfermedades. Consulte a un profesional de la salud si obtiene mediciones anormales de manera repetida. No modifique su tratamiento sin el consejo de su médico o de un profesional sanitario.
- Utilice solo accesorios aprobados por el fabricante. El uso de accesorios no aprobados puede dañar el dispositivo, causar lesiones a los usuarios o proporcionar datos incorrectos.
- Utilice el dispositivo únicamente en el entorno descrito en el manual de usuario. De lo contrario, el rendimiento y la vida útil del dispositivo podrían verse afectados.
- Las temperaturas extremas, la humedad y la altitud también pueden influir en el rendimiento del dispositivo.
- No deje caer el dispositivo ni lo exponga a golpes o vibraciones intensas.
- No se permite ninguna modificación de este equipo.
- Informe al fabricante sobre cualquier mal funcionamiento o evento inesperado.
- Mantenga el aparato y el cable de carga fuera del alcance de bebés, niños y ancianos, ya que pueden presentar peligro de asfixia o estrangulamiento si se utilizan de forma incorrecta.
- No deje piezas pequeñas al alcance de los niños, ya que podrían ingerirlas. En caso de ingestión accidental, consulte a un médico de inmediato.



Este dispositivo solo puede utilizarse para el uso previsto descrito en este manual. El fabricante no se hace responsable de ningún daño incidental, consecuente o especial causado por un uso indebido o un mal uso.

CONTRAINDICACIONES

1. El dispositivo utiliza el método oscilométrico para medir la presión arterial. La muñeca utilizada para la medición debe tener una circulación sanguínea normal. No es adecuado para personas con una circulación sanguínea restringida o alterada.
2. Evite realizar mediciones en personas incapaces de comunicarse claramente, como recién nacidos, lactantes, niños o pacientes inconscientes.
3. El dispositivo no es adecuado para su uso en: mujeres embarazadas (presuntas o confirmadas); personas diabéticas; pacientes con dispositivos electrónicos implantados, como marcapasos, desfibriladores, etc.; pacientes con preeclampsia, extrasístoles ventriculares, fibrilación auricular, enfermedad arterial periférica o insuficiencia renal; pacientes en tratamiento intravascular o con anastomosis arteriovenosa; personas que hayan sido sometidas a una mastectomía.
4. El dispositivo no es adecuado para medir la presión arterial en personas con enfermedades que provocan movimientos incontrolables (temblores, escalofríos, etc.).

Si se encuentra en alguna de estas cuatro situaciones o padece alguna enfermedad, consulte a su médico antes de usar el dispositivo.

- Asimismo, si está tomando medicamentos, consulte a su médico para determinar el momento más adecuado para medir su presión arterial.
- No use este dispositivo si es alérgico al poliéster, nailon o plástico.

CONTENIDO DE LA CAJA



Tensiómetro
de muñeca
x1



Estuche
de transporte
x1



Manual
de usuario
x1



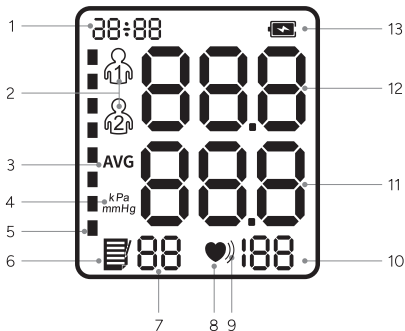
Cable de carga
USB-C
x1

PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO



LECTURA DE LOS DATOS

1. La fecha y la hora
2. Símbolo del usuario
3. Media de las 3 últimas mediciones
4. Unidad de presión arterial
5. Indicador de color del nivel de presión arterial (clasificación de la OMS: Organización Mundial de la Salud)
6. Símbolo de memoria
7. Medidas en memoria
8. Símbolo de pulso: latido detectado durante la medición
9. Símbolo de latido irregular: detección de latido irregular
10. Frecuencia cardíaca (pulso): número de latidos por minuto
11. Valor de la presión diastólica: presión arterial en la fase de relajación del corazón
12. Valor de la presión sistólica: presión sanguínea cuando el corazón se contrae
13. Batería simbólica



Terraillon.

PREPARACIÓN ANTES DEL USO

Antes de utilizarlo, asegúrese de que el aparato funciona de forma segura y está en buen estado. No lo utilice si está dañado de algún modo. El uso de un aparato dañado puede provocar lesiones o peligros graves.

I. CARGA DEL PRODUCTO

El tensiómetro de muñeca TP251 lleva incorporada una batería recargable.

Debe recargarse antes del primer uso o siempre que parpadee el símbolo  parpadee.

1. Utilice el cable USB-C suministrado con este dispositivo
2. Conecta la clavija USB-C al puerto de carga USB-C.
3. Conecta la clavija USB a un adaptador de corriente.
4. Cuando el dispositivo está cargado, el símbolo de la batería  deja de parpadear.

La carga dura aproximadamente 2 horas.

La duración de la batería es de un máximo de 95 usos.



Instrucciones de seguridad para cargar y proteger la batería de litio del dispositivo:

- Por su seguridad, utilice siempre un cargador/adaptador USB de 5 V.
- Seleccione un cargador homologado de un fabricante líder. Debe estar certificado y en buen estado.
- NO UTILICE un adaptador USB de carga rápida, ya que podría dañar el dispositivo.
- Cargue el dispositivo únicamente a una temperatura ambiente de entre 10 °C/50 °F y 40 °C/104 °F.

- No exponga el dispositivo a temperaturas superiores a 70°C/158°F. No lo arroje al fuego.
- Manténgalo alejado de la luz solar directa.
- Apague el producto después de utilizarlo.

NOTAS:

No aceptamos ninguna responsabilidad por el uso inadecuado del producto, por ejemplo si se utiliza una tensión superior a la especificada.

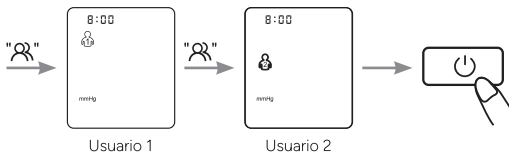
El uso incorrecto puede provocar lesiones graves o daños materiales.

En casos extremos, el uso incorrecto de una batería de litio puede provocar explosión, generación de calor, fuego o humo.

II. SELECCIÓN DE USUARIO

Este monitor ofrece dos perfiles de usuario, cada uno con una capacidad de memoria de 99 registros.

Con el aparato apagado, pulse el botón  correspondiente al usuario elegido: usuario 1, usuario 2.

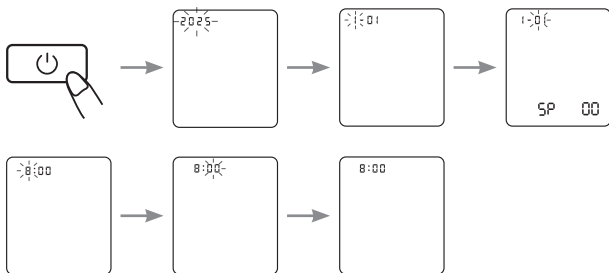


III. AJUSTE DE LA FECHA Y LA HORA

Antes de realizar su primera medición, ajuste la fecha y la hora actuales en el tensiómetro de muñeca. (La fecha y la hora no pueden cambiarse durante una medición).

Esta información se utilizará cuando se guarden los datos en la memoria.

1. Con el aparato apagado, pulse el botón  hasta que el año parpadee para entrar en el modo de ajuste.
2. Pulse  para ajustar el año y, a continuación, pulse de nuevo  de nuevo para confirmar y pasar al ajuste del mes.
3. Pulse  para ajustar el mes. A continuación, siga el mismo procedimiento para ajustar el día / la hora / los minutos.
4. Pulse el botón una última vez  para confirmar los ajustes.

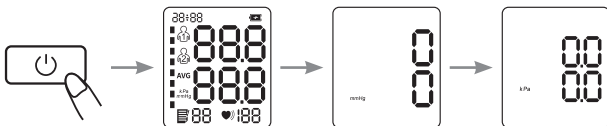


IV. AJUSTE DE LA UNIDAD DE VISUALIZACIÓN

Existen dos unidades de visualización de la presión arterial: mmHg y kPa.

La unidad predeterminada es mmHg.

Cuando el dispositivo está apagado, mantenga presionado el botón  durante aproximadamente 5 segundos para acceder a la selección de la unidad. Presione el botón  para alternar entre mmHg y kPa, luego presione el botón  para confirmar la selección.



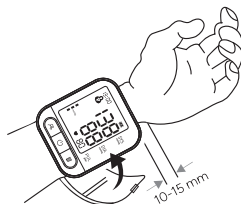
TOMA DE MEDIDA

I. COLOCAR EL BRAZALETE

El manguito se ajusta a la muñeca izquierda.

Sin embargo, si su médico le ha diagnosticado una mala circulación sanguínea en este brazo, o si se encuentra en una de las situaciones explicadas en la sección “Advertencias” de la página 123, puede usar el brazo derecho.

1. Quítese todas las joyas, como relojes y pulseras. Enrole o suba su manga para exponer la piel. Asegúrese de que su manga no apriete demasiado su brazo.
2. Coloque el manguito a una distancia de 10 a 15 mm de la parte inferior de la palma de la mano.
3. Fije firmemente el puño con la correa de velcro.



Terraillon.

Advertencias:

- No coloque el brazalete en:
 1. Extremos distintos de la muñeca.
 2. Una herida, ya que esto puede causar lesiones adicionales.
 3. El brazo de una persona cuyo tratamiento médico implique las arterias o venas, es decir, un acceso intravascular, una terapia intravascular o una derivación arteriovenosa (A-V), que podría interrumpir la circulación sanguínea y causar lesiones.
 4. El brazo del mismo lado que una mastectomía (especialmente si se han retirado los ganglios linfáticos). Se recomienda tomar las medidas del lado no afectado.
 5. Un brazo al que se le esté administrando un gotero intravenoso o una transfusión de sangre.
 6. Un brazo donde se esté aplicando otro dispositivo de monitoreo. Uno o ambos dispositivos podrían dejar de funcionar temporalmente si intenta usarlos al mismo tiempo.
 7. Las áreas del paciente donde la piel es delicada o está dañada.
- Verifique con frecuencia la ubicación del brazalete para detectar cualquier irritación o asegurarse de que no haya.

Seguridad:

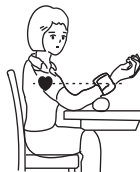
En el raro caso de un defecto que provoque que el brazalete permanezca completamente inflado durante la medición, afloje y retire inmediatamente el brazalete (La aplicación prolongada de una presión elevada en la muñeca puede provocar hematomas y decoloración de la piel).

Mientras se realiza la medición, compruebe la presión del aire en la pantalla LCD; no debe superar los 295 mmHg. Si es así, pulse el botón .

II. INSTALARSE CORRECTAMENTE

Para realizar una medición, debe estar relajado y cómodamente sentado en una habitación con una temperatura agradable.

- Siéntese erguido en una silla cómoda, con la espalda apoyada en el respaldo.
- No cruce las piernas y mantén los pies apoyados en el suelo.
- Levante el brazo para que el manguito quede a la altura del corazón.
- Relájese todo lo posible.



III. MEDICIÓN DE LA PRESIÓN ARTERIAL

1. Presione el botón  para encender el dispositivo y medir la presión arterial.
2. El tensiómetro comienza a inflarse y muestra "00".e.



3. Inflado y medición

El valor en la pantalla aumenta y luego disminuye lentamente. El símbolo del ritmo cardíaco parpadea.

4. Visualización de resultados y almacenamiento

Una vez finalizada la medición, se muestran en la pantalla la presión sistólica, la diastólica y la frecuencia del pulso.

Consulte a su médico si obtiene resultados inesperados.

Terraillon.



Seguridad:

Si se siente incómodo durante la medición, presione inmediatamente el botón  para detenerla.

Si experimenta molestias durante la medición, como dolor en el brazo u otros problemas, presione inmediatamente el botón  para liberar el aire del brazalete.

Consejos:

- No mida su presión arterial inmediatamente si tiene ganas de orinar, después de hacer ejercicio, tomar un baño, comer o después de haber bebido café, té o fumado un cigarrillo. Descanse de 20 a 30 minutos antes de realizar la medición.
- Descanse durante 5 minutos antes de la primera medición.
- Permanezca inmóvil y no hable durante la medición.
- Espere al menos 3 minutos entre cada medición.
- Mida su presión arterial aproximadamente a la misma hora cada día.

IV. APAGADO DEL APARATO

Pulse el botón  para apagar el monitor. De lo contrario, el monitor se apagará automáticamente después de 20 segundos.

Advertencias:

- Evite utilizar el tensiómetro simultáneamente en la misma extremidad. Además, medir la tensión arterial con demasiada frecuencia puede interrumpir el flujo sanguíneo, provocar lesiones y dar lecturas inexactas. • Compruebe que el funcionamiento del aparato no provoca alteraciones prolongadas de la circulación sanguínea.

- El aparato contiene componentes electrónicos sensibles. Para evitar errores de medición, evite realizar mediciones de la tensión arterial en las proximidades de una señal de interferencia emitida por un campo electromagnético intenso o una señal eléctrica transitoria rápida/estallante.

Ejemplos: equipos quirúrgicos de alta frecuencia (HF); resonancia magnética (MRI); escáner, tomografía computerizada (CT)..

- Los equipos de comunicación inalámbrica, como dispositivos de red domésticos inalámbricos, teléfonos móviles, teléfonos inalámbricos y sus estaciones base, walkie-talkies pueden causar interferencias que podrían afectar a la precisión de la medición. Al realizar una medición, debe mantenerse una distancia mínima de 30 cm (1 pie) con respecto a dichos equipos.
- Este dispositivo es portátil, pero no está diseñado para su uso durante el transporte de pacientes.
- Este dispositivo no es adecuado para la monitorización continua durante emergencias u operaciones médicas.
- Este dispositivo no es un equipo AP/APG. No utilice el dispositivo en presencia de anestésicos inflamables ni en entornos mezclados con aire o con oxígeno u óxido nitroso.

GESTIÓN DE DATOS

FUNCIÓN MEMORIA

1. Cada valor medido se almacena automáticamente bajo el usuario previamente seleccionado. Este dispositivo puede almacenar hasta 99 mediciones para el usuario 1 y el usuario 2. Cuando la memoria está llena, los valores más antiguos se reemplazan por los nuevos.

2. Cuando el dispositivo está apagado, presione una vez el botón , y el dispositivo mostrará el valor promedio de las mediciones de presión arterial de las últimas 2 o 3 tomas. Presione nuevamente el botón , para ver el último valor medido. Presione otra vez el botón , para ver los demás valores medidos uno por uno.
3. Borrar la memoria

Con el aparato apagado, pulse el botón , y, a continuación, pulse  para seleccionar el usuario cuyos valores medidos desea borrar. Pulse el botón  durante 3 segundos para borrar el contenido almacenado en la memoria. El icono  aparecerá en la pantalla.

DETECCIÓN DE UN RITMO CARDÍACO IRREGULAR

El icono del latido del corazón  latido del corazón parpadea tan pronto como se detecta un pulso durante la medición. El icono  se mostrará si se detecta un ritmo cardíaco irregular.

LECTURA DE LOS INDICADORES DE PRESIÓN ARTERIAL DE LA OMS

Como referencia, puede consultar la tabla de clasificación de la presión arterial (unidad mmHg) establecida por la OMS y la Sociedad Internacional de Hipertensión (ISH) en 1999.

Visualización en color	Clasificación de la PA	Tensión arterial sistólica (mmHg)	Tensión arterial diastólica (mmHg)	
	Rojo	Hipertensión grave	≥ 180	≥ 110
	Rojo	Hipertensión moderada	160-179	100-109
	Rojo	Hipertensión leve	140-159	90-99
	Naranja	Valor normal alto	130-139	85-89
	Verde	Presión arterial normal	120-129	80-84
	Verde	Presión arterial óptima	< 120	< 80

RECORDATORIO: Este dispositivo le permite controlar su presión arterial.

No está destinado a ser un dispositivo de diagnóstico. Consulte siempre a su médico para obtener asesoramiento, diagnóstico o tratamiento.

VISUALIZACIONES ESPECIALES

SÍMBOLOS DE ERROR

Si la medición es anormal, puede aparecer uno de los siguientes símbolos. Utilice el método de medición recomendado.

Error Causa / Solución

Er U	La presión no puede alcanzar 30 mmHg (4 kPa) en 12 segundos.
Er H	El inflado alcanza 295 mmHg y se desinfla automáticamente después de 20 ms.
Er 1	El pulso no se detecta correctamente.
Er 2	Demasiadas interferencias (movimiento, conversación o interferencia magnética durante la medición).
Er 3	El resultado de la medición es anormal.
Er 23	El valor SYS es inferior a 45 mmHg.
Er 24	El valor SYS es superior a 230 mmHg.
Er 25	El valor DIA es inferior a 25 mmHg.
Er 26	El valor DIA es superior a 160 mmHg.

ANOMALÍAS Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Avería	Elementos de inspección
No hay alimentación eléctrica	Batería agotada
No se puede medir debido a un error en la pantalla	Si se mueve el brazo durante la presurización Si habla durante la medición
Fuga en el manguito	El manguito está demasiado flojo



Si la presión arterial sigue sin poder medirse después de probar las soluciones mencionadas, póngase en contacto con el distribuidor. NO desmonte el aparato usted mismo.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

	Precaución
	PIEZA APLICADA TIPO BF
	Símbolo de marcado para equipos eléctricos y electrónicos según la directiva 2012/19/UE
	Consulte el manual de instrucciones
	Mantener seco
	Batería baja
	Mantener alejado de la luz solar directa
	Vertical hacia arriba
IP21	IP21: 2. Protegido contra cuerpos sólidos $\geq 12,5$ mm; 1. Protegido contra gotas de agua que caen verticalmente
CE 0123	Marca CE

	Fabricante
	Fecha de fabricación
SN	Número de serie
LOT	Código de lote
EU REP	Representante autorizado en la Comunidad Europea
RoHs	Marca RoHs
MD	Producto sanitario
UDI	Identificador único del producto
	Importador en Suiza
CH REP	Representante autorizado en Suiza
	Obligaciones que deben cumplirse en todo momento
	El componente no puede o no debe desmontarse
	Prohibiciones

MANTENIMIENTO & CUIDADO

LIMPIEZA

- Limpie el dispositivo y el brazalete con un paño suave y seco. Si es necesario, use un paño húmedo y un detergente natural. No use alcohol, benceno ni otros productos químicos agresivos.
- Al limpiar, asegúrese de no sumergir ninguna parte del tensiómetro para evitar el riesgo de infiltración de líquidos en el dispositivo.
- ¡No lave el brazalete en una lavadora o lavavajillas!
- Realice la limpieza en un máximo de 3 minutos cada vez. El número de limpiezas consecutivas no debe exceder las 3.
- La vida útil del brazalete puede variar según la frecuencia de lavado, el estado de la piel y las condiciones de almacenamiento. La vida útil típica es de 10,000 usos.



DESINFECCIÓN

- El cuerpo del dispositivo se puede limpiar con un paño suave y limpio ligeramente impregnado con alcohol médico al 75% para la desinfección.
- Evite usar métodos de desinfección como vapor a alta temperatura o rayos ultravioleta, ya que pueden dañar el dispositivo y reducir su vida útil.
- Se recomienda desinfectar el monitor antes y después de cada uso. El número de limpiezas consecutivas no debe superar las 2 veces.
- El tensiómetro no debe reutilizarse si un líquido ha penetrado y dañado el dispositivo o el manguito.

ALMACENAJE

- Asegúrese de que su dispositivo esté limpio y seco antes de guardarlo.
- Guarde su dispositivo y el brazalete en un lugar limpio y seco, protéjalo del calor, el polvo, las pelusas, la luz solar directa o los gases corrosivos. Nunca coloque objetos pesados encima. Evite lugares con alto riesgo de vibraciones, golpes, humedad o salpicaduras, ya que esto podría dañar el dispositivo.
- Retire el brazalete de su dispositivo y dóblelo con cuidado.

Terraillon.

- Asegúrese de que el tubo de goma del brazalete no esté aplastado, estirado o doblado durante el almacenamiento.
- Guarde su dispositivo en su funda o embalaje original. Conserve en un lugar interior, en un entorno con una temperatura entre -20 y 55°C, una humedad relativa del $\leq 93\%$ y una presión atmosférica entre 90 kPa y 105 kPa. Asegúrese de que se almacene en un área bien ventilada sin gases corrosivos.
- El dispositivo puede necesitar hasta 30 minutos para calentarse/enfriarse desde la temperatura mínima/máxima de almacenamiento antes de estar listo para su uso.

MANTENIMIENTO

- No se requiere calibración.
- No intente reparar el dispositivo por su cuenta si no funciona correctamente. Las reparaciones solo deben ser realizadas por centros de servicio autorizados.
- No utilice el dispositivo durante el mantenimiento o la reparación.

GARANTÍA Y PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Este dispositivo tiene una garantía de 2 años contra defectos materiales y de fabricación. Durante este período, el producto será reemplazado gratuitamente (se debe presentar un comprobante de compra si el producto está en garantía). Esta garantía no cubre daños por accidentes, mal uso o negligencia. Si tiene una reclamación, diríjase primero a la tienda donde compró el producto.



Los desechos de productos eléctricos no deben ser tirados con la basura doméstica.

Recíclelos en las instalaciones destinadas a tal fin.

Póngase en contacto con la administración local o el minorista para obtener consejos sobre reciclaje.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	WRS-35G	
Pantalla	LCD	
Método de medición	Medición oscilométrica	
Parte de medición	Muñeca	
Rango de medición	Presión arterial	0~295 mmHg (0~39.3 kPa)
	Frecuencia de pulso	40~199 bpm
Protección de presión máxima	295 mmHg (39,3 kPa)	
Precisión	Presión arterial	±3 mmHg (±0,4 kPa)
	Frecuencia de pulso	±5%
Memoria	2 usuarios x 99 memorias	
Fuente de alimentación	Batería recargable de 3,7 V	
Dimensiones	77,6 mm (L) x 67 mm (l) x 28,8 mm (H)	
Tamaño de la pantalla	40,6 mm (L) x 47 mm (l)	
Tamaño del brazalete	Aprox. 135 mm - 195 mm	
Peso	126 g	
Apagado automático	20 segundos	
Grado de protección contra descargas eléctricas	Tipo BF	
Protección contra la entrada de agua o partículas	IP22	
Protección contra descargas eléctricas	Fuente de alimentación interna	
Vida útil del tensiómetro	5 años	

Modo de funcionamiento	Modo de funcionamiento continuo
Entorno de funcionamiento	Temperatura: 5°C ~ 40°C Humedad: 15% ~ 90% RH Presión del aire: 80 kPa - 106 kPa
Condiciones de transporte y almacenamiento	Almacenar en un lugar limpio y seguro Temperatura de almacenamiento: -20°C ~ 55°C Humedad: ≤93% RH Presión atmosférica: 90 kPa - 105 kPa Almacenar lejos de gases corrosivos y en un lugar con buena ventilación.

PREGUNTAS FRECUENTES

¿Qué son la presión sistólica y la presión diastólica?

La presión arterial es producida por los latidos del corazón al contraerse y relajarse. Se puede medir el valor máximo (sistólica) y el valor mínimo (diastólica) de la presión arterial.

¿Por qué el valor de la presión arterial obtenido en casa es diferente al obtenido en el hospital?

- La diferencia de presión arterial entre las mediciones realizadas en casa y en el hospital es de aproximadamente 20 mmHg - 30 mmHg (2,7 kPa - 4,0 kPa). Esto se debe a que las personas tienden a estar más relajadas en casa que en el hospital.
- Además, cuando el dispositivo se coloca por encima del corazón, el valor de la presión arterial tiende a ser mucho más bajo de lo que realmente es. Asegúrese de que el dispositivo esté colocado justo a nivel del corazón.
- La presión arterial varía durante el día, dependiendo del tiempo, el esfuerzo físico y las emociones. También existe el “síndrome de la bata blanca”, que suele aumentar la presión cuando se mide por un profesional de la salud.

- El medicamento antihipertensivo podría haber perdido su efectividad. Siga las instrucciones de su médico.
- El brazalete no está en la posición correcta. Si el brazalete no se coloca correctamente, no se obtendrá ninguna lectura de la presión arterial y el valor medido podría ser mucho más alto de lo que realmente es. Asegúrese de colocar correctamente el brazalete.
- El brazalete no está lo suficientemente apretado. Si el brazalete está demasiado suelto, la fuerza de compresión puede no transmitirse correctamente a la arteria, y el valor de la presión arterial puede ser mucho más alto de lo que realmente es. Ajuste el brazalete y apriételo más.
- El paciente no está sentado correctamente durante la medición. No se recomienda encorvarse, inclinarse, doblarse ni sentarse con las piernas cruzadas al tomar la presión arterial debido al aumento de la presión abdominal o a la posición del brazo por debajo del corazón. Por favor, tome las mediciones en una posición correcta.

¿Por qué varía mi presión arterial durante el día?

1. La presión arterial no es estable, varía a lo largo del día. Por lo tanto, es importante que las mediciones se realicen en condiciones idénticas: de manera regular y a la misma hora; en un ambiente tranquilo y en el mismo entorno.
2. Si toma medicamentos, las mediciones pueden variar aún más.

¿Cuándo puedo obtener mejores mediciones?

- Es mejor tomar las mediciones por la mañana, justo después de orinar, o cuando tu mente y cuerpo estén estables. Recomendamos tomar las mediciones a la misma hora del día, cada vez.

¿Por qué el valor de la presión arterial medida es diferente cada vez?

- Durante la sístole, la presión arterial varía en cierta medida. Por ejemplo, una persona cuyo pulso es de 70 latidos por minuto verá su presión arterial variar entre 100 y 800 a lo largo del día. Como la presión arterial cambia constantemente, es difícil obtener el valor correcto de la presión arterial midiendo solo una vez. Por lo tanto, se recomienda tomar la medición 2 o 3 veces. La primera medición generalmente será más

alta debido a la nerviosidad o una preparación inadecuada, y en la segunda medición, la emoción nerviosa se habrá reducido un poco, por lo que la segunda medición generalmente será de 5 mmHg a 10 mmHg (0,7 kPa a 1,3 kPa) más baja que la primera.

- Este fenómeno es más evidente en personas con presión arterial alta.
- En una medición continua, tenga en cuenta lo siguiente: Puede haber extravasación de sangre porque el brazo está comprimido, lo que hace que la sangre en los dedos no fluya correctamente. Si continúa la medición en caso de extravasación de sangre, no podrá obtener el valor medido correcto. Afloje el brazalete, levante la mano por encima de la cabeza, sujete y estire las palmas de las manos 15 veces seguidas. La sangre extravasada puede eliminarse y podrá continuar con la medición de la presión arterial.

¿Son los resultados los mismos con el brazo derecho?

- La presión arterial se puede medir en ambos brazos, pero dependiendo de la persona, los resultados obtenidos pueden ser diferentes. Por lo tanto, le recomendamos tomar siempre su presión arterial en el mismo brazo.

Bästa kund,

Tack för att du har köpt den här produkten. För att du ska vara helt nöjd med din produkt rekommenderar vi att du läser den här bruksanvisningen noggrant.

Om du har problem eller behöver mer information, skanna QR-koden på motsatt sida med din smartphone för att komma till vårt hjälpcenter. Om du inte hittar svaret på din fråga kan du även kontakta vår eftermarknadsservice: support.se@terraillon.com



FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Följande försiktighetsåtgärder måste alltid vidtas innan du använder din blodtrycksmätare TP251, härafter kallad "enheten".

ALLMÄN INFORMATION:

1. Läs bruksanvisningen noggrant och förvara den på ett säkert ställe. Om du ger denna enhet till någon annan, se till att även ge med denna manual.
2. Använd denna enhet endast enligt instruktionerna i denna användarmanual.

PRODUKTINFORMATION:

- Blodtrycksmätaren är en digital enhet avsedd för att mäta blodtryck och hjärtfrekvens med en handledsomkrets på mellan 13,5 cm och 19,5 cm. Den är endast avsedd för vuxna.
- Denna enhet använder den oszillometrisk metod. Denna icke-invasiva metod gör det möjligt att mäta systoliskt och diastoliskt blodtryck samt hjärtfrekvens. Denna teknik upptäcker variationer i överarmsartären och omvandlar dem till digitala värden för enkel avläsning.

- Blodtrycksmätaren för handleden är lämplig för användning i patientens egen miljö. Med andra ord, för användning inomhus i hemmet.
- Enheten måste installeras och användas enligt informationen i denna bruksanvisning.
- Du kan använda denna enhet för självavläsning; ingen tredje part krävs.
- Använd inte denna enhet för att diagnostisera eller behandla hälsoproblem eller sjukdomar. Kontakta en vårdgivare om du får upprepade onormala mätningar. Ändra inte din medicinering utan att rådfråga läkare eller vårdpersonal.
- Använd endast tillbehör som är godkända av tillverkaren. Att använda icke-godkända tillbehör kan skada enheten, orsaka skador på användaren eller ge felaktiga mätvärden.
- Använd endast enheten i den miljö som anges i bruksanvisningen. Annars kan enhetens prestanda och livslängd påverkas.
- Enhetens prestanda kan också påverkas av extrema temperaturer, luftfuktighet och höjd.
- Tappa inte enheten och utsätt den inte för kraftiga stötar eller vibrationer.
- Ingen modifiering av denna enhet är tillåten.
- Rapportera eventuella funktionsfel eller oväntade händelser till tillverkaren.
- Förvara apparaten och laddningskabeln utom räckhåll för spädbarn, barn och äldre personer, eftersom de kan utgöra en kvävnings- eller strykningsrisk om de används felaktigt.
- Lämna inte små delar inom räckhåll för barn, eftersom de kan svälja dem. Vid oavsiktlig förtäring, kontakta omedelbart läkare.



Denna enhet får endast användas för det avsedda ändamålet som beskrivs i denna manual. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för eventuella tillfälliga, följd- eller särskilda skador orsakade av felaktig användning eller missbruk.

KONTRAINDIKATIONER

1. Enheten använder den oszillometrisk metod för att mäta blodtrycket. Handleden som används för mätningen måste ha normal blodcirkulation. Den är inte lämplig för personer med begränsad eller försämrad blodcirkulation.
2. Undvik att ta mätningar på personer som inte kan kommunicera tydligt, såsom nyfödda, spädbarn, barn eller medvetslösa patienter.
3. Enheten är inte lämplig för användning på: gravida kvinnor (misstänkt eller bekräftad graviditet); diabetiker; patienter med inopererade elektroniska enheter, såsom pacemakers, defibrillatorer, etc.; patienter med havandeskapsförgiftning, ventrikulära extraslag, förmaksflimmer, perifer artärsjukdom eller njursjukdom; patienter som genomgår intravaskulär behandling eller har en arteriovenös anastomos; personer som har genomgått en mastektomi.
4. Enheten är inte avsedd att användas på personer med sjukdomar som orsakar okontrollerade rörelser (skakningar, frossa, etc.).

Om du befinner dig i någon av dessa fyra situationer eller lider av en sjukdom, kontakta din läkare innan du använder enheten.

- Om du tar mediciner, kontakta också din läkare för att avgöra den bästa tidpunkten för att mäta ditt blodtryck.
- Använd inte denna enhet om du är allergisk mot polyester, nylon eller plast.

INNEHÅLL I SKRINET



Blodtrycksmätare
för handled
x1



Transportväska
x1

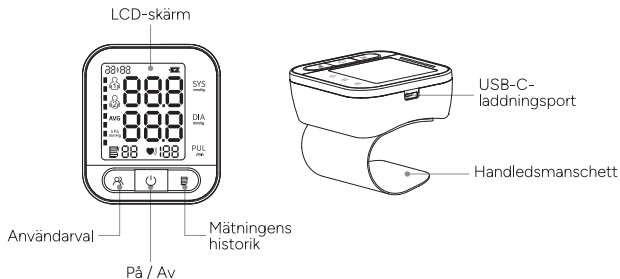


Bruksanvisning
x1



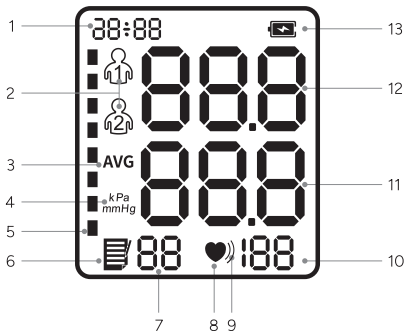
USB-C laddningskabel
x1

PRODUKTPRESENTATION



AVLÄSNING AV DATA

1. Datum och tid
2. Användarsymbol
3. Medelvärde av de senaste 3 mätningarna
4. Blodtrycksenhet
5. Färgindikator för blodtrycksnivån (WHO-klassificering: Världshälsoorganisationen)
6. Minnessymbol
7. Mätningar i minnet
8. Pulssymbol: hjärtslag detekterat under mätningen
9. Symbol för oregelbundna hjärtslag: detektering av oregelbundna hjärtslag
10. Hjärtfrekvens (puls): antal hjärtslag per minut
11. Diastoliskt tryckvärde: blodtryck under hjärtats avslappningsfas
12. Systoliskt tryckvärde: blodtryck när hjärtat drar ihop sig
13. Symbol batteri



Terraillon.

FÖRBEREDELSE FÖRE ANVÄNDNING

Kontrollera före användning att apparaten fungerar på ett säkert sätt och är i gott skick. Använd den inte om den är skadad på något sätt. Om du använder en skadad apparat kan det leda till personskador eller allvarlig fara.

I. LADDNING AV PRODUKTEN

Blodtrycksmätaren TP251 för handleden har ett inbyggt uppladdningsbart batteri.

Det bör laddas före första användning eller när symbolen  blinkar.

1. Använd USB-C-kabeln som medföljer den här enheten
2. Anslut USB-C-kontakten till USB-C-laddningsporten.
3. Anslut USB-kontakten till en nätadapter.
4. När enheten är laddad slutar batterisymbolen  att blinka.

Laddningen tar cirka 2 timmar.

Batteritiden är maximalt 95 användningar.



Säkerhetsanvisningar för laddning och skydd av enhetens litiumbatteri:

- För din egen säkerhet, använd alltid en 5V USB-laddare/adapter.
- Välj en godkänd laddare från en ledande tillverkare. Den måste vara certifierad och i gott skick.
- ANVÄND INTE en snabbaddande USB-adapter, eftersom det kan skada enheten.
- Ladda endast enheten vid en rumstemperatur på mellan 10°C/50°F och 40°C/104°F.
- Utsätt inte enheten för temperaturer över 70°C/158°F. Kasta inte in den i eld.

- Håll borta från direkt solljus.
- Stäng av produkten efter användning.

NOTER:

Vi tar inget ansvar för felaktig användning av produkten, t.ex. om en högre spänning än den angivna används.

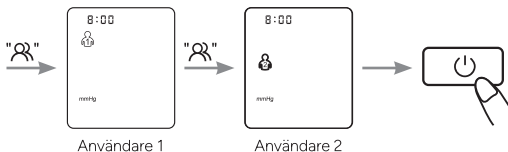
Felaktig användning kan leda till allvarliga personskador eller materiella skador.

I extrema fall kan felaktig användning av ett litiumbatteri leda till explosion, värmeutveckling, brand eller rökutveckling.

II. ANVÄNDARVAL

Denna monitor erbjuder två användarprofiler, var och en med en minneskapacitet på 99 poster.

När apparaten är avstängd trycker du på knappen  som motsvarar den valda användaren: användare 1, användare 2.

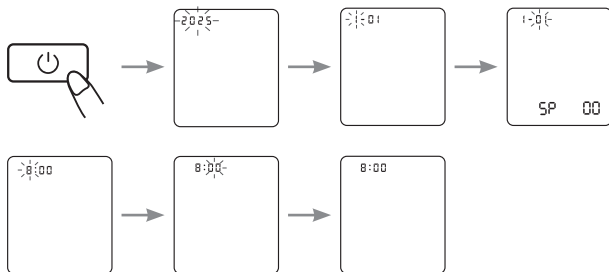


III. STÄLLA IN DATUM OCH TID

Innan du gör din första mätning ska du ställa in aktuellt datum och aktuell tid på blodtrycksmätaren på handleden. (Datum och tid kan inte ändras under en mätning).

Denna information kommer att användas när data sparas i minnet.

1. När apparaten är avstängd trycker du på knappen  trycker du på knappen tills årtalet blinkar för att gå till inställningsläge.
2. Tryck  på för att justera året och tryck sedan  på igen för att bekräfta och gå vidare till inställning av månad.
3. Tryck på  för att ställa in månaden. Följ sedan samma procedur för att ställa in dag/timme/minuter.
4. Tryck en sista gång på knappen  för att bekräfta inställningarna.

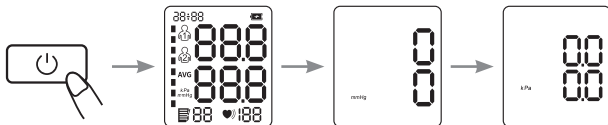


IV. INSTÄLLNING AV VISNINGSENHET

Det finns två enheter för visning av blodtryck: mmHg och kPa.

Standardinställningen är mmHg.

När enheten är avstängd, håll inne knappen  i cirka 5 sekunder för att komma åt enhetsvalet. Tryck på knappen  för att växla mellan mmHg och kPa och tryck sedan på knappen  för att bekräfta valet.



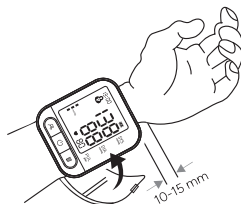
GENOMFÖRA EN MÄTNING

I. POSITIONERA MANSCHETTEN

Manschetten är anpassad till vänster handled.

Men om din läkare har diagnostiserat dig med dålig blodcirkulation i denna arm, eller om du befinner dig i en av de situationer som beskrivs i avsnittet "Varningar" på sida 145, kan du använda höger arm.

1. Ta bort alla smycken, såsom klockor och armband. Rulla upp eller dra upp ärmen för att exponera huden. Se till att din arm inte sitter för hårt runt din arm.
2. Placera manschetten 10 till 15 mm från handflätans undersida.
3. Sätt fast manschetten ordentligt med kardborrebandet.



Terraillon.

Varningar:

- Placera inte manchetterna på:
 1. Ändar andra än handled.
 2. Ett sår, eftersom detta kan orsaka ytterligare skador.
 3. Armen på en person vars artärer eller vener får medicinsk behandling, det vill säga ett intravaskulärt tillträde, en intravaskulär terapi eller en arteriovenös (A-V) shunt, som kan störa blodcirkulationen och orsaka skador.
 4. Armen på samma sida som en mastektomi (särskilt om lymfkörtlarna har tagits bort). Det rekommenderas att ta mätten på den oförändrade sidan.
 5. En arm där en intravenös droppslang eller blodtransfusion är fäst.
 6. En arm där en annan övervakningsanordning är applicerad. En eller båda enheterna kan sluta fungera tillfälligt om du försöker använda dem samtidigt.
 7. Områden på patientens kropp där huden är känslig eller skadad.
- Kontrollera ofta positionen för manchetterna för att upptäcka eventuell irritation eller säkerställa att den är frånvarande.

Säkerhet:

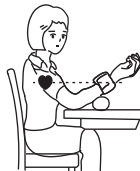
I det sällsynta fallet av ett fel som gör att manchetterna förblir helt uppblåsta under mätningen, lossa och ta omedelbart bort manchetterna. (Långvarigt högt tryck på handleden kan orsaka blåmärken och missfärgningar av huden).

Medan mätningen pågår, kontrollera lufttrycket på LCD-skärmen; det får inte överstiga 295 mmHg. Om det gör det, tryck på knappen .

II. SÄTT DIG KORREKT

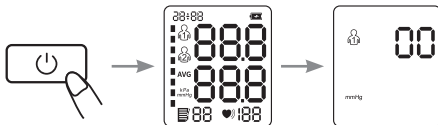
För att ta en mätning måste du vara avslappnad och bekvämt installerad i ett rum med behaglig temperatur.

- Sitt rak i en bekväm stol, med ryggen mot ryggstödet.
- Korsa inte benen och håll fötterna platt på golvet.
- Lyft armen så att manschetten kommer i nivå med hjärtat.
- Slappna av så mycket som möjligt.



III. MÄTA BLODTRYCKET

1. Tryck på knappen  för att slå på enheten och mäta blodtrycket.
2. Blodtrycksmätaren börjar blåsas upp och visar "00".



3. Uppblåsning och mätning

Värdet på skärmen ökar och minskar sedan långsamt.

Hjärtarytmsymbolen blinkar.

4. Visning av resultat och lagring

När mätningen är klar visas det systoliska och diastoliska trycket samt pulsfrekvensen på skärmen.

Kontakta din läkare om du får oväntade resultat.

Terraillon.



Säkerhet:

Om du känner dig obekväm under mätningen, tryck omedelbart på knappen  för att stoppa mätningen.

Om du upplever obehag under mätningen, såsom smärta i armen eller andra problem, tryck omedelbart på knappen  för att släppa ut luften ur manschetten.

Råd:

- Mät inte ditt blodtryck omedelbart om du har behov av att urinera, efter fysisk aktivitet, ett bad, en måltid eller efter att ha druckit kaffe, te eller rökt en cigarett. Vila i 20 till 30 minuter innan du gör mätningen.
- Vila i 5 minuter innan den första mätningen.
- Sitt stilla och tala inte under mätningen.
- Vänta minst 3 minuter mellan varje mätning.
- Mät ditt blodtryck vid ungefär samma tidpunkt varje dag.

IV. STÄNGA AV ENHETEN

Tryck på knappen  för att stänga av bildskärmen. Annars stängs monitorn av automatiskt efter 20 sekunder.

Varningar:

- Undvik att använda blodtrycksmätaren samtidigt på samma kroppsdel. Om du mäter blodtrycket för ofta kan det störa blodcirkulationen, orsaka skador och ge felaktiga avläsningar.

- Kontrollera att användningen av enheten inte orsakar långvarig försämring av blodcirkulationen.
- Apparaten innehåller känsliga elektroniska komponenter. För att undvika mätfel bör du undvika att göra blodtrycksmätningar i närheten av en störningssignal som avges av ett starkt elektromagnetiskt fält eller en snabb/brännande transient elektrisk signal.

Exempel: högfrekvent (HF) kirurgisk utrustning; magnetisk resonanstomografi (MRI); skanner, datortomografi (CT)..

- Trådlös kommunikationsutrustning, t.ex. trådlösa hemnätverk, mobiltelefoner, trådlösa telefoner och deras basstationer, walkie-talkies kan orsaka störningar som kan påverka mätnoggrannheten. Ett avstånd på minst 30 cm (1 fot) måste hållas från sådan utrustning när en mätning utförs.
- Denna enhet är bärbar, men är inte avsedd att användas under patienttransport.
- Den här enheten är inte lämplig för kontinuerlig övervakning under nödsituationer eller medicinska operationer.
- Den här enheten är inte AP/APG-utrustning. Använd inte enheten i närheten av brandfarliga anestetika eller i miljöer som är blandade med luft, syre eller lustgas.

DATAHANTERING

MINNESFUNKTION

1. Varje uppmätt värde lagras automatiskt under den tidigare valda användaren. Denna enhet kan lagra upp till 99 mätningar för användare 1 och användare 2. När minnet är fullt ersätts de äldsta värdena med nya.

2. När enheten är avstängd, tryck en gång på knappen , och enheten visar medelvärdet av blodtrycksmätningarna från de senaste 2 eller 3 mätningarna. Tryck på knappen , igen för att visa det senaste uppmätta värdet. Tryck ytterligare en gång på knappen , för att visa de andra uppmätta värdena en efter en.

3. Radera minnet

När apparaten är avstängd trycker du på knappen  och sedan på  för att välja den användare vars mätvärden ska raderas.

Tryck på knappen  i 3 sekunder för att radera det innehåll som lagrats i minnet. Ikonen  visas på skärmen.

UPPTÄCKT AV OREGELBUNDEN HJÄRTRYTM

Hjärtsymbolen  blinkar så snart en puls upptäcks under mätningen.

Ikonen  visas om en oregelbunden hjärtrytm upptäcks.

AVLÄSNING AV BLODTRYCKSINDIKATORER FRÅN WHO

Som en vägledning kan du hänvisa till blodtrycksklassificeringstabellen (enhet mmHg) som upprättades av WHO och Internationella Hypertensionförbundet (ISH) år 1999.

Färgvisning	Blodtrycksklassificering	Systoliskt blodtryck (mmHg)	Diastoliskt blodtryck (mmHg)	
	Rött	Allvarlig hypertoni	≥ 180	≥ 110
	Rött	Måttlig hypertoni	160-179	100-109
	Rött	Mild hypertoni	140-159	90-99
	Orange	Högt normalvärde	130-139	85-89
	Grön	Normalt arteriellt tryck	120-129	80-84
	Grön	Optimalt arteriellt tryck	< 120	< 80

PÅMINNELSE: Denna enhet gör det möjligt för dig att övervaka ditt blodtryck.

Den är inte avsedd att vara en diagnostisk enhet. Kontakta alltid din läkare för råd, diagnos eller behandling.

Terraillon.

SPECIELLA VISNINGAR

FELSYMBOLER

Om mätningen är onormal kan en av följande symboler visas. Vänligen använd den rekommenderade mätmetoden.

Fel	Orsak / Lösning
Er U	Trycket kan inte nå 30 mmHg (4 kPa) inom 12 sekunder.
Er H	Uppblåsningen når 295 mmHg och töms automatiskt efter 20 ms.
Er 1	Pulsen upptäcks inte korrekt.
Er 2	För många störningar (rörelse, samtal eller magnetisk störning under mätningen).
Er 3	Mätresultatet är onormalt.
Er 23	SYS-värdet är under 45 mmHg.
Er 24	SYS-värdet är över 230 mmHg.
Er 25	DIA-värdet är under 25 mmHg.
Er 26	DIA-värdet är över 160 mmHg.

AVVIKELSER & FELSÖKNING

Fel	Inspektionsobjekt
Ingen strömförsörjning	Batteriet är tomt
Omöjligt att mäta på grund av displayfel	Om armen flyttas under trycksättning Om du pratar under mätningen
Läckage vid manschetten	Manschetten är för lös
	Om det fortfarande inte går att mäta artärtrycket efter att ha provat de lösningar som nämns ovan, kontakta återförsäljaren. Demontera INTE enheten själv

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

	Varning
	TYP BF TILLÄMPAD DEL
	Symbol för märkning av elektrisk och elektronisk utrustning enligt direktiv 2012/19/EU
	Se bruksanvisningen
	Förvara torrt
	Låg batterinivå
	Förvaras skyddat från direkt solljus
	Vertikal upp
IP21	IP21: 2. Skyddad mot fasta föremål $\geq 12,5$ mm; 1. Skyddad mot vertikalt fallande vattendroppar
CE 0123	CE-märkning

	Tillverkare
	Tillverkningsdatum
SN	Serienummer
LOT	Partikod
EU REP	Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen
RoHs	RoHs-varumärke
MD	Medicinteknisk produkt
UDI	Unik identifierare för produkten
	Importör i Schweiz
CH REP	Auktoriserad representant i Schweiz
	Skyldigheter som alltid måste uppfyllas
	Komponent kan inte eller får inte demonteras
	Förbud mot att

UNDERHÅLL & SKÖTSEL

RENÖRING

- Rengör apparaten och manschetten med en mjuk, torr trasa. Vid behov, använd en fuktig trasa och ett naturligt rengöringsmedel. Använd inte alkohol, bensin eller andra aggressiva kemikalier.
- Vid rengöring, se till att aldrig doppa någon del av blodtrycksmätaren för att undvika risk för vätska att tränga in i enheten.
- Tvätta inte manschetten i en tvättmaskin eller diskmaskin!
- Utför rengöring på högst 3 minuter varje gång. Antalet på varandra följande rengöringar bör inte överstiga 3.
- Manschettens livslängd kan variera beroende på tvättfrekvens, hudens tillstånd och lagringsförhållanden. Den typiska livslängden är 10 000 användningar.



DESINFEKTION

- Enheten kan rengöras med en mjuk, ren trasa som är lätt fuktad med 75 % medicinskt alkohol för desinficering.
- Undvik att använda desinfektionsmetoder som ånga vid hög temperatur eller ultraviolett strålning, eftersom de kan skada enheten och minska dess livslängd.
- Det rekommenderas att desinfektera monitorn före och efter varje användning. Antalet på varandra följande rengöringar får inte överstiga 2 gånger.
- Blodtrycksmätaren bör inte återanvändas om en vätska har trängt in och skadat enheten eller manschetten.

FÖRVARING

- Se till att din enhet är ren och torr innan du förvarar den.
- Förvara din enhet och manschetten på en ren och torr plats, skydda dem från värme, damm, ludd, direkt solljus eller korrosiva gaser. Lägg aldrig tunga föremål ovanpå. Undvik platser med hög risk för vibrationer, stötar, fukt eller stänk, eftersom detta kan skada enheten.
- Ta bort manschetten från enheten och vik den försiktigt.

Terraillon.

- Se till att gummislangen på manschetten inte är klämd, utsträckt eller böjd under förvaring.
- Förvara enheten i sitt fodral eller originalförpackning. Förvara den inomhus, i en miljö med en temperatur mellan -20 och 55°C, relativ luftfuktighet mellan $\leq 93\%$ och atmosfärstryck mellan 90 kPa och 105 kPa. Se till att enheten förvaras i ett välventilerat utrymme utan korrosiva gaser.
- Enheten kan behöva upp till 30 minuter för att värmas upp/kylas ner från den minimala/maximala lagringstemperaturen innan den är redo för användning.

UNDERHÅLL

- Ingen kalibrering krävs.
- Försök inte att reparera enheten själv om den inte fungerar korrekt. Reparationer ska endast utföras av auktoriserade servicecenter.
- Använd inte enheten under underhåll eller reparation.

GARANTI OCH MILJÖSKYDD

Denna enhet har 2 års garanti mot material- och tillverkningsfel. Under denna period kommer produkten att ersättas kostnadsfritt (ett inköpsbevis måste uppvisas om produkten är under garanti). Denna garanti täcker inte skador orsakade av olyckor, felaktig användning eller försummelse. Om du har ett klagomål, kontakta först butiken där du köpte produkten.



Elektroniskt avfall får inte slängas med hushållssoporna.

Återvinn det på de anläggningar som är avsedda för detta ändamål.

Kontakta den lokala myndigheten eller återförsäljaren för återvinningsråd.

TEKNISKA EGENSKAPER

Modell	WRS-35G	
Display	LCD	
Mätmetod	Oscillometrisk mätning	
Mätbel	Handled	
Mätområde	Arteriellt tryck	0~295 mmHg (0~39.3 kPa)
	Pulsfrekvens	40~199 bpm
Maximalt tryckskydd	295 mmHg (39,3 kPa)	
Noggrannhet	Arteriellt tryck	± 3 mmHg ($\pm 0,4$ kPa)
	Pulsfrekvens	$\pm 5\%$
Minne	2 användare x 99 minnen	
Strömkälla	3,7V uppladdningsbart batteri	
Mått	77,6 mm (L) x 67 mm (I) x 28,8 mm (H)	
Skärmstorlek	40,6 mm (L) x 47 mm (I)	
Manschettstorlek	ca 135 mm - 195 mm	
Vikt	126 g	
Automatisk avstängning	20 sekunder	
Grad av skydd mot elektriska stötar	Typ BF	
Skydd mot inträngande vatten eller partiklar	IP22	
Skydd mot elektriska stötar	Intern strömförsörjning	
Blodtrycksmätarens livslängd	5 år	
Driftläge	Kontinuerligt driftläge	

Driftmiljö	Temperatur: 5°C ~ 40°C Luftfuktighet: 15% ~ 90% RH Lufttryck: 80 kPa - 106 kPa
Transport- och förvaringsförhållanden	Förvara på en ren och säker plats. Förvaringstemperatur: -20°C ~ 55°C Luftfuktighet: ≤93% RH Lufttryck: 90 kPa - 105 kPa Förvaras åtskilt från frätande gaser och på en plats med god ventilation.

VANLIGA FRÅGOR

Vad är systoliskt och diastoliskt blodtryck?

Blodtrycket skapas av hjärtslag när hjärtat drar ihop sig och slappnar av. Man kan mäta det maximala värdet (systoliskt) och det minimala värdet (diastoliskt) av blodtrycket.

Varför är blodtrycksvärdet som mäts hemma annorlunda än det som mäts på sjukhuset?

- Skillnaden i blodtryck mellan mätningar hemma och på sjukhuset är ungefär 20 mmHg - 30 mmHg (2,7 kPa - 4,0 kPa). Detta beror på att personer tenderar att vara mer avslappnade hemma än på sjukhuset.
- När enheten placeras ovanför hjärtat tenderar blodtrycksvärdet att vara mycket lägre än vad det egentligen är. Se till att enheten är placerad precis i hjärthöjd.
- Blodtrycket varierar under dagen beroende på tid, fysisk ansträngning och känslomässiga faktorer. Det finns också ett «vita rockar-syndrom» där blodtrycket ofta stiger när det tas av en vårdgivare.
- Blodtrycksmedicinen kan ha förlorat sin effektivitet. Följ läkarens instruktioner.

- Manschetten är kanske inte i rätt position. Om manschetten inte är korrekt placerad kommer inget blodtrycksvärde att registreras, och det registrerade värdet kan vara mycket högre än det verkliga. Se till att manschetten är korrekt placerad.
- Manschetten är inte tillräckligt åtdragen. Om manschetten är för lös kan inte kompressionskraften överföras till artären korrekt, och blodtrycksvärdet kan vara mycket högre än det egentligen är. Justera manschetten och dra åt den mer.
- Patienten sitter inte korrekt under mätningen. Det rekommenderas inte att luta sig, sjunka ihop, luta sig framåt eller sitta med korslagda ben när blodtrycket mäts, eftersom detta kan öka trycket i buken eller placera armen under hjärtats nivå.
- Vänligen ta mätningarna i rätt position.

Varför varierar mitt blodtryck under dagen?

1. Blodtrycket är inte stabilt, det varierar under dagen. Det är därför viktigt att mätningarna tas under samma förhållanden: regelbundet och vid samma tidpunkt; i en lugn miljö och i samma omgivning.
2. Om du tar mediciner kan mätningarna variera ännu mer.

När kan jag få bättre mätningar?

- Det är bäst att ta mätningarna på morgonen, direkt efter att du har urinerat, eller när din kropp och ditt sinne är stabila. Vi rekommenderar att ta mätningarna varje gång vid samma tid på dagen.

Varför är det uppmätta blodtrycksresultatet olika varje gång?

- Under systole varierar blodtrycket i viss mån. Till exempel, en person vars puls är 70 slag per minut kommer att se sitt blodtryck variera från 100 till 800 under dagen.
- Eftersom blodtrycket ständigt förändras, är det svårt att få det korrekta blodtrycksvärdet genom att mäta endast en gång. Det rekommenderas därför att mäta 2 till 3 gånger. Den första mätningen är vanligtvis högre på grund av nervositet eller otillräcklig förberedelse, och vid den andra mätningen kommer nervositeten att ha minskat något, så den andra mätningen kommer vanligtvis att vara 5 mmHg till 10 mmHg (0,7 kPa till 1,3 kPa) lägre än den första. Detta fenomen är mer uttalat hos personer med högt blodtryck.

- Vid kontinuerlig mätning, observera följande: Blodutflöde kan uppstå eftersom armen är komprimerad, vilket gör att blodet vid fingertopparna inte flödar ordentligt. Om du fortsätter att mäta vid blodutflöde kan du inte få det korrekta uppmätta värdet. Lossa manschetten, höj handen över huvudet och sträck ut handflatorna 15 gånger i rad. Det utflödade blodet kan tas bort och du kan fortsätta mäta blodtrycket.

Är resultaten de samma med höger arm?

- Blodtrycket kan mätas på båda armarna, men beroende på personen kan resultaten vara olika. Vi rekommenderar därför att alltid mäta blodtrycket på samma arm.

EMC GUIDANCE

The ME EQUIPMENT or ME SYSTEM is suitable for home healthcare environments.

Warning: Don't near active HF surgical equipment and the RF shielded room of an ME system for magnetic resonance imaging, where the intensity of EM disturbances is high.

Warning: Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally.

Warning: Use of accessories, transducers and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.

Warning: Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the equipment, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.

Table 1

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic emissions	
Emissions test	Compliance
RF emissions CISPR 11	Group 1
RF emissions CISPR 11	Class B
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not applicable
Voltage fluctuations/flicker emissions IEC 61000-3-3	Not applicable

Table 2

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity		
Immunity Test	IEC 60601-1-2 Test level	Compliance level
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±2 kV, ±4kV, ±8 kV, ±15 kV air	±8 kV contact ±2 kV, ±4kV, ±8 kV, ±15 kV air
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	Not applicable	Not applicable
Surge IEC61000-4-5	Not applicable	Not applicable
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	Not applicable	Not applicable
Power frequency 50Hz/60Hz magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m 50Hz/60Hz	30 A/m 50Hz/60Hz
Conducted RF IEC61000-4-6	Not applicable	Not applicable
Radiated RF IEC61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 1 kHz
NOTE Ur is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.		

Table 3

Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic immunity							
Radiated RF IEC61000-4-3 (Test specifications for ENCLOSURE PORT IMMUNITY to RF wireless communications equipment)	Test Frequency (MHz)	Band (MHz)	Service	Modulation	Modulation (W)	Distance (m)	IMMUNITY TEST LEVEL (V/m)
	385	380-390	TETRA 400	Pulse modulation 18Hz	1.8	0.3	27
	450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM $\pm$ 5kHz deviation 2kHz sine	2	0.3	28
	710	704-787	LTE Band 13, 17	Pulse modulation 217Hz	0.2	0.3	9
	745						
	780						
	810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulse modulation 18Hz	2	0.3	28
	870						
	930						
	1720	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4,25; UMTS	Pulse modulation 217Hz	2	0.3	28
	1845						
	1970						
	2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulse modulation 217 Hz	2	0.3	28
	5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Pulse modulation 217 Hz	0.2	0.3	9
	5500						
	5785						

Terraillon.

Terraillon.

Terraillon SAS France & Headquarters

1, rue Ernest Gouin
78290 Croissy-sur-Seine – France
Service Consommateurs : 0 826 88 1789
serviceconsommateurs@terraillon.fr

Terraillon Asia Pacific Ltd

4/F, Eastern Centre
1065 King's Road
Quarry Bay – Hong Kong
Tel: +852 (0)2960 7200
customerservice@terraillon-asia.com

Terraillon Corp USA

contact@terraillon.fr

Terraillon®

www.terraillon.com